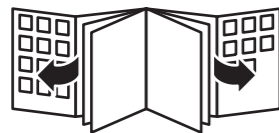



PHILIPS
AVENT

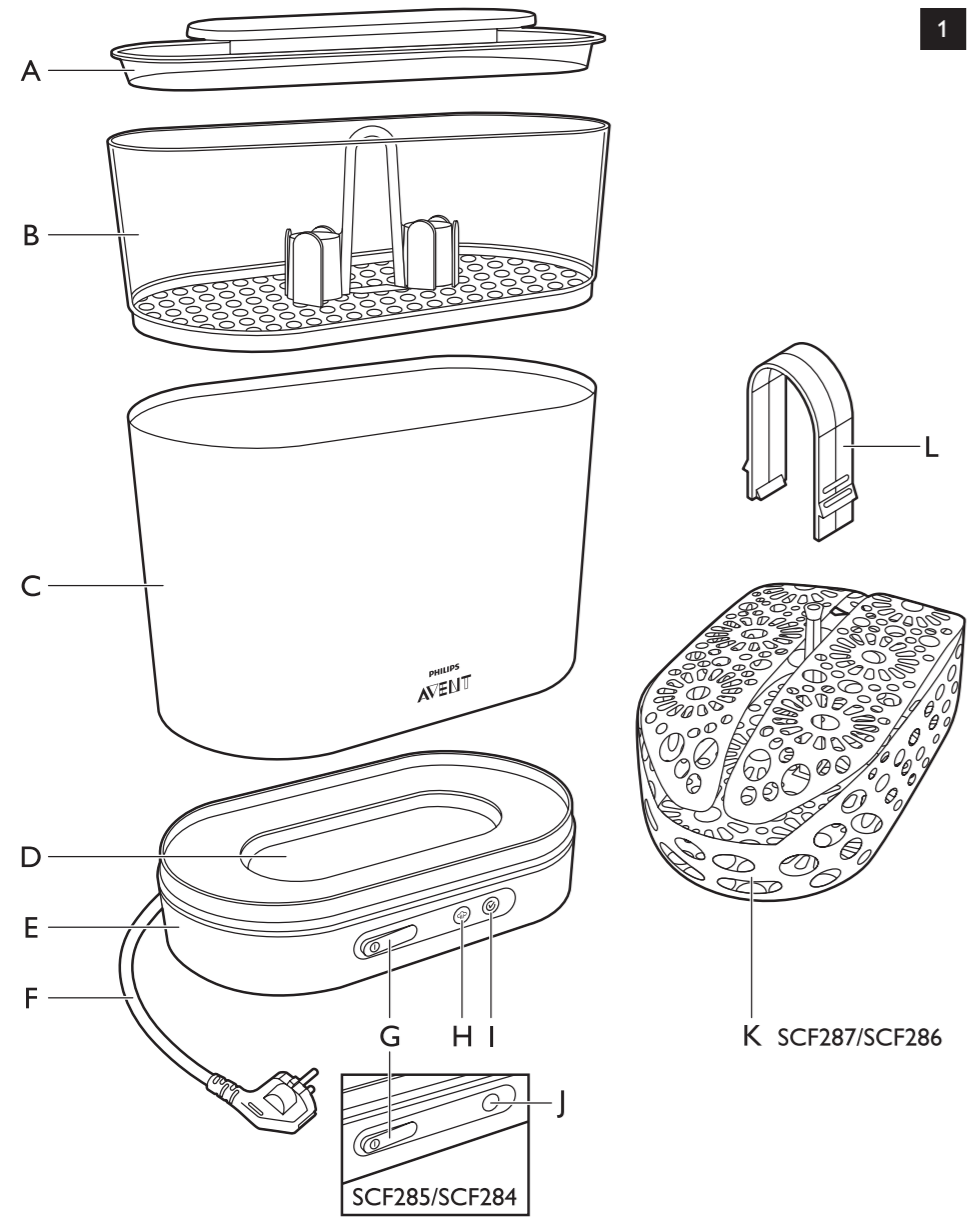
SCF287, SCF286
SCF285, SCF284



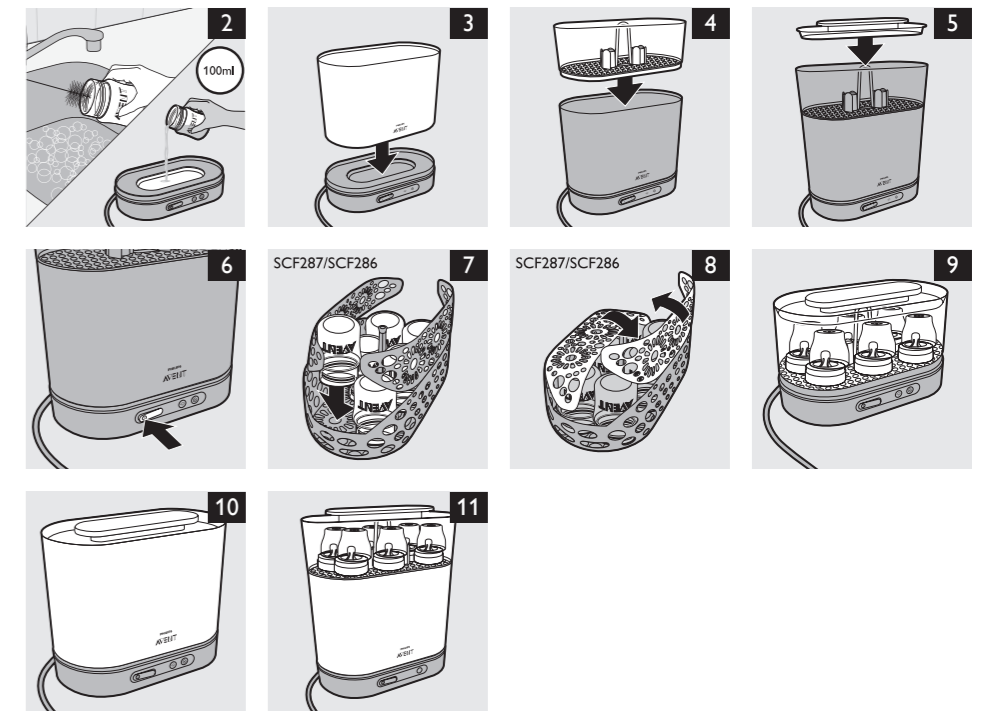
Specifications are subject to change without notice
© 2017 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
4203 064 57156 B

 100% recycled paper
100% papier recyclé





1



ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	12
ČEŠTINA	19
EESTI	25
FRANÇAIS	31
HRVATSKI	37
MAGYAR	43
ҚАЗАҚША	49
LIETUVIŠKAI	55
LATVIEŠU	61
POLSKI	66
ROMÂNĂ	72
РУССКИЙ	78
SLOVENSKY	85
SLOVENŠČINA	91
SRPSKI	97
TÜRKÇE	103
УКРАЇНСЬКА	109
فارسي	119
العربية	124

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- A Lid with grip
- B Small basket
- C Large basket
- D Heating element with water reservoir
- E Base
- F Mains cord
- G Power-on button
- H SCF287/SCF286: Sterilising light
- I SCF287/SCF286: Ready light
- J SCF285/SCF284: Sterilising light
- K Dishwasher basket (SCF287/SCF286 only)
- L Tongs

Note: You can find the type number of your steriliser on the bottom of the appliance.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the base, the mains cord or the mains plug in water or any other liquid.
- Failure to follow the descaling instructions may cause irreparable damage.
- Never disassemble the base to avoid the risk of electric shock.

Warning

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- There are no serviceable parts inside the electric steam steriliser. Do not attempt to open, service or repair the electric steam steriliser yourself.
- The appliance becomes extremely hot during sterilisation and may cause burns if it is touched.
- Beware of hot steam that comes out of the vent in the lid or when you remove the lid. Steam can cause burns.
- Do not touch the base, the baskets and the lid during or shortly after sterilisation because they are very hot. Only lift the lid by its grip.
- Never move or open the appliance when it is in use or when the water in it is still hot.
- Never place items on top of the appliance when it is in use.
- Only use water without any additives.
- Do not put bleach or other chemicals in the appliance.
- Only sterilise baby bottles and other items that are suitable for sterilisers. Check the user manual of the items you want to sterilise, to make sure they are suitable for sterilisers.
- If you want to stop the sterilisation process, unplug the appliance (SCF285/SCF284) or press the power-on button (SCF287/SCF286).
- This appliance is intended for household use only.

Caution

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not expose the appliance to extreme heat or direct sunlight.
- Always let the appliance cool down before you move or store it.
- Do not sterilise very small items which can fall through the holes in the bottom of the basket.
- Never place items directly on the heating element when the appliance is switched on.
- Do not use the appliance if it has fallen or is damaged in any way. Take it to an authorised Philips service centre for repair.
- Always place and use the appliance on a dry, stable, level and horizontal surface.
- Do not place the appliance on a hot surface.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Always pour any remaining water out of the appliance after use and when the appliance has cooled down.

8 ENGLISH

- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Environmental conditions, such as temperature and altitude, may affect the functioning of this appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Always disconnect the device from supply if it's left unattended.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Before first use

When you use the appliance for the first time, we advise you to let it complete one sterilisation process with empty baskets.

Note: Heating up takes approx. 4 minutes and sterilising takes approx. 6 minutes.

- 1** Use for example a clean baby bottle and pour exactly 100ml tap water directly into the water reservoir of the base (Fig. 2).
- 2** Place the large basket on the base (Fig. 3).
- 3** Place the small basket on the large basket (Fig. 4).
- 4** Place the lid on top of the small basket (Fig. 5).
- 5** Put the plug in the wall socket.
- 6** Press the power-on button to switch on the appliance (Fig. 6).

Note: If you plug in the appliance after you have pressed the power-on button, the steriliser starts to heat up immediately.

SCF287/SCF286

- ▶ The sterilising light lights up to indicate that the appliance starts operating.
- ▶ When the sterilisation process is finished, the ready light goes on. After 3 minutes, the ready light goes out to indicate that you can now safely open the steriliser.

SCF285/SCF284

- ▶ The sterilising light lights up to indicate that the appliance starts operating.
 - ▶ When the sterilisation process is finished, the appliance switches off automatically.
- 7** After the appliance has cooled down completely, remove the lid, the small basket and the large basket and wipe them dry.
 - 8** Let the appliance cool down completely for approx. 10 minutes before you use it again.

Note: The appliance does not work for 10 minutes after a sterilising cycle, it needs to cool down first.

Preparing for use

Preparing for sterilising

Before you put the items to be sterilised in the steriliser, clean them thoroughly in the dishwasher or clean them by hand with hot water and some washing-up liquid.

Using the dishwasher basket (SCF287/SCF286 only)

Use the dishwasher basket to preclean the items you want to sterilise.

- 1 Open the two sections of the lid of the dishwasher basket and place the bottles and accessories in the basket (Fig. 7).

Note: Make sure that the bottles are placed upside down.

- 2 Close the two sections of the lid of the dishwasher basket (Fig. 8).
- 3 Place the basket in the dishwasher.
- 4 Switch on the dishwasher and let it complete the dishwashing cycle.
- 5 When the dishwasher is finished, take out the dishwasher basket and make sure that the dishwasher basket and all items to be sterilised are clean. If not, clean them by hand.
- 6 Place the dishwasher basket completely into the large basket of the steriliser.

Note: You can leave the dishwasher basket inside the large basket with the two sections of the lid opened.

Assembling the steriliser

There are several ways to assemble the steriliser:

- 1 With only the small basket on the base to sterilise small items such as soothers (Fig. 9).
- 2 With only the large basket on the base to sterilise medium-sized items such as breast pumps, toddler plates or toddler cutlery (Fig. 10).
- 3 With the large basket and the small basket on the base to sterilise up to 6 11oz/330ml bottles. Place the bottles upside down in the large basket and place the bottle dome caps, screw rings and teats in the small basket (Fig. 11).

Note: When you fill the small basket, put the teats on the bottom, place the screw rings loosely on top of the teats and clip the bottle caps onto the two pillars in the small basket.

Note: Make sure all parts that need to be sterilised are completely disassembled and place them in the basket with their openings pointing down to prevent them from filling up with water.

Using the appliance

Only place items in the steriliser which are suitable for sterilising. Do not sterilise items that are filled with liquid, e.g. a teether with cooling fluid.

Note: Before you sterilise bottles and other items, clean them first.

- 1 Use for example a clean baby bottle and pour exactly 100ml tap water directly into the water reservoir of the base (Fig. 2).
- 2 Assemble the steriliser (see section 'Assembling the steriliser') and place the items to be sterilised in it.
- 3 Place the lid on top of the small or large basket (Fig. 5).
- 4 Put the plug in the wall socket.

10 ENGLISH

- 5 Press the power-on button to switch on the appliance (Fig. 6).

Note: If you plug in the appliance after you have pressed the power-on button, the steriliser starts to heat up immediately.

SCF287/SCF286

- ▶ The sterilising light lights up to indicate that the appliance starts operating.
- ▶ When the sterilisation process is finished, the ready light goes on. After 3 minutes the ready light goes out to indicate that you can now safely open the steriliser.

SCF285/SCF284

- ▶ The sterilising light lights up to indicate that the appliance starts operating.
- ▶ When the sterilisation process is finished, the appliance switches off automatically.

- 6 Remove the lid.

Wait until the appliance has cooled down before you remove the lid.

Be careful, hot steam may come out of the steriliser.

- 7 Remove the bottles and other items from the basket. Use the tongs to remove the smaller items.

Be careful, the sterilised items may still be hot.

Note: Make sure you wash your hands thoroughly before you touch sterilised items.

- 8 Unplug the appliance and wait until the appliance has cooled down completely.

- 9 Pour out any remaining water from the water reservoir and wipe the water reservoir dry.

Note: The appliance does not work for 10 minutes after a sterilising cycle; it needs to cool down first.

Cleaning

Do not use abrasive or aggressive cleaning agents (e.g. bleach) or a scouring pad to clean this appliance.

Never immerse the base, the mains cord or the mains plug in water or any other liquid.

Note: The steriliser is not dishwasher-proof. The baskets and the lid can be cleaned with hot water and some washing-up liquid.

- 1 Always unplug the appliance and let it cool down before you clean it.

- 2 Clean the base with a moist cloth.

- 3 Clean the other parts in hot water with some washing-up liquid.

Note: After cleaning, store the steriliser in a clean, dry place.

Descaling

When you use the steriliser, small spots may appear on the heating element in the base. This is scale that is building up. The harder the water, the faster scale builds up. Descale the steriliser at least every 1 or 2 weeks to ensure that it continues to work effectively.

- 1 Pour 80ml/2.7oz of white vinegar (5% acetic acid) and 20ml/0.7oz of water into the water reservoir.

- 2 Leave the solution in the water reservoir until the scale has resolved.

- 3 Empty the water reservoir, thoroughly rinse it and wipe the base with a damp cloth.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.



Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Note: This appliance needs to be descaled regularly for optimal performance. If you do not do this, the appliance may eventually stop working. In this case, repair is NOT covered by your warranty.

Въведение

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес www.philips.com/welcome.

Общо описание (фиг. 1)

- A Капак с дръжка
- B Малка кошница
- C Голяма кошница
- D Нагревателен елемент с воден резервоар
- E Основа
- F Захранващ кабел
- G Бутон за включване
- H SCF287/SCF286: Светлинен индикатор за стерилизиране
- I SCF287/SCF286: Светлинен индикатор за готовност
- J SCF285/SCF284: Светлинен индикатор за стерилизиране
- K Кошница за съдомиялна машина (само за SCF287/SCF286)
- L Щипки

Забележка: Можете да откриете номера на модела на стерилизатора отдолу на уреда.

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Никога не потапяйте основата, захранващия кабел или щепсела във вода или каквато и да е друга течност.
- Неспазването на инструкциите за почистване на накип може да предизвика неотстраними повреди.
- За да избегнете опасност от електрически удар, не разглобявайте основата.

Предупреждение

- Този уред може да се използва от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности.
- Този уред не бива да се използва от деца. Пазете уреда и захранващия кабел далече от достъпа на деца.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.

- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или самият уред са повредени.
- За предотвратяване на опасност при повреда в захранващия кабел, той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- В електрическия паров стерилизатор няма разглобяеми части. Не се опитвайте да отваряте, заменяте или поправяте електрическия паров стерилизатор.
- Уредът се нагорещява много по време на стерилизиране и може да причини изгаряния при допир.
- Пазете се от горещата пара, която излиза през отвора на капака или когато свалите капака. Парата може да причини изгаряния.
- Не докосвайте основата, кошниците и капака по време на или скоро след стерилизиране, тъй като са много горещи. Повдигайте капака само като го държите за дръжката му.
- Не премествайте и не отваряйте уреда по време на работа или когато водата в него е все още гореща.
- Не поставяйте каквито и да е предмети върху уреда по време на работата му.
- Използвайте само вода без примеси.
- Не слагайте в уреда белина или други химикали.
- Стерилизирайте само бебешки бутилки и предмети, подходящи за стерилизиране. Проверете в ръководството за потребителя за предметите, които искате да стерилизирате, дали са подходящи за стерилизиране.
- Ако искате да спрете процеса на стерилизиране, изключете уреда от контакта (SCF285/SCF284) или натиснете бутона за включване (SCF287/SCF286).
- Този уред е предназначен само за битови цели.

Внимание

- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Не излагайте уреда на високи температури или пряка слънчева светлина.
- Винаги изчаквайте уреда да изстине, преди да го преместите или приборете.

14 БЪЛГАРСКИ

- Не стерилизирайте прекалено малки предмети, които могат да паднат през отворите на дъното на кошницата.
- Никога не поставяйте предмети директно върху нагревателния елемент, когато уредът е включен.
- Не използвайте уреда, ако падне или има някаква повреда. Дайте го за ремонт в упълномощен сервиз на Philips.
- Винаги поставяйте и използвайте уреда върху хоризонтална, равна и стабилна повърхност.
- Не слагайте уреда върху гореща повърхност.
- Не оставяйте захранващия кабел да виси през ръба на масата или стойката, на която е поставен уредът.
- След употреба и след като уредът е изстинал, винаги изливайте останалата в него вода.
- Изключвайте уреда и изваждайте щепсела от електрическата мрежа, преди да сменяте приставки или да боравите с части, които се движат по време на работа.
- Условия на околната среда, като температура и надморска височина, може да окажат влияние върху работата на този уред.
- Не позволявайте на деца да извършват почистване или поддръжка на уреда.
- Винаги изключвайте уреда от захранването, ако е оставен без надзор.

Електромагнитни излъчвания (ЕМФ)

Този уред на Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни излъчвания.

Преди първата употреба

Когато използвате уреда за пръв път, съветваме ви да го оставите да завърши един процес на стерилизиране с празни кошници.

Забележка: Загряването отнема около 4 минути, а стерилизирането - около 6 минути.

- 1** Използвайте например чиста бебешка бутилка и налейте точно 100 мл чешмяна вода директно във водния резервоар на основата (фиг. 2).
- 2** Поставете голямата кошница върху основата (фиг. 3).
- 3** Поставете малката кошница върху голямата кошница (фиг. 4).
- 4** Поставете капака върху малката кошница (фиг. 5).
- 5** Включете щепсела в контакта.
- 6** Натиснете бутона за включване, за да включите уреда (фиг. 6).

Забележка: Ако включите уреда в контакта, след като сте натиснали бутона за включване, стерилизаторът ще започне да се загрива веднага.

SCF287/SCF286

- ▶ Светлинният индикатор за стерилизиране светва, за да покаже, че уредът започва да работи.
- ▶ Когато процесът на стерилизиране приключи, се включва светлинният индикатор за готовност. След 3 минути светлинният индикатор за готовност изгасва, за да покаже, че вече може безопасно да отворите стерилизатора.

SCF285/SCF284

- ▶ Светлинният индикатор за стерилизиране светва, за да покаже, че уредът започва да работи.
- ▶ Когато процесът на стерилизиране приключи, уредът се изключва автоматично.

7 След като уредът е изстинал напълно, свалете капака, малката кошница и голямата кошница и ги избършете до сухо.

8 Оставете уреда да изстине напълно за около 10 минути преди да го използвате отново.

Забележка: Уредът не работи в продължение на 10 минути след цикъла на стерилизиране, за да може да изстине преди следващата употреба.

Подготовка за употреба

Подготовка за стерилизиране

Преди да сложите предметите за стерилизиране в стерилизатора, ги почистете обстойно в съдомиялна машина или на ръка с гореща вода с малко течен миеш препарат.

Използване на кошницата за съдомиялна машина (само за SCF287/SCF286)

Използвайте кошницата за съдомиялна машина за предварително измиване на предметите, които искате да стерилизирате.

1 Отворете двете части на капака на кошницата за съдомиялна машина и поставете бутилките и аксесоарите в кошницата (фиг. 7).

Забележка: Бутилките трябва да се поставени с гърлото надолу.

2 Затворете двете части на капака на кошницата за съдомиялна машина (фиг. 8).

3 Поставете кошницата в съдомиялната машина.

4 Включете съдомиялната машина и я оставете да изпълни един цикъл на измиване.

5 Когато съдомиялната машина приключи цикъла на измиване, извадете кошницата за съдомиялна машина и се уверете, че кошницата и всички предмети, които предстои да бъдат стерилизирани, са чисти. Ако не са, ги измийте на ръка.

6 Поставете кошницата за съдомиялна машина изцяло в голямата кошница на стерилизатора.

Забележка: Можете да оставите кошницата за съдомиялна машина вътре в голямата кошница, като двете части на капака са отворени.

Сглобяване на стерилизатора

Има няколко начина за сглобяване на стерилизатора.

- 1 Само с малката кошница върху основата - за стерилизиране на малки предмети, като зальгалки (фиг. 9).
- 2 Само с голямата кошница върху основата - за стерилизиране на средно големи предмети, като помпи за кърма, детски чинии и прибори за хранене (фиг. 10).
- 3 С голямата и малката кошница върху основата - за стерилизиране на до 6 бутилки от 11 унции/330 мл. Сложете в голямата кошница бутилките с гърлото надолу, а в малката - капачките за бутилки, винтовите пръстени и бибероните (фиг. 11).

Забележка: Когато пълните малката кошница, сложете бибероните на гъното, върху тях - свободни - сложете винтовите пръстени и фиксирайте капачките за бутилки върху двете стебла в малката кошница.

Забележка: Уверете се, че всички части, които трябва да се стерилизират, са напълно разглобени, и ги поставете в кошницата с отворите им насочени надолу, за да избегнете пълненето им с вода.

Използване на уреда

Поставяйте в стерилизатора само предмети, които са подходящи за стерилизиране. Не стерилизирайте предмети, които са пълни с течност, като дъвкалки с охлаждаща течност.

Забележка: Преди да стерилизирате бутилки и други предмети, първо ги почистете.

- 1 Използвайте например чиста бебешка бутилка и налейте точно 100 мл чешмяна вода директно във водния резервоар на основата (фиг. 2).
- 2 Сглобете стерилизатора (вижте раздел “Сглобяване на стерилизатора”) и поставете в него предметите за стерилизиране.
- 3 Поставете капака върху малката или голямата кошница (фиг. 5).
- 4 Включете щепсела в контакта.
- 5 Натиснете бутона за включване, за да включите уреда (фиг. 6).

Забележка: Ако включите уреда в контакта, след като сте натиснали бутона за включване, стерилизаторът ще започне да се загрява веднага.

SCF287/SCF286

- Светлинният индикатор за стерилизиране светва, за да покаже, че уредът започва да работи.
- Когато процесът на стерилизиране приключи, светва светлинният индикатор за готовност. След 3 минути светлинният индикатор за готовност изгасва, за да покаже, че вече може безопасно да отворите стерилизатора.

SCF285/SCF284

- Светлинният индикатор за стерилизиране светва, за да покаже, че уредът започва да работи.
- Когато процесът на стерилизиране приключи, уредът се изключва автоматично.

6 Отворете капака.

Изчакайте уреда да изстине, преди да свалите капака.

Внимавайте - от стерилизатора може да излезе гореща пара.

7 Извадете шишетата и другите предмети от кошницата. Използвайте щипките, за да извадите по-малките предмети.

Внимавайте - стерилизираните предмети може да са още горещи.

Забележка: Не забравяйте да измиете ръцете си добре, преди да докосвате стерилизираните предмети.

8 Изключете уреда от контакта и изчакайте да се охлади напълно.**9** Излейте останалата вода от водния резервоар и избършете водния резервоар до сухо.

Забележка: Уредът не работи в продължение на 10 минути след цикъла на стерилизиране, за да може да изстине преди следващата употреба.

Почистване

Не използвайте абразивни или агресивни почистващи вещества (напр. белина) или гъба с абразивна повърхност за почистване на този уред.

Никога не потапяйте основата, хранящия кабел или щепсела във вода или каквато и да е друга течност.

Забележка: Стерилизаторът не е подходящ за миене в съдомиялна машина. Кошниците и капакът могат да се измият с гореща вода с малко течен миеш препарат.

1 Преди да почиствате уреда, винаги го изключвайте от контакта и го оставайте да изстине.**2** Почиствайте основата с влажна кърпа.**3** Измийте другите части в гореща вода с малко течен миеш препарат.

Забележка: След почистване съхранявайте стерилизатора на чисто, сухо място.

Премахване на накип

Когато използвате стерилизатора, върху нагревателния елемент на основата може да се появят малки петна. Това е натрупан накип. Колкото по-твърда е водата, толкова по-бързо се натрупва накип. Почиствайте стерилизатора от накип поне веднъж на 1 или 2 седмици, за да се гарантира ефикасната му работа.

1 Налейте във водния резервоар 80 мл/2,7 унции бял оцет (5% оцетна киселина) и 20 мл/0,7 унции вода.**2** Оставете разтвора във водния резервоар, докато накипът се разтвори.**3** Изпразнете водния резервоар, изплакнете го обилно и избършете основата с влажна кърпа.

Поръчване на аксесоари

За да закупите аксесоари или резервни части, посетете www.shop.philips.com/service или търговец на уреди Philips. Можете също да се свържете с Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (потърсете данните за контакт в международната гаранционна карта).

Рециклиране

- Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/ЕС).
- Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите и електронните уреди. Правилното изхвърляне помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.



Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете www.philips.bg/support или прочетете листовката за международна гаранция.

Забележка: За оптимална работа трябва редовно да се премахва накипа от този уред. Ако не го правите, уредът може в крайна сметка да спре да работи. В този случай ремонтът НЕ се покрива от гаранцията ви.

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Všeobecný popis (Obr. 1)

- A Víko s rukojetí
- B Malý koš
- C Velký koš
- D Topné tělísko s nádržkou na vodu
- E Základna
- F Napájecí kabel
- G Tlačítko pro zapnutí
- H SCF287/SCF286: Kontrolka sterilizace
- I SCF287/SCF286: Kontrolka připravenosti
- J SCF285/SCF284: Kontrolka sterilizace
- K Koš pro mytí v myčce (pouze model SCF287/SCF286)
- L Kleště

Poznámka: Typové označení naleznete na spodní části sterilizátoru.

Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Nikdy neponořujte základnu, síťový kabel ani elektrickou zástrčku do vody ani jiné kapaliny.
- Pokud nebude odstraňován vodní kámen podle návodu, může dojít k trvalému poškození.
- Základnu nikdy nedemontujte, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.

Varování

- Přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje.
- Přístroj nesmějí používat děti. Udržujte přístroj a jeho napájecí kabel mimo dosah dětí.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, na napájecím kabelu nebo na přístroji, dále jej nepoužívejte.

- Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, servis autorizovaný společností Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Uvnitř elektrického parního sterilizátoru nejsou žádné součástky, které by vyžadovaly údržbu. Nepokoušejte se elektrický parní sterilizátor sami otevírat, provádět údržbu ani opravy.
- Příklad se během sterilizace zahřeje na vysokou teplotu a při dotyku může způsobit popáleniny.
- Dávejte pozor na horkou páru unikající z otvoru ve víku a také na páru unikající při snímání víka. Pára může způsobit popáleniny.
- Nedotýkejte se základny, košů ani víka v průběhu sterilizace ani krátce po ní, protože tyto součásti jsou velice horké. Víko zvedejte pouze za rukojeť.
- Příklad nikdy nepohybuje ani jej neotevírejte, pokud je právě v chodu nebo pokud je voda v něm stále horká.
- Během používání na přístroji nepokládejte žádné předměty.
- Používejte pouze vodu bez přídavku dalších prostředků.
- Do přístroje nevkládejte bělidlo ani jiné chemikálie.
- Sterilizujte pouze lahve a jiné předměty, které jsou vhodné pro sterilizaci. Před sterilizací si prostudujte uživatelskou příručku k daným předmětům a ujistěte, že jsou pro sterilizaci vhodné.
- Chcete-li zastavit proces sterilizace, odpojte přístroji ze zásuvky (SCF285/SCF284) nebo stiskněte tlačítko pro zapnutí (SCF287/SCF286).
- Příklad je určen výhradně pro použití v domácnosti.

Upozornění

- Nikdy nepoužívejte žádné příslušenství ani díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly výslovně doporučeny společností Philips. Pokud použijete takové díly či příslušenství, pozbývá záruka platnosti.
- Nevystavujte přístroji extrémnímu horku nebo přímému slunečnímu světlu.
- Před manipulací nebo uložením vždy nechte přístroji vychladnout.
- Nesterilizujte velmi malé předměty, které mohou propadnout skrze otvory na dně koše.
- Když je přístroji zapnutý, nikdy nepokládejte předměty přímo na topné tělísko.
- Příklad nepoužívejte, pokud spadl nebo jestliže zjistíte jakékoli jeho poškození. Opravu svěřte autorizovanému servisu společnosti Philips.
- Příklad vždy pokládejte a používejte na suchém, stabilním, vyrovnaném a vodorovném povrchu.

- Přístroj nestavte na horkou podložku.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní desky, na které je přístroj postaven.
- Po použití a vychladnutí přístroje vždy vylijte z přístroje zbývající vodu.
- Před výměnou příslušenství, nebo než se přiblížíte k dílům, které se během provozu pohybují, vypněte přístroj a odpojte napájení.
- Funkci tohoto přístroje mohou ovlivnit podmínky okolního prostředí, například teplota a nadmořská výška.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti.
- Vždy odpojte zařízení od napájení, pokud je ponecháno bez dozoru.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

Před prvním použitím

Pokud přístroj používáte poprvé, doporučujeme nejprve provést úplný proces sterilizace s prázdnými koši.

Poznámka: Ohřev trvá přibližně 4 minuty a sterilizace trvá přibližně 6 minut.

- 1** Pomocí např. čisté kojenecké lahve odměřte přesně 100 ml vody z vodovodního kohoutku a nalijte ji přímo do nádržky na vodu v základně (Obr. 2).
- 2** Položte na základnu velký koš (Obr. 3).
- 3** Na velký koš položte malý koš (Obr. 4).
- 4** Nasad'te víko nad malý koš (Obr. 5).
- 5** Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.
- 6** Stisknutím tlačítka pro zapnutí přístroj zapněte (Obr. 6).

Poznámka: Pokud přístroj zapojíte až po stisknutí tlačítka pro zapnutí, sterilizátor se ihned začne ohřívat.

SCF287/SCF286

- Rozsvítí se kontrolka sterilizace označující spuštění provozu přístroje.
- Po dokončení procesu sterilizace se rozsvítí kontrolka připravenosti. Po 3 minutách kontrolka připravenosti zhasne. To znamená, že nyní lze sterilizátor bezpečně otevřít.

SCF285/SCF284

- Rozsvítí se kontrolka sterilizace označující spuštění provozu přístroje.
 - Po dokončení procesu sterilizace se přístroj automaticky vypne.
- 7** Až přístroj úplně vychladne, sejměte víko, vytáhněte malý a velký koš a otřete je dosucha.
 - 8** Před dalším použitím nechte přístroj přibližně 10 minut vychladnout.

Poznámka: Po dobu 10 minut od skončení sterilizačního cyklu přístroj nefunguje. Musí nejprve vychladnout.

Příprava k použití

Příprava na sterilizaci

Než do sterilizátoru vložíte předměty určené ke sterilizaci, důkladně je umyjte v myčce nebo je umyjte ručně v horké vodě s přidavkem mycího prostředku.

Použití koše pro mytí v myčce (pouze model SCF287/SCF286)

Koš pro mytí v myčce slouží k předběžnému omytí předmětů, které mají být sterilizovány.

1 Otevřete dvě části víka koše pro mytí v myčce a vložte do něj dvě lahve a příslušenství (Obr. 7).

Poznámka: Ujistěte se, že jsou lahve otočeny dnem nahoru.

2 Zavřete dvě části víka koše pro mytí v myčce (Obr. 8).

3 Dejte koš do myčky.

4 Zapněte myčku a nechte proběhnout celý cyklus mytí.

5 Po skončení cyklu vytáhněte koš pro mytí v myčce a zkontrolujte, zda jsou koš pro mytí v myčce a všechny předměty určené ke sterilizaci čisté. Pokud nejsou, umyjte je ručně.

6 Vložte koš pro mytí v myčce až na dno velkého koše sterilizátoru.

Poznámka: U koše pro mytí v myčce umístěného uvnitř velkého koše můžete ponechat dvě části víka otevřené.

Sestavení sterilizátoru

Sterilizátor lze sestavit několika způsoby.

- 1 Lze ponechat pouze malý koš na základně a sterilizovat malé předměty, například dudlíky (Obr. 9).
- 2 Lze ponechat pouze velký koš na základně a sterilizovat středně velké předměty, například odsávačky, dětské talířky nebo dětské příbory (Obr. 10).
- 3 Lze ponechat velký i malý koš na základně a sterilizovat až 6 lahví o objemu 330 ml. Lahve umístěte do koše dnem nahoru a víčka lahví, šroubovací kroužky a dudlíky dejte do malého koše (Obr. 11).

Poznámka: Když plníte malý koš, položte dudlíky na dno, šroubovací kroužky položte volně na dudlíky a víčka lahví připeňte na dva sloupky v malém koši.

Poznámka: Ujistěte se, že jsou všechny součásti určené ke sterilizaci zcela rozebrané. Vkládejte je do koše otvorem směrem dolů, aby se nenaplnily vodou.

Použití přístroje

Do sterilizátoru vkládejte pouze předměty, které jsou vhodné pro sterilizaci. Nesterilizujte předměty naplněné kapalinou, například kroužky k prořezávání zubů s chladicí kapalinou.

Poznámka: Lahve a ostatní předměty před sterilizací vyčistěte.

1 Pomocí např. čisté kojenecké lahve odměřte přesně 100 ml vody z vodovodního kohoutku a nalijte ji přímo do nádržky na vodu v základně (Obr. 2).

2 Sestavte sterilizátor (viz část „Sestavení sterilizátoru“) a vložte do něho předměty určené ke sterilizaci.

3 Nasadte víko na malý nebo velký koš (Obr. 5).

4 Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.

- 5** Stisknutím tlačítka pro zapnutí přístroj zapněte (Obr. 6).

Poznámka: Pokud přístroj zapojíte až po stisknutí tlačítka pro zapnutí, sterilizátor se ihned začne ohřívat.

SCF287/SCF286

- ▶ Rozsvítí se kontrolka sterilizace označující spuštění provozu přístroje.
- ▶ Po dokončení procesu sterilizace se rozsvítí kontrolka připravenosti. Po 3 minutách kontrolka připravenosti zhasne. To znamená, že nyní lze sterilizátor bezpečně otevřít.

SCF285/SCF284

- ▶ Rozsvítí se kontrolka sterilizace označující spuštění provozu přístroje.
- ▶ Po dokončení procesu sterilizace se přístroj automaticky vypne.

- 6** Sejměte víko.

Počkejte, dokud přístroj nevychladne. Teprve poté sejměte víko.

Dávejte pozor, ze sterilizátoru může vycházet horká pára.

- 7** Vyjměte lahve a ostatní předměty z koše. Malé předměty vytáhněte kleštěmi.

Dávejte pozor, sterilizované předměty mohou být stále horké.

Poznámka: Než se dotknete sterilizovaných předmětů, důkladně si umyjte ruce.

- 8** Odpojte přístroj ze zásuvky a počkejte, až úplně vychladne.

- 9** Vylijte všechnu zbývající vodu z nádržky na vodu a nádržku na vodu vytřete do sucha.

Poznámka: Po dobu 10 minut od skončení sterilizačního cyklu přístroj nefunguje. Musí nejprve vychladnout.

Čištění

K čištění přístroje nepoužívejte agresivní ani abrazivní čisticí prostředky (například bělidla) nebo drátěnku.

Nikdy neponořujte základnu, síťový kabel ani elektrickou zástrčku do vody ani jiné kapaliny.

Poznámka: Sterilizátor nelze mýt v myčce. Koše a víko lze umýt v horké vodě s přídavkem mycího prostředku.

- 1** Před čištěním vždy odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout.

- 2** Povrch základny vyčistěte navlhčeným hadříkem.

- 3** Ostatní části umyjte v horké vodě s přídavkem mycího prostředku.

Poznámka: Po vyčištění uložte sterilizátor na čistém a suchém místě.

Odvápnění

Při používání sterilizátoru se na topném tělísku v základně mohou objevit malé skvrny. Jde o nahromaděný vodní kámen. Čím je voda tvrdší, tím rychleji se vodní kámen tvoří. Odstraňujte ze sterilizátoru vodní kámen nejméně jednou za 1 nebo 2 týdny. Zajistíte tak stále účinnou funkci sterilizátoru.

- 1** Do nádržky na vodu nalijte 80 ml octu (5% kyselina octová) a 20 ml vody.

- 2** Nechte roztok v nádržce na vodu, dokud se vodní kámen nerozpustí.

- 3** Nádržku na vodu vyprázdněte, důkladně ji vypláchněte a základnu otřete vlhkým hadříkem.

Objednávání příslušenství

Chcete-li koupit příslušenství nebo náhradní součásti, navštivte adresu www.shop.philips.com/service nebo se obraťte na prodejce výrobků Philips. Také můžete kontaktovat středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (kontaktní informace naleznete na záručním listu s celosvětovou platností).

Recyklace

- Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU).
- Řiďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví



Záruka a podpora

Více informací a podpory naleznete na adrese www.philips.com/support nebo samostatném záručním listu s celosvětovou platností.

Poznámka: Chcete-li dosáhnout optimálního výkonu, je třeba pravidelně odvápnovat přístroj. Pokud tak neučiníte, přístroj může přestat pracovat. V takovém případě záruka NEZAHHRUJE opravu.

Sissejuhatus

Õnnitleme ostu puhul ja tere tulemast kasutama Philipsit! Philipsi tootetoe paremaks kasutamiseks registreerige oma toode saidil www.philips.com/welcome.

Üldine kirjeldus (Jn 1)

- A Käepidemega kaas
- B Väike korv
- C Suur korv
- D Veenõuga kütteelement
- E Alus
- F Toitejuhe
- G Sisselülitamisnupp
- H SCF287/SCF286: Steriliseerimise märgutuli
- I SCF287/SCF286: Valmisoleku märgutuli
- J SCF285/SCF284: Steriliseerimise märgutuli
- K Nõudepesumasina korv (vaid SCF287/SCF286)
- L Tangid

Märkus: Te leiate steriliseerija tüübinumbri seadme alt.

Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt ja hoidke see edaspidiseks alles.

Oht

- Ärge kunagi kastke alust, toitejuhet või toitejuhtme pistikut vette või mõne muu vedeliku sisse.
- Katlakivi eemaldamise juhiste eiramine võib põhjustada parandamatuid kahjustusi.
- Elektrilöögist hoidumiseks ärge kunagi võtke alust lahti.

Hoiatus

- Seda seadet võivad kasutada füüsilise, meelega või vaimse puudega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte.
- Lapsed ei tohi seadet kasutada. Hoidke seade ja toitejuhe väljaspool laste käeulatus.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet, kui selle pistik, toitejuhe või seade ise on kahjustatud.
- Ohtlike olukordade vältimiseks tuleb kahjustatud toitejuhe lasta uue vastu vahetada Philipsis, Philipsi volitatud hooldekeskuses või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul.

- Elektrilises aurusterilisaatoris ei ole ühtegi kulutarvikut. Ärge püüdke elektrilist aurusterilisaatorit iseseisvalt avada, hooldada ega remontida.
- Steriliseerimise ajal muutub seade väga kuumaks ja võib katsumisel tekitada põletushaavu.
- Olge ettevaatlikud kuuma auruga, mis väljub kaane avast või kaane eemaldamisel. Aur võib põhjustada põletushaavu.
- Ärge puudutage alust, korve ega kaant steriliseerimise ajal ega vahetult peale seda, kuna need on väga kuumad. Tõstke kaant üksnes käepidemest.
- Kunagi ärge liigutage või avage seadet aurutamise ajal või kui selles olev vesi on kuum.
- Kunagi ärge pange asju kasutamise ajal seadme peale.
- Kasutage üksnes lisanditeta vett.
- Ärge pange seadmesse valgendit ega muid kemikaale.
- Steriliseerige üksnes beebipudeleid ja muid esemeid, mida võib steriliseerida. Lugege kasutusjuhendist esemete kohta, mida te soovite steriliseerida, et kontrollida, kas need sobivad steriliseerijas kasutamiseks.
- Juhul kui soovite steriliseerimisprotsessi lõpetada, eemaldage pistik elektrivõrgust (SCF285/SCF284) või vajutage sisselülitamishupule (SCF287/SCF286).
- Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises.

Ettevaatust

- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida firma Philips ei ole eriliselt soovitanud. Kui kasutate selliseid tarvikuid või osi, siis muutub seadme garantii kehtetuks.
- Ärge jätke seadet väga kuuma kohta või otsese päikesepaiste kätte.
- Laske seadmel alati enne selle liigutamist või hoiustamist ära jahtuda.
- Ärge steriliseerige väga väikeseid esemeid, mis võivad kukkuda läbi korvi põhjas olevate aukude.
- Ärge kunagi asetage esemeid vahetult kütteelemendile, kui seade on sisse lülitatud.
- Ärge kasutage mingil juhul seadet, mis on kusagilt alla kukkunud või muul moel kahjustatud. Viige seade parandamiseks Philipsi volitatud hoolduskeskusesse.
- Alati pange ja kasutage seadet kuival, kindlal, tasasel ja horisontaalsel pinnal.
- Ärge asetage seadet tulisele pinnale.
- Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle laua või tööpinna serva, millel seade seisab.

- Kallake alati pärast kasutamist, kui seade on jahtunud, allesjäänud vesi välja.
- Enne tarvikute vahetamist või kasutamise ajal liikuvatele osadele lähenemisel lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist.
- Keskkonnatingimused, nagu temperatuur ja kõrgus, võivad seadme toimimist mõjutada.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada.
- Ühendage seade alati seinakontaktist lahti, kui see jääb järelevalveta.

Elektromagnetväljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele kokkupuudet elektromagnetiliste väljadega käsitlevatele kohaldatavatele standarditele ja õigusnormidele.

Enne esimest kasutamist

Seadme esmakordsel kasutamisel soovitame sooritada üks steriliseerimisprotsess tühjade korvidega.

Märkus: Seade soojeneb umbes 4 minutiga ja steriliseerimine kestab 6 minutit.

- 1** Kasutage näiteks puhast beebipudelit ja valage otse aluse veenõusse täpselt 100 ml kraanivett (Jn 2).
- 2** Asetage suur korv alusele (Jn 3).
- 3** Asetage väike korv suurde korvi (Jn 4).
- 4** Asetage kaas väikesele korvile (Jn 5).
- 5** Sisestage pistik pistikupessa.
- 6** Seadme sisselülitamiseks vajutage sisselülitamisnuppu (Jn 6).

Märkus: Kui te pärast sisselülitamisnupule vajutamist seadme vooluvõrku ühendate, hakkab steriliseerija kohe kuumenema.

SCF287/SCF286

- ▶ Süttib steriliseerimise märgutuli, mis näitab, et seade on hakanud tööle.
- ▶ Kui steriliseerimisprotsess on lõppenud, süttib valmisoleku märgutuli. Valmisoleku märgutuli kustub 3 minuti pärast, osutades et võite steriliseerija nüüd ohutult avada.

SCF285/SCF284

- ▶ Süttib steriliseerimise märgutuli, näidates, et seade hakkas tööle.
 - ▶ Steriliseerimisprotsessi lõppedes lülitub seade automaatselt välja.
- 7** Kui seade on täiesti jahtunud, eemaldage kaas, väike korv ja suur korv ning kuivatage need.
 - 8** Laske seadmel enne uuesti kasutamist umbes 10 min jooksul jahtuda.

Märkus: Seade ei tööta pärast steriliseerimistsükli 10 minuti jooksul, kuna see peab esmalt jahtuma.

Kasutamiseks valmistumine

Steriliseerimiseks valmistumine

Enne steriliseeritavate esemete asetamist steriliseerijasse puhastage need korralikult nõudepesumasinas või peske neid käsitsi kuuma vee ja nõudepesuvahendiga.

Nõudepesumasina korvi kasutamine (vaid SCF287/SCF286)

Kasutage steriliseeritavate esemete eelpesuks nõudepesumasina korvi.

- 1 Avage nõudepesumasina korvi kaane kaks poolt ning pange pudelid ja tarvikud korvi (Jn 7).

Märkus: Kontrollige, et pudelid oleksid asetatud tagurpidi.

- 2 Sulgege nõudepesumasina korvi kaane mõlemad pooled (Jn 8).

- 3 Asetage korv nõudepesumasinasse.

- 4 Lülitage nõudepesumasin sisse ja lõpetage nõudepesutsükkel.

- 5 Kui nõudepesu on lõppenud, võtke nõudepesumasina korv välja ja kontrollige, et nõudepesumasina korv ja kõik steriliseeritavad esemed oleksid puhtad. Vastasel juhul peske neid käsitsi.

- 6 Asetage nõudepesumasina korv täies mahus steriliseerija suurde korvi.

Märkus: Te võite jätta nõudepesumasina korvi suurde korvi, kaane mõlemad pooled avatud.

Steriliseerija kokkupanemine

Steriliseerija kokkupanemiseks on mitu võimalust.

- 1 Väikeseid esemeid, nagu lutid, steriliseeritakse ainult alusel asuvas väikeses korvis (Jn 9).
- 2 Keskmiisi esemeid, nagu rinnapumbad, väikelaste taldrükud või nende noad-kahvlid, steriliseeritakse ainult alusel asuvas suures korvis (Jn 10).
- 3 Alusel asuvas suures ja väikeses korvis steriliseeritakse kuni kuus 300 ml pudelit. Pange pudelid tagurpidi suurdekorvi ning asetage lutipudeli korgid, keermega rõngad ja pudelilutid väikesesse korvi (Jn 11).

Märkus: Väikest korvi täites asetage pudelilutid põhja, keermega rõngad üksikult luttide peale ja torgake pudelikorgid väikese korvi kahe varda otsa.

Märkus: Kontrollige, et kõik steriliseeritavad osad oleksid täielikult lahti võetud ja asetage need korvi avausega allapoole, et vältida nende veega täitumist.

Seadme kasutamine

Asetage steriliseerijasse üksnes esemeid, mida võib steriliseerida. Ärge steriliseerige esemeid, mis on täidetud vedelikuga, nt jahutusvedelikuga närimisrõngas.

Märkus: Enne steriliseerimist puhastage pudelid ja muud esemed.

- 1 Kasutage näiteks puhast beebipudelit ja valage otse aluse veenõusse täpselt 100 ml kraanivett (Jn 2).
- 2 Pange steriliseerija kokku (vt jaotis „Steriliseerija kokkupanemine”) ja asetage sellesse steriliseeritavad esemed.
- 3 Asetage kaas väikesele või suurele korvile (Jn 5).
- 4 Sisestage pistik pistikupessa.
- 5 Seadme sisselülitamiseks vajutage sisselülitamisnuppu (Jn 6).

Märkus: Kui te pärast sisselülitamisnupule vajutamist seadme vooluvõrku ühendate, hakkab steriliseerija kohe kuumenema.

SCF287/SCF286

- ▶ Süttib steriliseerimise märgutuli, mis näitab, et seade on hakanud tööle.
- ▶ Kui steriliseerimisprotsess on lõppenud, süttib valmisoleku märgutuli. Valmisoleku märgutuli kustub 3 minuti pärast, osutades et võite steriliseerija nüüd ohutult avada.

SCF285/SCF284

- ▶ Süttib steriliseerimise märgutuli, näidates, et seade hakkas tööle.
- ▶ Steriliseerimisprotsessi lõppedes lülitub seade automaatselt välja.

6 Eemaldage kaas.

Oodake enne kaane eemaldamist, kuni seade on jahtunud.

Olge ettevaatlik, steriliseerijast võib tulla kuuma auru.

- ### **7** Eemaldage korvist pudelid ja muud esemed. Väiksemate esemete eemaldamiseks kasutage pintsette.

Olge ettevaatlik, steriliseeritud esemed võivad olla veel kuumad.

Märkus: Peske oma käsi enne steriliseeritud esemete katsumist hoolikalt.

- ### **8** Eemaldage pistik elektrivõrgust ja oodake, kuni seade on täielikult jahtunud.

- ### **9** Kallake veenõust allesjäänud vesi välja ning pühkige veenõu kuivaks.

Märkus: Seade ei tööta pärast steriliseerimistsükli 10 minuti jooksul, kuna see peab esmalt jahtuma.

Puhastamine

Ärge kasutage seadme puhastamiseks abrasiivseid või sööbivaid puhastusvahendeid (nt valgendit) ega küürimiskäsna.

Ärge kunagi kastke alust, toitejuhet või toitejuhtme pistikut vette või mõne muu vedeliku sisse.

Märkus: Steriliseerija ei ole nõudepesumasinas pestav. Korve ja kaant saab puhastada kuuma vee ja nõudepesuvahendiga.

- ### **1** Enne hoiustamist võtke alati pistik seinakontaktist välja ja laske seadmel jahtuda.

- ### **2** Puhastage alust niiske lapiga.

- ### **3** Puhastage muud osad vähese nõudepesuvedelikuga kuumas vees.

Märkus: Pärast puhastamist hoidke steriliseerijat puhtas ja kuivas kohas.

Katlakivi eemaldamine

Steriliseerija kasutamisel võivad aluse kütteelemendile ilmuda väikesed plekid. See on ladestuv katlakivi. Mida karedam vesi, seda kiiremini katlakivi tekib. Eemaldage katlakivi vähemalt iga 1 või 2 nädala järel, et seade töötaks endiselt tõhusalt.

- ### **1** Valage 80 ml / 2,7 untsi valget äädikat (5% äädikhapet) ja 20 ml / 0,7 untsi vett veenõusse.

- ### **2** Laske lahusel veenõus seista, kuni katlakivi on lahustunud.

- ### **3** Tühjendage veenõu, loputage seda põhjalikult ja pühkige alust niiske lapiga.

Tarvikute tellimine

Tarvikute või varuosade ostmiseks külastage veebilehte www.shop.philips.com/service või pöörduge oma Philipsi edasimüüja poole. Võite samuti ühendust võtta oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega (vt kontaktandmeid üleilmselt garantiilehelt).

Ringlussevõtt

- See sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka (2012/19/EL).
- Järgige elektriliste ja elektrooniliste toodete lahuskogumise kohalikke eeskirju. Õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.



Garantii ja tugi

Kui vajate teavet või abi, külastage Philipsi veebilehte www.philips.com/support või lugege läbi üleilmne garantiileht.

Märkus: parima jõudluse tagamiseks tuleb seadmest katlakivi regulaarselt eemaldada. Kui te seda ei tee, võib seade lõpuks lakata töötamast. Sellisel juhul EI laiene remondile garantii.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Description générale (fig. 1)

- A Couvercle avec poignée
- B Petit panier
- C Grand panier
- D Élément chauffant avec réservoir d'eau
- E Base
- F Cordon d'alimentation
- G Bouton de mise sous tension
- H SCF287-SCF286 :Témoin de stérilisation
- I SCF287-SCF286 :Témoin Prêt-à-l'emploi
- J SCF285-SCF284 :Témoin de stérilisation
- K Panier spécial lave-vaisselle (SCF287-SCF286 uniquement)
- L Pincettes

Remarque : La référence de votre stérilisateur se trouve sous l'appareil.

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais le socle, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Respectez toujours les instructions de détartrage au risque d'endommager l'appareil de manière irréparable.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne démontez jamais le socle.

Avertissement

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient pris connaissance des dangers encourus.
- L'utilisation de cet appareil est strictement interdite aux enfants. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez jamais l'appareil si la prise, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé Philips ou des techniciens qualifiés agréés afin d'éviter tout accident.
- Le stérilisateur électrique à vapeur ne contient aucune pièce réparable. N'essayez pas de l'ouvrir ou de le réparer.
- L'appareil devient très chaud lors de la stérilisation et peut provoquer des brûlures en cas de contact.
- Faites attention à la vapeur brûlante s'échappant de l'orifice du couvercle, ou encore lorsque vous enlevez le couvercle. Elle peut provoquer des brûlures.
- Le socle, les paniers et le couvercle deviennent très chauds pendant la stérilisation ; patientez un moment après la stérilisation avant de les toucher. Utilisez toujours la poignée pour soulever le couvercle.
- Ne déplacez et n'ouvrez jamais l'appareil en cours d'utilisation ou lorsque l'eau est encore chaude.
- Ne posez jamais d'objets sur l'appareil en cours de fonctionnement.
- Utilisez uniquement de l'eau sans additifs.
- Ne versez pas d'eau de Javel ni d'autres produits chimiques dans l'appareil.
- Stérilisez uniquement des biberons et objets qui peuvent être stérilisés. Reportez-vous au manuel d'utilisation des objets que vous souhaitez stériliser pour vous assurer qu'ils peuvent passer au stérilisateur.
- Si vous souhaitez arrêter le processus de stérilisation, débranchez l'appareil (SCF285/SCF284) ou appuyez sur le bouton de mise sous tension (SCF287/SCF286).
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

Attention

- N'utilisez jamais d'accessoires, ni de pièces d'autres fabricants ou qui n'ont pas été spécifiquement recommandés par Philips. Votre garantie ne sera pas valable en cas d'utilisation de tels accessoires ou pièces.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées ni au soleil.
- Laissez toujours l'appareil refroidir avant de le déplacer ou de le ranger.
- Ne stérilisez pas d'objets de très petite taille ; ils risqueraient de tomber dans les orifices situés au fond du panier.
- Ne placez jamais les objets directement sur l'élément chauffant lorsque l'appareil est allumé.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il est tombé ou s'il est endommagé, mais confiez-le à un Centre Service Agréé Philips pour réparation.

- Placez et utilisez toujours l'appareil sur une surface sèche, stable, plane et horizontale.
- Ne placez jamais l'appareil sur une surface chaude.
- Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.
- Videz toujours l'eau restante après utilisation et après que l'appareil a refroidi.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les éléments qui bougent pendant l'utilisation.
- Les conditions ambiantes telles que la température et l'altitude peuvent affecter le fonctionnement de l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il n'est pas utilisé.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Avant la première utilisation

Lors de la première utilisation, nous vous recommandons de procéder à un cycle de stérilisation à vide.

Remarque : Le temps de chauffe est d'environ 4 minutes. La stérilisation dure environ 6 minutes.

- 1** Utilisez par exemple un biberon propre pour verser 100 ml d'eau du robinet directement dans le réservoir d'eau du socle (fig. 2).
- 2** Placez le grand panier sur le socle (fig. 3).
- 3** Placez le petit panier sur le grand panier (fig. 4).
- 4** Placez le couvercle sur le petit panier (fig. 5).
- 5** Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.
- 6** Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton de mise sous tension (fig. 6).

Remarque : Si vous branchez l'appareil après avoir appuyé sur le bouton de mise sous tension, le stérilisateur se met immédiatement à chauffer.

SCF287-SCF286

- ▶ Le témoin de stérilisation s'allume pour vous indiquer que l'appareil commence à fonctionner.
- ▶ Une fois le processus de stérilisation terminé, le témoin Prêt-à-l'emploi s'allume. Il s'éteint ensuite après 3 minutes pour vous indiquer que vous pouvez ouvrir le stérilisateur en toute sécurité.

SCF285-SCF284

- ▶ Le témoin de stérilisation s'allume pour vous indiquer que l'appareil commence à fonctionner.
 - ▶ Une fois le processus de stérilisation terminé, l'appareil s'éteint automatiquement.
- 7** Lorsque l'appareil a complètement refroidi, enlevez le couvercle, le petit panier et le grand panier, puis séchez-les.

- 8 Laissez l'appareil refroidir complètement pendant environ 10 minutes avant de l'utiliser à nouveau.

Remarque : L'appareil ne fonctionne pas pendant 10 minutes après chaque cycle de stérilisation. Il doit tout d'abord refroidir avant d'être réutilisé.

Avant utilisation

Avant la stérilisation

Avant de placer les objets à stériliser dans le stérilisateur; nettoyez-les soigneusement au lave-vaisselle ou à la main avec de l'eau chaude et un peu de liquide vaisselle.

Utilisation du panier spécial lave-vaisselle (SCF287-SCF286 uniquement)

Utilisez le panier spécial lave-vaisselle pour prénettoyer les objets que vous souhaitez stériliser.

- 1 Ouvrez les deux sections du couvercle du panier spécial lave-vaisselle et placez les biberons et accessoires dans le panier (fig. 7).

Remarque : Assurez-vous que les biberons sont placés tête en bas.

- 2 Fermez les deux sections du couvercle du panier spécial lave-vaisselle (fig. 8).
- 3 Placez le panier dans le lave-vaisselle.
- 4 Allumez le lave-vaisselle et lancez un cycle complet de lavage.
- 5 Lorsque le cycle lave-vaisselle est terminé, sortez le panier spécial lave-vaisselle et vérifiez que celui-ci et tous les objets à stériliser sont propres. Si ce n'est pas le cas, nettoyez-les à la main.
- 6 Placez le panier spécial lave-vaisselle correctement dans le grand panier du stérilisateur.

Remarque : Vous pouvez laisser les deux sections du couvercle du panier spécial lave-vaisselle ouvertes lorsqu'il se trouve dans le grand panier.

Montage du stérilisateur

Il est possible de monter le stérilisateur de plusieurs manières :

- 1 en plaçant uniquement le petit panier sur le socle pour stériliser des objets de petite taille tels que des sucettes ; (fig. 9)
- 2 en plaçant uniquement le grand panier sur le socle pour stériliser des objets de taille moyenne tels que des tire-laits ou des assiettes et couverts pour enfant ; (fig. 10)
- 3 en plaçant le grand panier et le petit panier sur le socle pour stériliser jusqu'à 6 biberons de 330 ml/11 onces. Placez les biberons tête en bas dans le grand panier; puis mettez les capuchons, les bagues d'étanchéité et les tétines dans le petit panier (fig. 11).

Remarque : Lorsque vous remplissez le petit panier, placez les tétines au fond, installez ensuite les bagues d'étanchéité sur les tétines et terminez en mettant les capuchons sur les deux tiges du petit panier.

Remarque : Assurez-vous que tous les objets à stériliser sont correctement démontés et mettez-les dans le panier. Orientez leur partie ouverte vers le bas pour empêcher qu'ils ne se remplissent d'eau.

Utilisation de l'appareil

Ne placez dans le stérilisateur que des objets qui peuvent être stérilisés. Ne stérilisez pas d'objets renfermant du liquide, un anneau de dentition contenant un liquide froid apaisant par exemple.

Remarque : Nettoyez les biberons ou autres objets avant de les stériliser.

- 1** Utilisez par exemple un biberon propre pour verser 100 ml d'eau du robinet directement dans le réservoir d'eau du socle (fig. 2).
- 2** Montez le stérilisateur (reportez-vous à la section « Montage du stérilisateur ») et placez-y les objets à stériliser.
- 3** Placez le couvercle sur le petit ou le grand panier (fig. 5).
- 4** Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.
- 5** Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton de mise sous tension (fig. 6).

Remarque : Si vous branchez l'appareil après avoir appuyé sur le bouton de mise sous tension, le stérilisateur se met immédiatement à chauffer.

SCF287-SCF286

- ▶ Le témoin de stérilisation s'allume pour vous indiquer que l'appareil commence à fonctionner.
- ▶ Une fois le processus de stérilisation terminé, le témoin Prêt-à-l'emploi s'allume. Il s'éteint ensuite après 3 minutes pour vous indiquer que vous pouvez ouvrir le stérilisateur en toute sécurité.

SCF285-SCF284

- ▶ Le témoin de stérilisation s'allume pour vous indiquer que l'appareil commence à fonctionner.
- ▶ Une fois le processus de stérilisation terminé, l'appareil s'éteint automatiquement.

- 6** Retirez le couvercle.

Attendez que l'appareil ait refroidi avant d'enlever le couvercle.

Soyez prudent : de la vapeur peut s'échapper du stérilisateur.

- 7** Enlevez les biberons et autres objets du panier. Utilisez les pinces pour retirer les objets de petite taille.

Soyez prudent : les objets stérilisés peuvent être brûlants.

Remarque : Lavez-vous soigneusement les mains avant de toucher des objets stérilisés.

- 8** Débranchez l'appareil et patientez jusqu'à ce que l'appareil ait complètement refroidi.
- 9** Videz l'eau restant dans le réservoir et séchez le réservoir.

Remarque : L'appareil ne fonctionne pas pendant 10 minutes après chaque cycle de stérilisation. Il doit tout d'abord refroidir avant d'être réutilisé.

Nettoyage

N'utilisez jamais de produits abrasifs ou agressifs (eau de javel par exemple) ou de tampons à récurer pour nettoyer l'appareil.

Ne plongez jamais le socle, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide.

Remarque : Le stérilisateur ne passe pas au lave-vaisselle. Les paniers et le couvercle peuvent être nettoyés à l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle.

1 Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

2 Nettoyez le socle avec un chiffon humide.

3 Nettoyez les autres pièces à l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle.

Remarque : Une fois nettoyé, rangez le stérilisateur dans un endroit propre et sec.

Détartrage

Lorsque vous utilisez le stérilisateur, de petites particules peuvent apparaître sur l'élément chauffant au niveau du socle. Il s'agit de dépôts de calcaire. Plus l'eau est dure, plus le calcaire se dépose rapidement. Pour garantir un fonctionnement optimal, détartrez le stérilisateur au minimum toutes les 1 à 2 semaines.

1 Versez 80 ml de vinaigre blanc (5 % d'acide acétique) et 20 ml d'eau dans le réservoir d'eau.

2 Laissez la solution agir dans le réservoir d'eau jusqu'à ce que l'accumulation de calcaire ait disparu.

3 Videz le réservoir d'eau, rincez-le soigneusement et essuyez le socle avec un chiffon humide.

Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, visitez le site Web www.shop.philips.com/service ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (voir le dépliant de garantie internationale pour les coordonnées).

Recyclage

- Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères (2012/19/UE).
- Respectez les règles en vigueur dans votre pays pour la mise au rebut des produits électriques et électroniques. Une mise au rebut correcte contribue à préserver l'environnement et la santé.



Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web www.philips.com/support ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

Remarque : Cet appareil doit être détartre régulièrement pour des performances optimales. Si vous ne le faites pas, l'appareil pourrait finir par cesser de fonctionner. Dans ce cas, la réparation n'est PAS couverte par votre garantie.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Opći opis (Sl. 1)

- A Poklopac s drškom
- B Mala košara
- C Velika košara
- D Grijaći element sa spremnikom za vodu
- E Podnožje
- F Kabel za napajanje
- G Gumb za uključivanje
- H SCF287/SCF286: indikator sterilizacije
- I SCF287/SCF286: indikator spremnosti
- J SCF285/SCF284: indikator sterilizacije
- K Košara za korištenje u stroju za pranje posuđa (samo SCF287/SCF286)
- L Hvataljka

Napomena: Broj modela vašeg sterilizatora nalazi se na dnu aparata.

Važno

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Podnožje, kabel za napajanje ili utikač nemojte uranjati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Nepridržavanje uputa za uklanjanje kamenca može uzrokovati nepopravljivu štetu.
- Podnožje nemojte rastavljati kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara.

Upozorenje

- Ovaj aparat mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti.
- Djeca ne smiju koristiti aparat. Aparat i njegov kabel napajanja držite izvan dohvata djece.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.
- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte upotrebljavati ako su utikač, kabel za napajanje ili sam aparat oštećeni.

- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštenu Philips servisni centar ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- U električnom parnom sterilizatoru nema dijelova koji se mogu servisirati. Nemojte pokušavati sami otvoriti, servisirati ili popraviti električni parni sterilizator.
- Aparat se jako zagrijava tijekom sterilizacije i može uzrokovati opekotine ako ga se dodirne.
- Pazite na vruću paru koja izlazi kroz otvor na poklopcu ili pri skidanju poklopca. Para može uzrokovati opekotine.
- Nemojte dirati podnožje, košare i poklopac tijekom ili neposredno nakon sterilizacije jer su jako vrući. Poklopac podižite isključivo držeći dršku.
- Aparat nikada nemojte pomicati ili otvarati dok radi ili ako je voda u njemu još uvijek vruća.
- Dok radi, na aparat nikada nemojte stavljati predmete.
- Koristite isključivo vodu bez ikakvih sredstava.
- U aparat nemojte stavljati izbjeljivač ili druge kemikalije.
- Sterilizirajte isključivo dječje bočice ili ostale predmete koji su pogodni za sterilizatore. Pogledajte korisnički priručnik za predmet koji želite sterilizirati kako biste se uvjerali da je pogodan za sterilizatore.
- Ako želite zaustaviti proces sterilizacije, isključite aparat iz struje (SCF285/SCF284) ili pritisnite gumb za uključivanje (SCF287/SCF286).
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.

Oprez

- Nikada nemojte koristiti dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako koristite takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Aparat nemojte izlagati ekstremnim temperaturama ili izravnom sunčevom svjetlu.
- Prije premještanja ili spremanja aparat obavezno ostavite da se ohladi.
- Nemojte sterilizirati jako male predmete koji mogu ispasti kroz otvore na dnu košare.
- Nikada nemojte stavljati predmete izravno na grijaći element dok je aparat uključen.
- Nemojte koristiti aparat ako je pao na pod ili ima bilo kakvo oštećenje. Odnosite ga na popravak u ovlaštenu Philips servis.
- Aparat uvijek koristite i stavite na suhu, stabilnu, ravnu i vodoravnu površinu.
- Aparat nemojte stavljati na vruće površine.

- Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola ili radne površine na kojoj stoji aparat.
- Nakon korištenja i kad se aparat ohladi iz njega uvijek izlijte višak vode.
- Isključite aparat i iskopčajte ga iz napajanja prije zamjene dodataka ili približavanja dijelovima koji se tijekom upotrebe kreću.
- Uvjeti okoline, kao što su temperatura i nadmorska visina, mogu utjecati na funkcionalnost ovog aparata.
- Djeca ne smiju čistiti aparat niti ga održavati.
- Obavezno iskopčajte uređaj iz napajanja ako ga ostavljate bez nadzora.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

Prije prve uporabe

Savjetujemo vam da prilikom prvog korištenja aparat pustite da odradi jedan proces sterilizacije s praznim košarama.

Napomena: Zagrijavanje traje pribl. 4 minute, a sterilizacija pribl. 6 minuta.

- 1** Upotrijebite, na primjer, čistu bočicu za bebe i ulijte točno 100 ml vode iz slavine izravno u spremnik za vodu na podnožju (Sl. 2).
- 2** Postavite veliku košaru na podnožje (Sl. 3).
- 3** Malu košaru postavite na veliku (Sl. 4).
- 4** Poklopite malu košaru (Sl. 5).
- 5** Utikač ukopčajte u zidnu utičnicu.
- 6** Pritisnite gumb za uključivanje kako biste uključili aparat (Sl. 6)

Napomena: Ako aparat ukopčate nakon što ste pritisnuli gumb za uključivanje, sterilizator se odmah počinje zagrijavati.

SCF287/SCF286

- ▶ Indikator sterilizacije počinje svijetliti, što naznačuje da aparat počinje raditi.
- ▶ Kada proces sterilizacije završi, uključit će se indikator spremnosti. Nakon 3 minute indikator spremnosti će se isključiti, što naznačuje da je sada sigurno otvoriti sterilizator.

SCF285/SCF284

- ▶ Indikator sterilizacije počinje svijetliti, što naznačuje da aparat počinje raditi.
 - ▶ Kada proces sterilizacije završi, aparat će se automatski isključiti.
- 7** Nakon što se aparat potpuno ohladi, skinite poklopac, izvadite malu i veliku košaru te ih obrišite.
 - 8** Prije sljedećeg korištenja aparat ostavite pribl. 10 minuta da se potpuno ohladi.

Napomena: Aparat ne radi 10 minuta nakon ciklusa sterilizacije jer se najprije treba ohladiti.

Priprema za uporabu

Priprema za sterilizaciju

Prije stavljanja predmeta u sterilizator temeljito ih operite u stroju za pranje posuđa ili ih ručno operite vrućom vodom i sredstvom za pranje posuđa.

Korištenje košare za stroj za pranje posuđa (samo SCF287/SCF286)

Koristite košaru za stroj za pranje posuđa kako biste najprije oprali predmete koje želite sterilizirati.

- 1 Otvorite dva dijela poklopca košare za stroj za pranje posuđa i u nju stavite bočice i dodatni pribor (Sl. 7).

Napomena: Pazite da bočice budu okrenute naopako.

- 2 Zatvorite dva dijela poklopca košare za stroj za pranje posuđa (Sl. 8).
- 3 Stavite košaru u stroj za pranje posuđa.
- 4 Uključite stroj za pranje posuđa i pustite da dovrši ciklus pranja.
- 5 Kada stroj dovrši ciklus, izvadite košaru za stroj za pranje posuđa i provjerite jesu li ona i svi predmeti koje treba sterilizirati čisti. Ako nisu, operite ih ručno.
- 6 Stavite cijelu košaru za stroj za pranje posuđa u veliku košaru sterilizatora.

Napomena: Košaru za stroj za pranje posuđa možete ostaviti u velikoj košari s otvorenim dijelovima poklopca.

Sastavljanje sterilizatora

Postoji nekoliko načina sastavljanja sterilizatora.

- 1 Postavite samo malu košaru na podnožje kako biste sterilizirali male predmete, kao što su dude (Sl. 9).
- 2 Postavite samo veliku košaru na podnožje kako biste sterilizirali predmeta srednje veličine, kao što su pumpe za izdavanje, tanjuri i pribor za jelo za malu djecu (Sl. 10).
- 3 Postavite veliku i malu košaru na podnožje kako biste sterilizirali do šest bočica od 330 ml / 11 oz. Bočice stavite naopako u veliku košaru, a kapice za dude bočica, navojne prstenove i dude u malu košaru (Sl. 11).

Napomena: Kad napunite malu košaru, stavite dude na dno, na njih labavo postavite navojne prstenove i zakačite kapice bočica na dva stupa u maloj košari.

Napomena: Provjerite jesu li svi dijelovi koji se trebaju sterilizirati potpuno rastavljeni i položite ih u košaru na način da su im otvori okrenuti prema dolje kako bi se spriječilo njihovo punjenje vodom.

Uporaba aparata

U sterilizator stavljajte samo predmete koji su pogodni za sterilizaciju. Nemojte sterilizirati predmete punjene tekućinom, npr. grickalicu s tekućinom za hlađenje.

Napomena: Bočice i ostale predmete očistite prije sterilizacije.

- 1** Upotrijebite, na primjer, čistu bočicu za bebe i ulijte točno 100 ml vode iz slavine izravno u spremnik za vodu na podnožju (Sl. 2).
- 2** Sastavite sterilizator (pogledajte odjeljak “Sastavljane sterilizatora”) i u njega stavite predmete koje želite sterilizirati.
- 3** Poklopite malu ili veliku košaru (Sl. 5).
- 4** Utikač ukopčajte u zidnu utičnicu.
- 5** Pritisnite gumb za uključivanje kako biste uključili aparat (Sl. 6).

Napomena: Ako aparat ukopčate nakon što ste pritisnuli gumb za uključivanje, sterilizator se odmah počnje zagrijavati.

SCF287/SCF286

- ▶ Indikator sterilizacije počinje svijetliti, što naznačuje da aparat počinje raditi.
- ▶ Kada proces sterilizacije završi, uključit će se indikator spremnosti. Nakon 3 minute indikator spremnosti će se isključiti, što naznačuje da je sada sigurno otvoriti sterilizator.

SCF285/SCF284

- ▶ Indikator sterilizacije počinje svijetliti, što naznačuje da aparat počinje raditi.
- ▶ Kada proces sterilizacije završi, aparat će se automatski isključiti.

- 6** Skinite poklopac.

Prije skidanja poklopca pričekajte da se aparat ohladi.

Budite oprezni, iz aparata može izaći vruća para.

- 7** Iz aparata izvadite bočice i ostale predmete. Za vađenje manjih predmeta koristite hvataljke.

Budite oprezni, sterilizirani predmeti mogu još uvijek biti vrući.

Napomena: Prije dodirivanja steriliziranih predmeta obavezno temeljito operite ruke.

- 8** Iskopčajte aparat i pričekajte da se potpuno ohladi.
- 9** Izlijte preostalu vodu iz spremnika za vodu i obrišite ga.

Napomena: Aparat ne radi 10 minuta nakon ciklusa sterilizacije jer se najprije treba ohladiti.

Čišćenje

Za čišćenje aparata nemojte koristiti abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje (npr. izbjeljivač) ili spužvicu za ribanje.

Podnožje, kabel za napajanje ili utikač nemojte uranjati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.

Napomena: Sterilizator se ne može prati u stroju za pranje posuđa. Košara i poklopac mogu se prati toplom vodom i sredstvom za pranje posuđa.

1 Prije čišćenja uvijek isključite aparat iz napajanja i ostavite ga da se ohladi.

2 Podnožje obrišite vlažnom krpom.

3 Ostale dijelove operite u vrućoj vodi s malo sredstva za pranje posuđa.

Napomena: Nakon čišćenja sterilizator spremite na suho i čisto mjesto.

Uklanjanje kamenca

Pri korištenju sterilizatora na njegovom grijaćem elementu mogu se pojaviti mrlje. To je kamenac koji se nakuplja. Što je voda tvrđa, kamenac se brže nakuplja. Svaki 1 tjedan ili svaka 2 tjedna očistite aparat od kamenca jer tako osiguravate njegov učinkovit rad.

1 U spremnik za vodu ulijte 80 ml / 2,7 oz bijelog octa (5% octene kiseline) i 20 ml / 0,7 oz vode.

2 Ostavite otopinu u spremniku za vodu dok se kamenac ne otopi.

3 Ispraznite spremnik za vodu, temeljito ga isperite i obrišite podnožje vlažnom krpom.

Naručivanje dodatnog pribora

Kako biste kupili dodatni pribor ili rezervne dijelove, posjetite www.shop.philips.com/service ili se obratite prodavaču proizvoda tvrtke Philips. Možete kontaktirati i centar za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (podatke za kontakt pronaći ćete u međunarodnom jamstvenom listu).

Recikliranje

- Ovaj simbol naznačuje da se proizvod ne smije odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva (2012/19/EU).
- Poštujte propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Ispravno odlaganje pridonosi sprječavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.



Jamstvo i podrška

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite www.philips.com/support ili pročitajte zasebni međunarodni jamstveni list.

Napomena: Kako bi se osigurala optimalna učinkovitost, redovito trebate uklanjati kamenac iz aparata. Ako to ne učinite, aparat bi mogao prestati raditi nakon određenog vremena. U tom slučaju, vaše jamstvo NE pokriva popravak.

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

Általános leírás (ábra 1)

- A Fedél fogantyúval
- B Kisméretű kosár
- C Nagyméretű kosár
- D Fűtőelem víztartállyal
- E Alapzat
- F Hálózati kábel
- G Bekapcsológomb
- H SCF287, SCF286: Sterilizálást jelző fény
- I SCF287, SCF286: Készenlétjelző fény
- J SCF285, SCF284: Sterilizálást jelző fény
- K Mosogatógépbe helyezhető kosár (csak az SCF287 és SCF286 készüléknél)
- L Csipesz

Megjegyzés: A sterilizáló típusszámát a készülék alján találja.

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

Vigyázat!

- Ne merítse az alapzatot, a hálózati vezetéket és a hálózati csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba.
- A vízkömentesítésre vonatkozó utasítások be nem tartása a készülék visszafordíthatatlan károsodását okozhatja.
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében soha ne szerelje szét az alapzatot.

Figyelmeztetés

- A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a tápkábelt egyaránt tartsa gyermekektől távol.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatéval.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a kábel vagy a készülék sérült.

- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- Az elektromos gőzsterilizáló belsejében nincsenek javítható alkatrészek. A sterilizáló házilagos szétszerelése és javítása tilos!
- Sterilizálás közben a készülék jelentősen felmelegszik, ezért ne érintse meg, mert megégetheti magát.
- A fedél nyílásán keresztül és a fedél eltávolításakor forró gőz távozik a készülékből. Ügyeljen arra, hogy a forró gőz meg ne égesse!
- Ne érintse meg az alapot, a kosarakat és a fedelet sterilizálás közben vagy rövid idővel utána, mert nagyon forrók. A fedelet csak a fogantyúnál fogja meg.
- Ne mozdítsa el és ne nyissa ki a készüléket használat közben, vagy ha a benne lévő víz még forró.
- Használat közben ne helyezzen más tárgyat a készülék tetejére.
- Csak tiszta vizet használjon.
- Ne tegyen fehérítőt vagy más vegyszert a készülékbe.
- Csak cumisüveget és más, sterilizálásra alkalmas eszközt sterilizáljon. Ellenőrizze az eszközök használati útmutatójában, hogy alkalmasak-e sterilizálásra.
- Amennyiben le kívánja állítani a sterilizálást, húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból (SCF285, SCF284), vagy nyomja meg a bekapcsológombot (SCF287, SCF286).
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Figyelmeztetés!

- Ne használjon más gyártótól származó tartozékot / alkatrészt, vagy olyat, melyet a Philips nem javasolt, mert a garancia érvényét veszti.
- A készüléket ne tegye ki nagy hőhatásnak és közvetlen napfénynek.
- Mielőtt mozgatná, vagy eltenné a készüléket, mindig hagyja teljesen kihűlni.
- Ne sterilizáljon olyan kis méretű eszközöket, amelyek a kosár nyílásain keresztül kieshetnek.
- Ha a készülék be van kapcsolva, ne helyezzen semmit közvetlenül a fűtőelemre.
- Ne használja a készüléket tovább, ha leesett, vagy bármilyen módon megsérült. Ebben az esetben a hivatalos Philips AVENT forgalmazó szakszervizébe vigye el javíttatni.
- Mindig száraz, stabil és vízszintes felületen tárolja és használja a készüléket.
- Ne helyezze a készüléket forró felületre.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne lógjon le az asztalról vagy a munkalapról, amelyiken a készülék áll.

- Használat után öntse ki a maradék vizet a készülékből, ha már lehűlt.
- Alkatrészek cseréje előtt, illetve mielőtt a használatkor mozgó részekhez érne, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a fali aljzatból.
- A környezeti hatások (pl. hőmérséklet és magasság) befolyásolhatják a készülék működését.
- Gyermek nem tisztíthatja a készüléket, és nem végezhetnek felhasználói karbantartást rajta.
- Mindig húzza ki a készülék tápkábelét a fali aljzattól, ha felügyelet nélkül hagyja.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

Teendők az első használat előtt

Azt javasoljuk, hogy a készülék első használatakor végezzen egy teljes sterilizálóprogramot üres kosarakkal.

Megjegyzés: A felmelegedés kb. 4 perccig, a sterilizálás pedig kb. 6 perccig tart.

- 1** Öntsön például tiszta cumisüvegből pontosan 100 ml csapvizet közvetlenül az aljzat víztartályába (ábra 2).
- 2** Helyezze a nagyméretű kosarat az aljzatra (ábra 3).
- 3** Helyezze a kisméretű kosarat a nagyméretű kosárra (ábra 4).
- 4** Helyezze a fedelet a kisméretű kosár tetejére (ábra 5).
- 5** Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali aljzatba.
- 6** A bekapcsológombbal kapcsolja be a készüléket (ábra 6).

Megjegyzés: Ha a bekapcsológomb megnyomása után csatlakoztatja a készülék dugóját a fali aljzatba, a sterilizáló azonnal elkezd melegedni.

SCF287, SCF286

- ▶ A sterilizálást jelző fény világítása mutatja, hogy a készülék működni kezdett.
- ▶ A sterilizálási folyamat végén a készenlétjelző fény világítani kezd. 3 perc múlva a készenlétjelző fény kialszik, jelezve, hogy most már biztonságosan kinyithatja a sterilizálót.

SCF285, SCF284

- ▶ A sterilizálást jelző fény világítása mutatja, hogy a készülék működni kezdett.
 - ▶ A sterilizálási folyamat végén a készülék automatikusan kikapcsol.
- 7** Miután a készülék teljesen lehűlt, vegye le a fedelet, majd vegye ki a kisméretű és a nagyméretű kosarat, és törölje szárazra.
 - 8** Használat után a készüléket hagyni kell teljesen lehűlni legalább 10 perccig, mielőtt újra használná.

Megjegyzés: A készülék a sterilizálási ciklust követően 10 perccig nem használható, mert le kell hűlnie.

Előkészítés a használatra**Előkészítés a sterilizálásra**

Mielőtt a sterilizálandó eszközöket a sterilizálóba tenné, tisztítsa meg őket alaposan mosogatógépben vagy kefével (mosogatószerrrel, folyó melegvízzel).

A mosogatógépbe helyezhető kosár használata (csak az SCF287 és SCF286 készüléknél)

A mosogatógépbe helyezhető kosárba mosogassa el a sterilizálni kívánt eszközöket.

- 1** Nyissa fel a mosogatógépbe helyezhető kosár fedelének két részét, és helyezze az üvegeket és a tartozékokat a kosárba (ábra 7).

Megjegyzés: Fontos, hogy az üvegeket fejjel lefelé helyezze el.

- 2** Csupkja be a mosogatógépbe helyezhető kosár fedelének két részét (ábra 8).
- 3** Helyezze a kosarat a mosogatógépbe.
- 4** Kapcsolja be a mosogatógépet, és végeztesen el egy mosogatási ciklust.
- 5** Ha a mosogatógép végzett, vegye ki a mosogatógépbe helyezhető kosarat, és ellenőrizze, hogy a mosogatógépbe helyezhető kosár és az összes sterilizálandó eszköz tiszta-e. Ha nem, tisztítsa meg kefével.
- 6** Helyezze a mosogatógépbe helyezhető kosarat a sterilizáló nagyméretű kosarába.

Megjegyzés: A mosogatógépbe helyezhető kosarat benne hagyhatja a nagyméretű kosárban, a fedél két részét nyitva hagyva.

A sterilizáló összeszerelése

A sterilizáló többféleképpen is összeszerelhető.

- 1** Amennyiben csak a kisméretű kosár van az alapzaton, akkor kisméretű eszközöket (pl. cumi) sterilizálhat (ábra 9).
- 2** Amikor csak a nagyméretű kosár van az alapzaton, akkor közepes eszközöket (pl. mellszívó, gyerektányér és gyerek-evőeszköz) sterilizálhat (ábra 10).
- 3** Amennyiben a kis- és a nagyméretű kosár is az alapzaton van, akkor legfeljebb 330 ml-es üvegek sterilizálhatók. Helyezze az üvegeket fejjel lefelé a nagyméretű kosárba, majd helyezze az üvegzáró kupakokat, a leszorító gyűrűket és a cumikat a kisméretű kosárba (ábra 11).

Megjegyzés: Amikor megtölti a kisméretű kosarat, helyezze a cumikat az aljára, a leszorító gyűrűket lazán a cumik tetejére, majd csíptesse az üvegzáró kupakokat a kisméretű kosár két rúdjára.

Megjegyzés: Ellenőrizze, hogy minden sterilizálandó eszköz teljesen szét van-e szerelve, majd helyezze őket a kosárba, nyílással lefelé, nehogy megteljenek vízzel.

A készülék használata

Csak sterilizálásra alkalmas eszközöket helyezzen a sterilizálóba. Ne sterilizáljon folyadékot tartalmazó eszközt, például hűtőfolyadékkal telt rágókát.

Megjegyzés: Sterilizálás előtt tisztítsa meg az üvegeket és egyéb tárgyakat.

- 1** Öntsön például tiszta cumisüvegből pontosan 100 ml csapvizet közvetlenül az alapzat víztartályába (ábra 2).
- 2** Szerelje össze a sterilizálót (lásd „A sterilizáló összeszerelése” című részt), majd helyezze bele a sterilizálandó eszközöket.
- 3** Helyezze a fedelet a kis- vagy a nagyméretű kosár tetejére (ábra 5).
- 4** Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali aljzatba.
- 5** A bekapcsológombbal kapcsolja be a készüléket (ábra 6).

Megjegyzés: Ha a bekapcsológomb megnyomása után csatlakoztatja a készülék dugóját a fali aljzatba, a sterilizáló azonnal elkezd melegedni.

SCF287, SCF286

- ▶ A sterilizálást jelző fény világítása mutatja, hogy a készülék működni kezdett.
- ▶ A sterilizálási folyamat végén a készenlétjelző fény világitani kezd. 3 perc múlva a készenlétjelző fény kialszik, jelezve, hogy most már biztonságosan kinyithatja a sterilizálót.

SCF285, SCF284

- ▶ A sterilizálást jelző fény világítása mutatja, hogy a készülék működni kezdett.
- ▶ A sterilizálási folyamat végén a készülék automatikusan kikapcsol.

- 6** Vegye le a fedelet.

A fedél eltávolítása előtt várja meg, amíg a készülék lehűl!

Legyen óvatos, mert forró gőz távozhat a sterilizálóból.

- 7** Vegye ki az üvegeket és egyéb eszközöket a kosárból. A kisebb tárgyakat a csipesszel veheti ki.

Legyen óvatos, mert a sterilizált eszközök még mindig forróak lehetnek.

Megjegyzés: A sterilizált eszközök megérintése előtt alaposan mosson kezét.

- 8** Húzza ki a készülék dugóját a fali aljzatból és várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl.
- 9** Öntse ki a maradék vizet a víztartályból, és törölje szárazra a víztartályt.

Megjegyzés: A készülék a sterilizálási ciklust követően 10 percig nem használható, mert le kell hűlnie.

Tisztítás

A készüléket ne tisztítsa maró hatású tisztítószerrel (pl. fehéritővel) vagy dörzsszivaccsal.

Ne merítse az alapot, a hálózati vezetékét és a hálózati csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba.

Megjegyzés: A sterilizáló nem tisztítható mosogatógépben. A kosarak és a fedél meleg vízzel és mosogatószerrel tisztítható.

- 1** Tisztítás előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzataból és hagyja lehűlni a készüléket.
- 2** Az alapot tisztítsa nedves ruhával.
- 3** A többi részt meleg, mosószeres vízben mosogassa el.

Megjegyzés: Tisztítás után tárolja a sterilizálót tiszta, száraz helyen.

Vízkömentesítés

A sterilizáló használatakor kis foltok jelenhetnek meg az alapot fűtőegységén. Ez a vízkőlerakódás. Minél keményebb a víz, annál gyorsabban keletkezik vízkő. A folyamatos jó teljesítmény érdekében egy vagy két hetente vízkömentesítse a sterilizálót.

- 1** Öntsön a víztartályba 80 ml (5%-os ecetsav) háztartási ecetet és 20 ml vizet.
- 2** Hagyja az oldatot a víztartályban, amíg a vízkő fel nem oldódik.
- 3** Ürítse ki a víztartályt, alaposan öblítse ki, majd törölje meg az alapot nedves törülkövel.

Tartozékok rendelése

Tartozékok és cserealkatrészek vásárlásához látogasson el a www.shop.philips.com/service weboldalra, vagy Philips márkakereskedőjéhez. Az adott ország Philips vevőszolgálatával is felveheti a kapcsolatot (az elérhetőségeket a világszerte érvényes garancialevélben találja).

Újrahasznosítás

- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU).
- Kövesse az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

**Garancia és terméktámogatás**

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a www.philips.com/support weboldalra, vagy olvassa el a különálló, világszerte érvényes garancialevélet.

Megjegyzés: A készüléket rendszeresen vízkömentesíteni kell az optimális teljesítmény érdekében. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy a készülék leáll. Ebben az esetben történő javításra NEM vonatkozik a garancia.

Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін өніміңізді www.philips.com/welcome веб-бетінде тіркеңіз.

Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- A Тұтқасы бар қақпақ
- B Кішкене себет
- C Үлкен себет
- D Су құйылатын ыдысы бар қыздыру элементі
- E Тұғыр
- F Қуат сымы
- G Қосу түймесі
- H SCF287/SCF286: «Стерилдеу» жарығы
- I SCF287/SCF286: «Дайын» жарығы
- J SCF285/SCF284: «Стерилдеу» жарығы
- K Ыдыс жуғыш машинаға арналған себет (тек SCF287/SCF286 үлгісінде)
- L Қысқаш

Ескертпе: Стерилизатор түрінің нөмірі оның астында жазылған.

Маңызды

Құралды қолданбас бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығып, болашақта анықтамалық құрал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті жағдайлар

- Құралдың негізін, ток сымын немесе штепсельдік ұшын суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Қаспақты алу нұсқауларын орындамаса, құрал жөндеуге келмейтіндей бұзылуы мүмкін.
- Ток соқпау үшін, құралдың негізін еш уақытта бөлшектемеңіз.

Абайлаңыз!

- Құралды қауіпсіз пайдалану жөніндегі нұсқаулар беріліп, басқа біреу қадағалаған және құралды пайдалануға қатысты қауіп-қатерлер түсіндірілген жағдайда, осы құралды физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады.
- Бұл құралды балалардың пайдалануына болмайды. Құралды және сымды балалар жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Балалар құралмен ойнамауы керек.
- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзі зақымданған болса, құралды қолданбаңыз.

- Ток сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips компаниясы, Philips рұқсат берген қызмет орталығы немесе тиісті білімі бар маман ғана ауыстыру керек.
- Электр бу стерилизаторында қызмет көрсетілетін бөлшектер жоқ. Стерилизаторды өзіңіз ашуға, қызмет көрсетуге немесе жөндеуге әрекет жасамаңыз.
- Стерилдеу барысында құрал қатты қызады. Ұстаса, теріні күйдіруі мүмкін.
- Қақпақтағы желдеткіштен және қақпақты ашқанда шығатын ыстық будан байқаңыз. Бу теріні күйдіруі мүмкін.
- Стерилдеу барысында және стерилдеп болғаннан кейін негізді, себеттерді және қақпақтарды бірден ұстамаңыз — олар өте ыстық болады. Қақпақты тұтқасынан ұстап қана ашыңыз.
- Құрал қосылып тұрғанда немесе ішіндегі су әлі ыстық болса, оны қозғауға немесе ашуға болмайды.
- Құрал қосылып тұрғанда, үстіне ешнәрсе қоймаңыз.
- Ешқандай қоспасы жоқ суды ғана қолданыңыз.
- Ағартқыш немесе басқа химиялық заттарды құралға құймаңыз.
- Тек нәресте шөлмектерін және зарарсыздандырғышқа жарамды басқа заттарды зарарсыздандырыңыз. Зарарсыздандырғыштарға жарамды екенін тексеру үшін, зарарсызданатын заттардың пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.
- Жұмыс барысында тоқтату үшін, құралды ток көзінен ажыратыңыз (SCF285/SCF284) немесе қосу түймесін басыңыз (SCF287/SCF286).
- Бұл құрал тек үйде қолдануға арналған.

Ескерту

- Philips арнайы ұсынбаған немесе Philips компаниясынан басқа өндірушілер шығарған қосалқы құралдарды немесе бөлшектерді қолдануға болмайды. Қолданған жағдайда, өнімнің кепілдігі өз күшін жояды.
- Құралды қатты ыстық жерге немесе тікелей күн сәулесінің астына қоймаңыз.
- Құралды тазалар немесе сақтап қояр алдында, суытыңыз.
- Себеттің түбіндегі тесіктерден өтіп кететін өте ұсақ заттарды стерилдемеңіз.
- Құрал қосылып тұрғанда, қыздыру элементінің үстіне ешнәрсе қоймаңыз.
- Құласа немесе зақымдалса, құралды пайдаланбаңыз. Philips рұқсат берген қызмет орталығына апарып, жөндетіңіз.
- Құралды құрғақ, орнықты, тегіс және көлденең бетке қойып пайдаланыңыз.

- Құралды ыстық бетке қоюға болмайды.
- Қуат сымы үстелдің немесе құрылғы қойылған беттің шетінен салбырап тұрмау керек.
- Құралды пайдаланып болып, ол суығаннан кейін, ішінде қалған суды төгіп тастаңыз.
- Қолдану кезінде қозғалатын қосалқы құралдарын немесе жақын бөлшектерін ауыстырар алдында құрылғыны өшіріп, қуат көзінен ажыратыңыз.
- Температура және биіктік сияқты қоршаған орта жағдайлары құралдың жұмысына әсер етуі мүмкін.
- Тазалау және пайдаланушының қызмет көрсету жұмысын балалар орындамауы керек.
- Құрылғы қолданылмаса, оны қуат көзінен ажыратыңыз.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Алғаш қолданар алдында

Құралды алғаш рет пайдаланғанда, бір рет бос себеттерді стерилдеп алу ұсынысы беріледі.

Ескертпе: Қыздыруға шамамен 4 минут, ал стерилдеуге 6 минуттай қажет.

- 1** Мысалы, нәрестелерге арналған шөлмектің тазасын қолдана отырып, құбыр суының 100 мл-ге тең келетін мөлшерін тікелей түпқойманың сұйыққоймасына құйыңыз (Сурет 2).
- 2** Негізге үлкен себетті салыңыз (Сурет 3).
- 3** Үлкен себеттің ішіне кішкене себетті салыңыз (Сурет 4).
- 4** Қақпақпен кішкене себеттің аузын жабыңыз (Сурет 5).
- 5** Штепсельдік ұшты қабырға розеткасына қосыңыз.
- 6** Құралды қосу үшін, қосу түймесін басыңыз (Сурет 6).

Ескертпе: Қосу түймесін басып, стерилизаторды содан кейін ток көзіне қосса, ол бірден қыза бастайды.

SCF287/SCF286

- Құралдың іске қосылғанын көрсетіп, стерилдеу жарығы жанады.
- Стерильдеу процесі аяқталғанда «дайын» жарығы жанады. 3 минуттан кейін жарық сөніп, стерилизаторды ашуға болатынын көрсетеді.

SCF285/SCF284

- Құралдың іске қосылғанын көрсетіп, «стерилдеу» жарығы жанады.
- Заттар стерилденіп болғанда, құрал автоматты түрде өшеді.

- 7** Құрал суығанда, қақпақты, кішкене және үлкен себетті шығарып, кептіріңіз.
- 8** Қайта қолданбас бұрын, құрал толық салқындағанша шамамен 10 минут күтіңіз.

Ескертпе: Бір рет стерилдегеннен кейін, құрал 10 минут қосылмай тұрады. Алдымен оны суытып алу керек.

Пайдалануға дайындау

Стерилдеуге дайындау

Стерилизаторға салмас бұрын, заттарды ыдыс жуғыш машинада немесе ыстық суға ыдыс жуу сұйықтығын қосып қолмен жуып алыңыз.

Ыдыс жуғыш машинаға арналған себетті пайдалану (тек SCF287/SCF286 үлгісінде)

Стерилденетін заттарды жуғанда, ыдыс жуғыш машинаға арналған себетті пайдаланыңыз.

- 1 Ыдыс жуғыш машинаға арналған себет қақпағының екі бөлімін ашып, ішіне бөтелкелерді және қосалқы құралдарды салыңыз (Сурет 7).

Ескертпе: Бөтелкелерді төңкеріп салу керек.

- 2 Ыдыс жуғыш машинаға арналған себет қақпағының екі бөлімін жабыңыз (Сурет 8).

- 3 Себетті ыдыс жуғыш машинаға салыңыз.

- 4 Ыдыс жуғыш машинаны қосып, ыдыстар жуылып болғанша күтіңіз.

- 5 Жуылып болғанда, ыдыс жуғыш машинаға арналған себетті шығарып, себет пен стерилденетін заттар таза екенін тексеріңіз. Таза болмаса, қолмен жуыңыз.

- 6 Ыдыс жуғыш машинаға арналған себетті стерилизатордың үлкен себетіне салыңыз.

Ескертпе: Ыдыс жуғыш машинаға арналған себет үлкен себетке салынғанда, қақпақтың екі бөлімін ашық қалдыруға болады.

Стерилизаторды жинау

Стерилизаторды жинаудың бірнеше жолы бар.

- 1 Емізік сияқты кішкене заттарды стерилдегенде, тек кішкене себет салынады (Сурет 9).
- 2 Сүт сауғыштар, бала табағы немесе пышағы сияқты орташа мөлшерлі заттарды стерилдегенде, тек үлкен себет қолданылады (Сурет 10).
- 3 11 унция/330 мл мөлшерлі алты бөтелкені стерилдеу үшін, үлкен және кішкене себет салынады. Бөтелкелерді төңкеріп үлкен себетке, ал қақпақтарды, сақиналар мен емізіктерді кішкене себетке салыңыз (Сурет 11).

Ескертпе: Кішкене себетті толтырғанда, емізіктерді түбіне, сақиналарды олардың үстіне салып, қақпақтарды себеттің екі таяғына іліп қойыңыз.

Ескертпе: Стерилденетін заттардың бәрі бөлшектеніп, су толмау үшін ойық жерлері төмен қарап тұру керек.

Құрылғыны пайдалану

Стерилизаторға стерилдеуге жарамды заттарды ғана салыңыз. Салқындататын сұйықтық құйылған тіс үйкегіштері сияқты сұйықтықпен толтырылған заттарды салмаңыз.

Ескертпе: Зарарсыздандырмас бұрын, шөлмектер мен басқа заттарды тазалап алыңыз.

- 1 Мысалы, нәрестелерге арналған шөлмектің тазасын қолдана отырып, құбыр суының 100 мл-ге тең келетін мөлшерін тікелей түпқойманың сұйыққоймасына құйыңыз (Сурет 2).

- 2 Стерилизаторды жинап («Стерилизаторды жинау» бөлімін қараңыз), ішіне стерилденетін заттарды салыңыз.

- 3 Қақпақпен кішкене немесе үлкен себеттің аузын жабыңыз (Сурет 5).

- 4 Штепсельдік ұшты қабырға розеткасына қосыңыз.

5 Құралды қосу үшін, қосу түймесін басыңыз (Сурет 6).

Ескертпе: Қосу түймесін басып, стерилизаторды содан кейін ток көзіне қосса, ол бірден қыза бастайды.

SCF287/SCF286

- ▶ Құралдың іске қосылғанын көрсетіп, стерилдеу жарығы жанады.
- ▶ Стерилдеу жұмысы аяқталғанда, «дайын» жарығы жанады. 3 минуттан кейін жарық сөніп, стерилизаторды ашуға болатынын көрсетеді.

SCF285/SCF284

- ▶ Құралдың іске қосылғанын көрсетіп, «стерилдеу» жарығы жанады.
- ▶ Заттар стерилденіп болғанда, құрал автоматты түрде өшеді.

6 Қақпақты алып тастаңыз.

Қақпақты құрал суығаннан кейін ғана ашыңыз.

Стерилизатордан ыстық бу шығуы мүмкін.

7 Бөтелкелер мен басқа заттарды себеттен шығарыңыз. Кішкене заттарды шығару үшін қысқашты қолданыңыз.

Стерилденген заттар әлі ыстық болуы мүмкін.

Ескертпе: Стерилденген заттарды ұстау үшін алдымен қолдарыңызды жақсылап жуыңыз.

8 Құралды ток көзінен ажыратып, суығанша күте тұрыңыз.

9 Ыдыста қалған суды төгіп, ыдысты кептіріңіз.

Ескертпе: Бір рет стерилдегеннен кейін құрал 10 минут қосылмай тұрады. Алдымен оны суытып алу керек.

Тазалау

Бұл құралды тазалау үшін қыратын, қатты тазалайтын заттарды (мысалы, ағартқыш) немесе қырғыш жөкені қолдануға болмайды.

Құралдың негізін, ток сымын немесе штепсельдік ұшын суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз.

Ескертпе: Стерилизаторды ыдыс жуғыш машинаға жууға болмайды. Себеттер мен қақпақты ыдыс жуу сұйықтығын қосып, ыстық сумен жууға болады.

1 Тазарту үшін, алдымен құралды розеткадан ажыратып, суытып алу керек.

2 Негізін дымқыл шүберекпен тазалаңыз.

3 Басқа бөлшектерді ыдыс жуу сұйықтығын қосып, ыстық сумен жуыңыз.

Ескертпе: Қолданып болған соң, зарарсыздандырғышты таза және құрғақ жерге қойыңыз.

Қаспақты кетіру

Стерилизаторды пайдаланғанда, оның негізіндегі қыздыру элементінде кішкене дақтар пайда болуы мүмкін. Бұл — қақ. Су қатты болса, қақ тез жиналады. Стерилизатордың жұмысы нашарламас үшін, кемінде 1 немесе 2 апта сайын бір рет қақтан тазалап отырыңыз.

1 Су ыдысына 80 мл ақ сірке су (5 % сірке қышқылы) мен 20 мл су құйыңыз.


2 Қаспақ кеткенше, ерітінді ыдыста тұру керек.

3 Ыдысты босатыңыз, жақсылап шайып, негізді дымқыл шүберекпен сүртіп алыңыз.

Қосалқы құралдарға тапсырыс беру

Қосалқы құралдар немесе қосалқы бөлшектер сатып алу үшін, www.shop.philips.com/service сайтына кіріңіз немесе Philips дилеріне барыңыз. Соңдай-ақ, еліңіздегі Philips Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (байланыс мәліметтерін дүниежүзілік кепілдік парақшасынан қараңыз).

Қайта өңдеу

- Бұл таңба осы өнімді қалыпты тұрмыстық қалдықпен тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/EU). 
- Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі еліңіздің ережелерін сақтаңыз. Қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсерлердің алдын алуға көмектеседі.

Кепілдік және қолдау

Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, www.philips.com/support сайтына кіріңіз немесе бөлек дүниежүзілік кепілдік парақшасын оқыңыз.

Ескертпе. Оңтайлы жұмыс үшін бұл құрылғыны мерзімді түрге қақтан тазалап тұру керек. Мұны орындамасаңыз, құрылғы соңында жұмыс істеуді тоқтатады. Бұл жағдайда, жөндеу кепілдікте ҚАМТЫЛМАЙДЫ.

Стерилизатор

Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: "ФИЛИПС" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Makeев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111
SCF287, SCF286, SCF285, SCF284: 650W, 220-240V, 50-60Hz
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

Түркияда жасалған



I қауіпсіздік класы

- Пайдалану шарттары
 - Температура: +10°C ~ +40°C
 - Салыстырмалы ылғалдылық: 40°C температурасында 20% ~ 90%, конденсациясыз
 - Altitude: Биіктігі: теңіз деңгейінен -300–2500 метр
- Сақтау шарттары
 - Температура: -10°C ~ +60°C
 - Салыстырмалы ылғалдылық: 45°C температурасында 10~90% , конденсациясыз

Егер басқа материал ретінде белгіленбесе, жәшік ішіндегі барлық бума материалдары қайта өңделмелі қағаздан жасалады; жәшік сыртынан PAP белгісін қараңыз.

Įvadas

Sveikiname įsigijus gaminį ir sveiki atvykę į „Philips“ svetainę! Jei norite pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, savo gaminį užregistruokite adresu www.philips.com/welcome.

Bendrasis aprašymas (Pav. 1)

- A Dangtis su rankenėle
- B Mažas krepšelis
- C Didelis krepšys
- D Šildymo elementas su vandens rezervuaru
- E Pagrindas
- F Maitinimo tinklo laidas
- G Maitinimo mygtukas
- H SCF287 / SCF286: sterilizavimo indikatorius
- I SCF287 / SCF286: parengties indikatorius
- J SCF285 / SCF284: sterilizavimo indikatorius
- K Indaplovės krepšys (tik SCF287 / SCF286)
- L Žnyplės

Pastaba. Savo sterilizatoriaus tipo numerį rasite ant prietaiso dugno.

Svarbu

Prieš pradėdami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Stovo, maitinimo laido ar kištuko niekada nemerkite į vandenį ar jokią kitą skystį.
- Nesilaikant nuosėdų šalinimo instrukcijų gali būti padaryta nepataisoma žala.
- Jokiu būdu neardykite stovo – galimas elektros smūgio pavojus.

Įspėjimas

- Šį prietaisą gali naudoti asmenys, kurių fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai yra silpnesni arba kurie neturi patirties ir žinių, taip pat tie, kurie buvo prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudotis prietaisu bei supažindinti su susijusiais pavojais.
- Vaikams draudžiama naudoti šį prietaisą. Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu.
- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.
- Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas kištukas, maitinimo laidas arba pats prietaisas.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.

- Elektriniame gariniame sterilizatoriuje nėra dalių, kurioms būtų reikalinga techninė priežiūra. Nebandykite atidaryti, prižiūrėti ar taisyti elektrinio garinio sterilizatoriaus patys.
- Sterilizuojant prietaisas labai įkaista ir jį palietę galite nudegti.
- Būkite atsargūs nuimdami dangtį ir saugokitės karštų garų, sklindančių pro dangčio angą. Garai gali nudeginti.
- Sterilizuojant ir iškart po sterilizavimo nelieskite pagrindo, krepšių ir dangčio, nes jie yra būna labai karšti. Dangtį kelkite tik už rankenos.
- Nejudinkite ir neatidarykite prietaiso, kai jis naudojamas arba kai jame esantis vanduo dar karštas.
- Kai prietaisas naudojamas, nedėkite ant jo viršaus jokių daiktų.
- Naudokite tik vandenį be priedų.
- Nepilkite į prietaisą baliklio ar kitų cheminių medžiagų.
- Sterilizuokite tik sterilizatoriams tinkamus kūdikių buteliukus ir kt. daiktus. Prieš sterilizuodami daiktus, pasitikrinkite tų daiktų naudotojo vadovuose, ar juos galima sterilizuoti sterilizatoriuje.
- Norėdami sustabdyti sterilizavimo procesą, ištraukite sterilizatoriaus kištuką iš maitinimo lizdo (SCF285 / SCF284) arba paspauskite maitinimo mygtuką (SCF287 / SCF286).
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.

Dėmesio

- Niekada nenaudokite jokių kitų gamintojų arba „Philips“ specialiai nerekomenduojamų priedų arba dalių. Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Saugokite šį prietaisą nuo didelio karščio ir tiesioginių saulės spindulių.
- Prieš perkeldami arba padėdami į saugojimo vietą, palaukite, kol prietaisas atvės.
- Nesterilizuokite labai mažų daiktų, kurie gali iškristi pro krepšelio dugno angas.
- Niekada nestatykite daiktų tiesiai virš kaitinimo elemento, kai prietaisas yra įjungtas.
- Nenaudokite prietaiso, jei jis nukrito arba buvo kaip nors pažeistas. Nuneškite jį taisyti į įgaliotą „Philips“ techninės priežiūros centrą.
- Prietaisą dėkite ir naudokite tik ant sauso, stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- Nestatykite prietaiso ant karšto paviršiaus.
- Nepalikite maitinimo laido nukarusio nuo stalo ar pagrindo, ant kurio laikomas prietaisas, krašto.
- Panaudoję prietaisą ir jam ataušus, visada išpilkite iš jo likusį vandenį.

- Prieš keisdami priedus ar liesdami naudojant judančias dalis prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio.
- Prietaiso veikimui įtakos gali turėti aplinkos sąlygos, pvz., temperatūra ir aukštis virš jūros lygio.
- Valyti ir taisyti prietaiso vaikai negali.
- Visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio, jei jis paliekamas be priežiūros.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

„Philips“ prietaisai atitinka visus taikomus standartus ir normas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

Prieš naudojant pirmą kartą

Pirmą kartą naudojant prietaisą, rekomenduojame vieną sterilizavimo procesą atlikti su tuščiais krepšeliais.

Pastaba. Prietaisas įkaista per maždaug 4 minutes, o sterilizavimas užtrunka apie 6 minutes.

- 1** Pasinaudodami, pvz., švariu kūdikio buteliuku, įpilkite tiksliai 100 ml vandentiekio vandens tiesiai į pagrindo vandens rezervuarą (Pav. 2).
- 2** Uždėkite didesnį krepšį ant pagrindo (Pav. 3).
- 3** Pastatykite mažesnį krepšelį ant didelio krepšio (Pav. 4).
- 4** Uždėkite dangtį ant mažesnio krepšelio (Pav. 5).
- 5** Įkiškite į maitinimo lizdą kištuką.
- 6** Norėdami įjungti prietaisą, paspauskite maitinimo mygtuką (Pav. 6)

Pastaba. Jei prietaiso kištuką į maitinimo lizdą įkišite jau paspaudę maitinimo mygtuką, sterilizatorius iškart pradės kaisti.

SCF287 / SCF286

- Sterilizavimo indikatorius įsižiebia, parodydamas, kad prietaisas pradeda veikti.
- Pasibaigus sterilizavimo procesui, įsižiebia parengties indikatorius. Po 3 minučių parengties indikatorius užgessta, parodydamas, kad dabar galite saugiai atidaryti sterilizatorių.

SCF285 / SCF284

- Sterilizavimo indikatorius įsižiebia, parodydamas, kad prietaisas pradeda veikti.
 - Pasibaigus sterilizavimo procesui, prietaisas išsijungia automatiškai.
- 7** Kai prietaisas visiškai atvės, nuimkite dangtį, ištraukite mažesnį krepšelį ir didelį krepšį, ir sausai juos nušluostykite.
 - 8** Prieš vėl naudodami prietaisą, bent 10 minučių palaukite, kol jis atvės.

Pastaba. Po sterilizavimo ciklo prietaisas 10 minučių neveikia, nes jam reikia atvėsti.

Paruošimas naudojimui

Paruošimas sterilizuoti

Prieš sudėdami norimus sterilizuoti daiktus į sterilizatorių, kruopščiai juos išplaukite indaplovėje arba išplaukite ranka karštu vandeniu ir trupučių plovimo skysčio.

Indaplovės krepšio naudojimas (tik SCF287 / SCF286)

Indaplovės krepšyje išplaukite daiktus prieš jų sterilizavimą.

- 1 Atidarykite dvi indaplovės krepšio dangčio dalis ir sudėkite į krepšį buteliukus ir priedus (Pav. 7).

Pastaba. Nepamirškite, kad buteliukus reikia sudėti apverstus.

- 2 Uždarykite dvi indaplovės krepšio dangčio dalis (Pav. 8).

- 3 Įdėkite krepšį į indaplovę.

- 4 Įjunkite indaplovę, kad ji įvykdytų visą plovimo ciklą.

- 5 Kai indaplovė baigs plauti, išimkite indaplovės krepšį ir įsitikinkite, kad indaplovės krepšys ir visi sterilizuotini daiktai yra švarūs. Jei jie nešvarūs, išplaukite juos ranka.

- 6 Įdėkite visą indaplovės krepšį į sterilizatoriaus didelį krepšį.

Pastaba. Didelio krepšio viduje indaplovės krepšį galite palikti su atidarytomis abiem dangčio dalimis.

Sterilizatoriaus surinkimas

Yra keli būdai surinkti sterilizatorių.

- 1 Tik su mažu krepšiu ant pagrindo mažiems daiktams (pvz., čiulptukams) sterilizuoti (Pav. 9).
- 2 Tik su dideliu krepšiu ant pagrindo vidutinio dydžio daiktams sterilizuoti, pvz., pientraukiams, vaikų lėkštutėms ar vaikų stalo įrankiams sterilizuoti (Pav. 10).
- 3 Su dideliu ir mažu krepšiu ant pagrindo, sterilizuoti iki 6 vnt. 330 ml (11 oz) buteliukams. Sudėkite apverstus buteliukus į didelį krepšį, o buteliukų kupolo dangčius, prisukamus žiedus ir čiulptukus sudėkite į mažesnį krepšėlį (Pav. 11).

Pastaba. Pildydami mažą krepšėlį, sudėkite čiulptukus ant dugno, prisukamus žiedus laisvai sumeskite ant čiulptukų viršaus, o buteliukų dangtelius prispauskite ant dviejų atramų mažame krepšelyje.

Pastaba. Įsitikinkite, kad visos sterilizuotinos dalys yra visiškai išrinktos; sudėkite jas į krepšį taip, kad jų angos būtų nukreiptos žemyn ir jose negalėtų prisikaupti vandens.

Prietaiso naudojimas

Į sterilizatorių dėkite tik tokius daiktus, kuriuos galima sterilizuoti. Nesterilizuokite daiktų, kuriuose yra skysčio, pvz., čiulptuko su šaldomuoju skysčiu.

Pastaba. Prieš sterilizuodami buteliukus ir kitus daiktus, išplaukite juos.

- 1 Pasinaudodami, pvz., švarių kūdikio buteliuku, įpilkite tiksliai 100 ml vandentiekio vandens tiesiai į pagrindo vandens rezervuarą (Pav. 2).
- 2 Surinkite sterilizatorių (žr. skyrių „Sterilizatoriaus surinkimas“) ir sudėkite į jį norimus sterilizuoti daiktus.
- 3 Uždėkite dangtį ant mažo arba didelio krepšio (Pav. 5).
- 4 Įkiškite į maitinimo lizdą kištuką.
- 5 Norėdami įjungti prietaisą, paspauskite maitinimo mygtuką (Pav. 6).

Pastaba. Jei prietaiso kištuką į maitinimo lizdą įkišite jau paspaudę maitinimo mygtuką, sterilizatorius iškart pradės kaisti.

SCF287 / SCF286

- ▶ Sterilizavimo indikatorius įsižiebia, parodydamas, kad prietaisas pradeda veikti.
- ▶ Pasibaigus sterilizavimo procesui, įsižiebia parengties indikatorius. Po 3 minučių parengties indikatorius užgesa, parodydamas, kad dabar galite saugiai atidaryti sterilizatorių.

SCF285 / SCF284

- ▶ Sterilizavimo indikatorius įsižiebia, parodydamas, kad prietaisas pradeda veikti.
- ▶ Pasibaigus sterilizavimo procesui, prietaisas išsijungia automatiškai.

6 Nuimkite dangtelį.

Prieš nuimdami dangtį, palaukite, kol prietaisas atauš.

Būkite atsargūs, nes iš sterilizatoriaus gali išeiti karšti garai.

7 Išimkite iš krepšio buteliukus ir kitus daiktus. Mažesnius daiktus išimkite žnyplėmis.

Būkite atsargūs – sterilizuoti daiktai gali būti karšti.

Pastaba. Prieš liedsdami sterilizuotus daiktus, nepamirškite kruopščiai nusiplauti rankų.

8 Ištraukite prietaiso kištuką iš elektros lizdo ir palaukite, kol prietaisas visiškai atauš.**9** Išpilkite likusį vandenį iš vandens rezervuaro ir sausai rezervuarą iššluostykite.

Pastaba. Po sterilizavimo ciklo prietaisas 10 minučių neveikia, nes jam reikia atvėsti.

Valymas

Valydami prietaisą nenaudokite šlifuojančių ar šiurkščių valymo medžiagų (pvz., baliklio) arba šiurkščių kempinių.

Stovo, maitinimo laido ar kištuko niekada nemerkite į vandenį ar jokią kitą skystį.

Pastaba. Sterilizatoriaus negalima plauti indaplovėje. Krepšius ir dangtį galima plauti karštu vandeniu ir trupučiu plovimo skysčio.

1 Prieš valydami visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo ir palaukite, kol jis atvės.**2** Stovą nuvalykite drėgna šluoste.**3** Kitas dalis plaukite karštame vandenyje, įpylę šiek tiek indų ploviklio.

Pastaba. Išplautą sterilizatorių laikykite švarioje, sausoje vietoje.

Nuosėdų šalinimas

Naudojant sterilizatorių, ant šildymo elemento pagrindo gali atsirasti mažų taškelių. Tai yra besikaupiančios nuosėdos. Kuo kietesnis vanduo, tuo greičiau kaupiasi nuosėdos. Kas savaitę ar kas 2 savaites šalinkite iš sterilizatoriaus nuosėdas – taip užtikrinsite, kad jis ir toliau veiktų tinkamai.

1 Į vandens rezervuarą įpilkite 80 ml / 2,7 unc. acto (5 % acto rūgšties) ir 20 ml / 0,7 unc. vandens.**2** Palikite tirpalą vandens rezervuare, kol ištirps nuosėdos.**3** Ištuštinkite vandens rezervuarą, kruopščiai jį išsausinkite ir nušluostykite pagrindą drėgna šluoste.

Priedų užsakymas

Norėdami įsigyti priedų ar atskirų dalių, apsilankykite www.shop.philips.com/service arba kreipkitės į „Philips“ prekybos atstovą. Taip pat galite kreiptis į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą, esantį jūsų šalyje (norėdami rasti kontaktinę informaciją, žr. visame pasaulyje galiojanti garantijos lankstinuką).

Perdirbimas

- Šis simbolis reiškia, kad gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (2012/19/ES).
- Laikykitės jūsų šalyje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminių surinkimas. Tinkamai išmetus galima nuo neigiamo poveikio apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą.



Garantija ir pagalba

Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite www.philips.com/support arba perskaitykite atskirą visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuką.

Pastaba. Jei norite, kad prietaisas veiktų nepriekaištingai, būtina reguliariai šalinti nuosėdas. Jei to nepadarysite, įrenginys gali nustoti veikti. Tokių atveju garantinis aptarnavimas remontui NEBUS taikomas.

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet izstrādājumu vietnē www.philips.com/welcome.

Vispārīgs apraksts (Zīm. 1)

- A Vāks ar rokturi
- B Mazais grozs
- C Lielais grozs
- D Sildelements ar ūdens tvertni
- E Pamatne
- F Elektrības vads
- G Ieslēgšanas poga
- H SCF287/SCF286: sterilizēšanas indikators
- I SCF287/SCF286: gatavības indikators
- J SCF285/SCF284: sterilizēšanas indikators
- K Trauku mazgājamās mašīnas grozs (tikai modeļiem SCF287/SCF286)
- L Standziņas

Piezīme: Sterilizatora tipa numuru varat apskatīt ierīces apakšā.

Svarīgi!

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Neiegremdējiet pamatni, elektrības vadu un kontaktdakšu ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- Neievērojot atkāļķošanas norādījumus, var tikt radīti nelabojami bojājumi.
- Nekad neizjauciet pamatni, lai izvairītos no riska saņemt elektrisko triecienu.

Brīdinājums!

- Šo ierīci var izmantot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību.
- Ierīci nevar lietot bērni. Glabājiet ierīci un tās elektrības vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Neizmantojiet ierīci, ja ir bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai pati ierīce.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina autorizētā Philips servisa centrā, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- Elektriskā tvaika sterilizatora iekšienē nav detaļu, kurām būtu nepieciešama apkope. Nemēģiniet pats atvērt, apkopt vai labot elektrisko tvaika sterilizatoru.

- Sterilizēšanas laikā ierīce kļūst ārkārtīgi karsta un, pieskaroties tai, varat gūt apdegumus.
- Uzmanieties no karstā tvaika, kas izplūst no atveres vākā vai pēc vāka noņemšanas. Tvaiks var radīt apdegumus.
- Nepieskarieties pamatnei, groziem un vākam sterilizēšanas laikā vai tūlīt pēc tās, jo tie ir ļoti karsti. Vāku paceliet, vienīgi turot to aiz roktura.
- Nekad nepārvietojiet un neattaisiet ierīci, ja tā darbojas vai, ja ūdens tajā vēl ir karsts.
- Nekad nelieciet priekšmetus uz ierīces, ja tā darbojas.
- Izmantojiet tikai ūdeni bez jebkādām piedevām.
- Nelieciet ierīcē balinātājus vai citus ķīmiskus līdzekļus.
- Sterilizējiet vienīgi mazuļu pudelītes un citus priekšmetus, kas ir piemēroti sterilizatoriem. Meklējiet lietotāja rokasgrāmatā priekšmetus, kurus vēlaties sterilizēt, lai pārlicinātos, ka tie ir piemēroti sterilizatoriem.
- Ja vēlaties apstādināt sterilizēšanas procesu, izraujiet ierīces kontaktdakšu no kontaktlīgzdas (SCF285/SCF284) vai nospiediet ieslēgšanas pogu (SCF287/SCF286).
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.

Ievērībai

- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kurus uzņēmums Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, ierīces garantija vairs nav spēkā.
- Nepakļaujiet ierīci pārmērīgam karstumam vai tiešai saules gaismai.
- Vienmēr ļaujiet ierīcei atdzist pirms tās pārvietošanas vai novietošanas glabāšanā.
- Nesterilizējiet ļoti mazus priekšmetus, kas var izkrist pa atverēm groza apakšā.
- Nekad nenovietojiet priekšmetus tieši uz sildelementa, kad ierīce ir ieslēgta.
- Nelietojiet ierīci, ja tā ir nokritusi vai ir jebkādā veidā bojāta. Nogādājiet to pilnvarotā Philips servisa centrā, lai to salabotu.
- Vienmēr novietojiet un lietojiet ierīci tikai uz sausas, stabilas un horizontālas virsmas.
- Nenovietojiet ierīci uz karstas virsmas.
- Neļaujiet ierīces elektrības vadam nokarāties pāri galda vai darbvirsmas malai, kur novietota ierīce.
- Vienmēr pēc izmantošanas un tad, kad ierīce ir atdzisusi, izlejiet no tās atlikušo ūdeni.
- Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas padeves pirms piederumu maiņas un pirms pieskaršanās daļām, kas lietošanas laikā kustas.
- Apkārtējās vides apstākļi, piemēram, temperatūra un augstums, var ietekmēt ierīces darbību.
- Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni.

- Ja ierīce ir atstāta bez uzraudzības, vienmēr atvienojiet to no strāvas padeves.

Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

Pirms pirmās lietošanas reizes

Lietojot ierīci pirmo reizi, iesakām ļaut tai veikt vienu sterilizēšanas ciklu ar tukšiem groziem.

Piezīme: Uzsilšana aizņem aptuveni 4 minūtes, un sterilizēšana — aptuveni 6 minūtes.

- 1 Izmantojiet, piemēram, tīru mazuļa pudelīti, un ielejiet tieši 100 ml krāna ūdens pamatnes ūdens tvertnē (Zīm. 2).
- 2 Novietojiet lielo grozu uz pamatnes (Zīm. 3).
- 3 Novietojiet mazo grozu uz lielā groza (Zīm. 4).
- 4 Uzlieciet vāku uz mazā groza (Zīm. 5).
- 5 Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā.
- 6 Nospiediet ieslēgšanas pogu, lai ieslēgtu ierīci (Zīm. 6).

Piezīme: Ja ierīces kontaktdakšu iespraudīsit kontaktligzdā pēc tam, kad būsiet nospiedis ieslēgšanas pogu, sterilizators uzreiz sāks uzsilt.

SCF287/SCF286

- Sterilizēšanas indikators iedegas, lai norādītu, ka ierīce sāk darboties.
- Kad sterilizēšanas process ir beidzies, iedegas gatavības indikators. Pēc 3 minūtēm gatavības indikators izdziest, lai norādītu, ka tagad varat droši atvērt sterilizatoru.

SCF285/SCF284

- Sterilizēšanas indikators iedegas, lai norādītu, ka ierīce sāk darboties.
- Kad sterilizēšanas process ir beidzies, ierīce automātiski izslēdzas.

- 7 Pēc tam, kad ierīce ir pilnībā atdzisusi, noņemiet vāku, mazo grozu un lielo grozu un izslaukiet tos.
- 8 Ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist aptuveni 10 minūtes, pirms lietojat to atkārtoti.

Piezīme: Pēc sterilizēšanas cikla ierīce 10 minūtes nedarbojas, tai vispirms jāatdziest.

Sagatavošana lietošanai

Sagatavošanās sterilizēšanai

Pirms ievietojat sterilizējamus priekšmetus sterilizatorā, rūpīgi nomazgājiet tos trauku mazgājamajā mašīnā vai ar rokām, izmantojot karstu ūdeni un neredz trauku mazgājamā līdzekļa.

Trauku mazgājamās mašīnas groza izmantošana (tikai modeļiem SCF287/SCF286)

Izmantojiet trauku mazgājamās mašīnas grozu, lai nomazgātu priekšmetus, kurus vēlaties sterilizēt.

- 1 Atveriet trauku mazgājamās mašīnas groza vāka divas daļas un ievietojiet pudelītes un piederumus grozā (Zīm. 7).

Piezīme: Pārļiecinieties, ka pudelītes ir novietotas otrādi.

- 2 Aizveriet trauku mazgājamās mašīnas groza vāka divas daļas (Zīm. 8).
- 3 Ielieciet grozu trauku mazgājamajā mašīnā.

- 4 Ieslēdziet trauku mazgājamo mašīnu un ļaujiet tai veikt pilnu trauku mazgāšanas ciklu.
- 5 Kad trauku mazgājamā mašīna ir beigusi darbu, izņemiet trauku mazgājamās mašīnas grozu un pārlicinieties, ka tas un visi sterilizējamie priekšmeti ir tīri. Ja tie nav tīri, nomazgājiet tos ar rokām.
- 6 Trauku mazgājamās mašīnas grozu pilnībā ielieciet sterilizatora lielajā grozā.

Piezīme: Varat atstāt trauku mazgājamās mašīnas grozu lielajā grozā, turot vāka divas daļas atvērtas.

Sterilizatora salikšana

Ir vairāki sterilizatora salikšanas veidi.

- 1 Tikai ar mazo grozu uz pamatnes, lai sterilizētu tādus mazus priekšmetus kā knupīši (Zīm. 9).
- 2 Tikai ar lielo grozu uz pamatnes, lai sterilizētu tādus vidēja izmēra priekšmetus kā krūts piena sūkņi, bērnu šķīvji vai naži un dakšiņas (Zīm. 10).
- 3 Ar lielo grozu un mazo grozu uz pamatnes, lai sterilizētu līdz sešām 330 ml/11 oz pudelītēm. Ielieciet pudelītes otrādi lielajā grozā un ielieciet pudelīšu uzgaļus, uzskrūvējamos gredzenus un knupīšus mazajā grozā (Zīm. 11).

Piezīme: Piepildot mazo grozu, lieciet knupīšus uz pamatnes, novietojiet uzskrūvējamos gredzenus vaļīgi virsū knupīšiem un uzspraudiet pudelīšu uzgaļus uz diviem balstiem mazajā grozā.

Piezīme: Pārlicinieties, ka visas detaļas, kuras nepieciešams sterilizēt, ir pilnībā izjauktas, un ielieciet tās grozā ar atverēm uz leju, lai novērstu to piepildīšanos ar ūdeni.

Ierīces lietošana

Sterilizatorā ievietojiet tikai priekšmetus, kuri ir piemēroti sterilizēšanai. Nesterilizējiet priekšmetus, kas ir piepildīti ar šķīdrumu, piem., zobu riņķi ar atvēsinošu šķīdrumu.

Piezīme: Pirms pudelīšu un citu priekšmetu sterilizēšanas notīriet tos.

- 1 Izmantojiet, piemēram, tīru mazuļa pudelīti, un ielejiet tieši 100 ml krāna ūdens pamatnes ūdens tvertnē (Zīm. 2).
- 2 Salieciet sterilizatoru (skatiet sadaļu „Sterilizatora salikšana”) un ievietojiet tajā sterilizējamos priekšmetus.
- 3 Uzlieciet vāku uz mazā vai lielā groza (Zīm. 5).
- 4 Iespraudiet kontaktdakšu kontaktlīdzdā.
- 5 Nospiediet ieslēgšanas pogu, lai ieslēgtu ierīci (Zīm. 6).

Piezīme: Ja ierīces kontaktdakšu iespraudīsiet kontaktlīdzdā pēc tam, kad būsiet nospiedis ieslēgšanas pogu, sterilizators uzreiz sāks uzstīt.

SCF287/SCF286

- Sterilizēšanas indikators iedegas, lai norādītu, ka ierīce sāk darboties.
- Kad sterilizēšanas process ir beidzies, iedegas gatavības indikators. Pēc 3 minūtēm gatavības indikators izdziest, lai norādītu, ka tagad varat droši atvērt sterilizatoru.

SCF285/SCF284

- Sterilizēšanas indikators iedegas, lai norādītu, ka ierīce sāk darboties.
- Kad sterilizēšanas process ir beidzies, ierīce automātiski izslēdzas.

- 6 Noņemiet vāku.

Pirms noņemat vāku, uzgaidiet, līdz ierīce ir atdzisusi.

Esiet uzmanīgs, no sterilizatora var izplūst karsts tvaiks.

- 7** Izņemiet pudelītes un citus priekšmetus no groza. Lai izņemtu mazākos priekšmetus, izmantojiet standziņas.

Esiet uzmanīgs, sterilizētie priekšmeti joprojām var būt karsti.

Piezīme: Pirms pieskaraties sterilizētajiem priekšmetiem, rūpīgi nomazgājiet rokas.

- 8** Izraujiet ierīces kontaktdakšu no kontaktlīdzdas un uzgaidiet, līdz ierīce ir pilnībā atdzisusi.
- 9** Izlejiet atlikušo ūdeni no ūdens tvertnes un izslaukiet ūdens tvertni.

Piezīme: Pēc sterilizēšanas cikla ierīce 10 minūtes nedarbojas, tai vispirms jāatdziest.

Tīrīšana

Šīs ierīces tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus vai agresīvus tīrīšanas līdzekļus (piem., balinātāju), kā arī skrāpi.

Neiegremdējiet pamatni, elektrības vadu un kontaktdakšu ūdenī vai kādā citā šķidrumā.

Piezīme: Sterilizatoru nedrīkst mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā. Grozus un vāku var tīrīt ar karstu ūdeni un nelielu daudzumu trauku mazgājamā līdzekļa.

- 1** Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr atvienojiet to no elektrības un ļaujiet atdzist.
- 2** Tīriet pamatni ar mitru drānu.
- 3** Mazgājiet pārējās detaļas karstā ūdenī, kam pievienots nedaudz trauku mazgājamā līdzekļa.

Piezīme: Pēc tīrīšanas novietojiet sterilizatoru tīrā, sausā vietā.

Atkalķošana

Izmantojot sterilizatoru, pamatnē uz sildelementa var parādīties nelieli traipi. Tas nozīmē, ka veidojas katlakmens. Jo cietāks ir ūdens, jo ātrāk veidojas katlakmens. Lai nodrošinātu efektīvu sterilizatora darbību, atkalķojiet to vismaz reizi 1-2 nedēļās.

- 1** Ielejiet ūdens tvertnē 80 ml baltā etiķa (5% etiķskābes) un 20 ml ūdens.
- 2** Atstājiet šķīdumu ūdens tvertnē, līdz katlakmens ir atdalījies.
- 3** Iztukšojiet ūdens tvertni, rūpīgi izskalojiet to un izslaukiet pamatni ar mitru drānu.

Piederumu pasūtīšana

Lai iegādātos piederumus vai rezerves daļas, apmeklējiet vietni www.shop.philips.com/service vai vērsieties pie sava Philips izplatītāja. Varat arī sazināties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (kontaktainformāciju skatiet pasaules garantijas bukletā).

Otrreizējā pārstrāde

- Šis simbols nozīmē, ka produktu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem (2012/19/ES).
- Ievērojiet savā valstī spēkā esošos likumus par atsevišķu elektrisko un elektronisko produktu utilizāciju. Pareiza utilizācija palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.



Garantija un atbalsts

Ja nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet vietni www.philips.com/support vai atsevišķo pasaules garantijas bukletu.

Piezīme: lai nodrošinātu optimālu veiktspēju, šī ierīce ir regulāri jāatkalķo. Ja to nedarīsiet, ierīce var pārtraukt darboties. Šādā gadījumā labošanas darbus garantija NESEDZ.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z pomocy oferowanej przez firmę Philips, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Opis ogólny (rys. 1)

- A Pokrywa z uchwytem
- B Mały koszyk
- C Duży koszyk
- D Element grzejny ze zbiornikiem na wodę
- E Podstawa
- F Przewód sieciowy
- G Przycisk włączania
- H SCF287/SCF286:Wskaźnik sterylizacji
- I SCF287/SCF286:Wskaźnik gotowości
- J SCF285/SCF284:Wskaźnik sterylizacji
- K Koszyk do mycia w zmywarce (tylko w modelach SCF287/SCF286)
- L Szczypce

Uwaga: Model sterylizatora znajduje się na spodzie urządzenia.

Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi. Instrukcję warto też zachować na przyszłość.

Niebezpieczeństwo

- Nie zanurzaj podstawy, przewodu sieciowego i jego wtyczki w wodzie ani w innym płynie.
- Niezastosowanie się do instrukcji na temat usuwania kamienia może spowodować nieodwracalne uszkodzenia.
- Nigdy nie rozkręcaj podstawy urządzenia, gdyż grozi to porażeniem prądem.

Ostrzeżenie

- Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód sieciowy należy umieścić w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.

- Nie używaj urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa oddaj uszkodzony przewód sieciowy do wymiany do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Elektryczny sterylizator parowy nie zawiera żadnych części, które może naprawiać użytkownik. Nie próbuj samodzielnie otwierać ani naprawiać elektrycznego sterylizatora parowego.
- Podczas pracy sterylizator jest bardzo gorący i może spowodować oparzenia przy dotknięciu.
- Podczas zdejmowania pokrywy należy zachować ostrożność, gdyż para wodna wydostająca się przez otwory w pokrywie może spowodować oparzenia.
- Nie należy dotykać podstawy, koszy ani pokrywy urządzenia podczas lub bezpośrednio po sterylizacji, ponieważ są one bardzo gorące. Należy unosić pokrywę wyłącznie za uchwyt.
- Nigdy nie przestawiaj ani nie otwieraj urządzenia, gdy jest włączone lub gdy znajduje się w nim gorąca woda.
- W trakcie korzystania z urządzenia nigdy nie kładź na nim żadnych przedmiotów.
- Nie należy stosować dodatkowych środków do wody.
- Nie wlewaj do urządzenia środków dezynfekujących ani żadnych innych środków chemicznych.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie do sterylizacji butelek dla dzieci i innych akcesoriów do tego przeznaczonych. Zapoznaj się z instrukcją w celu upewnienia się, czy akcesoria, które chcesz wysterylizować, są odpowiednie do stosowania w sterylizatorze.
- W celu zakończenia procesu sterylizacji należy wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego (SCF285/SCF284) lub nacisnąć przycisk włączania (SCF287/SCF286).
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

Uwaga

- Nigdy nie używaj akcesoriów ani części zamiennych innych producentów ani takich, które nie są zalecane przez firmę Philips. W przypadku użycia takich akcesoriów lub części gwarancja traci ważność.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie wysokich temperatur oraz promieni słonecznych.
- Zanim schowasz lub przeniesiesz urządzenie, odczekaj, aż ostygnie.
- Nie należy sterylizować małych przedmiotów, gdyż mogą one przelecieć przez otwory w koszu.

- Nie wolno stawiać żadnych przedmiotów bezpośrednio na elemencie grzejnym, kiedy urządzenie jest włączone.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli zostało ono upuszczone na podłogę lub jest w jakikolwiek sposób uszkodzone. Oddaj je do naprawy do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips.
- Zawsze ustawiaj urządzenie i korzystaj z niego na suchej, stabilnej, równej i poziomej powierzchni.
- Nie należy umieszczać urządzenia na gorącej powierzchni.
- Uważaj, aby przewód sieciowy nie zwiisał z krawędzi stołu lub blatu, na którym ustawione jest urządzenie.
- Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia i jego ostygnięciu wylewaj z niego pozostałą wodę.
- Przed wymianą akcesoriów lub dotykaniem ruchomych części wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Warunki środowiskowe, takie jak temperatura i wysokość nad poziomem morza, mogą zakłócić funkcjonowanie urządzenia.
- Dzieci nie powinny czyścić ani obsługiwać urządzenia.
- Zawsze odłączaj urządzenie od źródła zasilania, jeśli zamierzasz pozostawić je bez nadzoru.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Przed pierwszym użyciem

Zaleca się, aby przed pierwszym użyciem przeprowadzić proces sterylizacji na pustym urządzeniu.

Uwaga: Podgrzanie urządzenia trwa około 4 minut, a proces sterylizacji — około 6 minut.

- 1** Użyj na przykład czystej butelki dla dzieci i wlej dokładnie 100 ml wody z kranu bezpośrednio do zbiornika wody znajdującego się na podstawie (rys. 2).
- 2** Umieść duży koszyk na podstawie (rys. 3).
- 3** Umieść mały koszyk na dużym koszyku (rys. 4).
- 4** Na małym koszyku umieść pokrywę (rys. 5).
- 5** Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
- 6** Naciśnij przycisk włączania, aby włączyć urządzenie (rys. 6).

Uwaga: Jeśli włożysz wtyczkę do gniazdka elektrycznego po naciśnięciu przycisku włączania, sterylizator zacznie się natychmiast nagrzewać.

SCF287/SCF286

- ▶ Wskaźnik sterylizacji wskazuje, że urządzenie jest uruchomione.
- ▶ Po zakończeniu procesu sterylizacji zapala się wskaźnik gotowości. Po upływie 3 minut wskaźnik gaśnie, informując, że można bezpiecznie otworzyć sterylizator.

SCF285/SCF284

- ▶ Wskaźnik sterylizacji wskazuje, że urządzenie jest uruchomione.
 - ▶ Po zakończeniu procesu sterylizacji urządzenie wyłącza się automatycznie.
- 7** Po całkowitym ostygnięciu urządzenia zdejmij pokrywę, wyjmij mały i duży koszyk i wytrzymaj je do sucha.
 - 8** Przed ponownym użyciem odczekaj co najmniej 10 minut, aż urządzenie ostygnie.

Uwaga: Po każdym procesie sterylizacji urządzenie nie działa przez 10 minut, do momentu całkowitego ostygnięcia.

Przygotowanie do użycia

Przygotowanie do sterylizacji

Przed włożeniem do sterylizatora akcesoriów do sterylizacji umyj je dokładnie w zmywarce lub ręcznie ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

Używanie koszyka do mycia w zmywarce (tylko w modelach SCF287/SCF286)

W celu wstępnego umycia przedmiotów, które mają być wysterylizowane, należy użyć koszyka do mycia w zmywarce.

- 1** Otwórz obydwie sekcje pokrywy koszyka i umieść w nim butelki i akcesoria (rys. 7).

Uwaga: Sprawdź, czy butelki stoją dnem do góry.

- 2** Zamknij obie sekcje pokrywy koszyka (rys. 8).

- 3** Umieść koszyk w zmywarce.

- 4** Włącz zmywarkę i odczekaj, aż zostanie ukończony cały cykl zmywania.

- 5** Kiedy cykl zmywania zostanie zakończony, wyjmij koszyk i sprawdź, czy zarówno on, jak i wszystkie zmywane akcesoria do sterylizacji są czyste. Jeśli nie, umyj je ręcznie.

- 6** Umieść koszyk do mycia w zmywarce w dużym koszyku sterylizatora.

Uwaga: Możesz zostawić koszyk do mycia w zmywarce w dużym koszyku sterylizatora, pozostawiając otwarte obydwie sekcje pokrywy.

Montaż sterylizatora

Istnieje kilka sposobów montażu sterylizatora.

- 1 Za pomocą małego koszyka umieszczonego na podstawie — w celu sterylizacji małych elementów, takich jak smoczki uspokajające (rys. 9).
- 2 Za pomocą dużego koszyka umieszczonego na podstawie — w celu sterylizacji elementów średniej wielkości, takich jak laktatory lub talerzyki i sztucce dla dzieci (rys. 10).
- 3 Za pomocą obu koszyków umieszczonych na podstawie — w celu sterylizacji maksymalnie 6 butelek o pojemności 330 ml. Umieść butelki denkami do góry w dużym koszyku, a kapsle na smoczki, nakrętki mocujące i smoczki do butelek w małym koszyku (rys. 11).

Uwaga: W małym koszyku umieść na samym dnie smoczki do butelek, na nich połóż nakrętki mocujące, a na wierzch kapsle na smoczki.

Uwaga: Sprawdź, czy wszystkie elementy do sterylizacji są rozmontowane i umieść je w koszyku otworami do dołu, aby nie dopuścić do zapelnienia ich wodą.

Zasady używania urządzenia

Umieszczaj w sterylizatorze tylko akcesoria do tego przeznaczone. Nie sterylizuj akcesoriów wypełnionych płynami, np. gryzaków wypełnionych substancją chłodzącą.

Uwaga: Przed sterylizacją butelek i innych przedmiotów najpierw je umyj.

- 1** Użyj na przykład czystej butelki dla dzieci i wlej dokładnie 100 ml wody z kranu bezpośrednio do zbiornika wody znajdującego się na podstawie (rys. 2).
- 2** Zmontuj części sterylizatora (patrz „Montaż sterylizatora”) i umieść w nim przedmioty do sterylizacji.
- 3** Przykryj pokrywą mały lub duży koszyk (rys. 5).
- 4** Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
- 5** Naciśnij przycisk włączania, aby włączyć urządzenie (rys. 6).

Uwaga: Jeśli włożysz wtyczkę do gniazdka elektrycznego po naciśnięciu przycisku włączania, sterylizator zacznie się natychmiast nagrzewać.

SCF287/SCF286

- ▶ Wskaźnik sterylizacji wskazuje, że urządzenie jest uruchomione.
- ▶ Po zakończeniu procesu sterylizacji zapala się wskaźnik gotowości. Po upływie 3 minut wskaźnik gaśnie, wskazując, że można bezpiecznie otworzyć sterylizator.

SCF285/SCF284

- ▶ Wskaźnik sterylizacji wskazuje, że urządzenie jest uruchomione.
- ▶ Po zakończeniu procesu sterylizacji urządzenie wyłącza się automatycznie.

- 6** Zdejmij pokrywkę.

Zaczekaj, aż urządzenie ostygnie, zanim zdejmiesz pokrywkę.

Zachowaj ostrożność, gdyż ze sterylizatora może wydobywać się gorąca para.

- 7** Wyjmij z koszyka butelki i inne przedmioty. W celu usunięcia mniejszych elementów użyj szczypiec.

Zachowaj ostrożność — wysterylizowane przedmioty mogą nadal być gorące.

Uwaga: Umyj dokładnie ręce przed dotknięciem wysterylizowanych przedmiotów.

- 8** Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i zaczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- 9** Wylej pozostałą wodę ze zbiornika i wytrzyj zbiornik do sucha.

Uwaga: Po każdym procesie sterylizacji urządzenie nie działa przez 10 minut, do momentu całkowitego ostygnięcia.

Czyszczenie

Do czyszczenia urządzenia nie należy używać żadnych środków ściernych, żrących (np. wybielaczy) ani szorstkich zmywaków.

Nie zanurzaj podstawy, przewodu sieciowego i jego wtyczki w wodzie ani w innym płynie.

Uwaga: Sterylizatora nie należy wkładać do zmywarki. Kosze i pokrywę można czyścić ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

- 1 Zawsze przed myciem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- 2 Wytrzyj podstawę wilgotną szmatką.
- 3 Pozostałe części umyj w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

Uwaga: Umyte urządzenie przechowuj w czystym i suchym miejscu.

Usuwanie kamienia

Używanie sterylizatora może spowodować powstanie małych plamek na elemencie grzejnym podstawy. Jest to osadzający się kamień. Aby zapewnić skuteczne działanie sterylizatora, należy usuwać kamień co tydzień lub dwa.

- 1 Wlej 80 ml białego octu (5% kwasu octowego) i 20 ml wody do zbiornika wody.
- 2 Pozostaw roztwór w zbiorniku na wodę, dopóki nie zostanie rozpuszczony cały kamień.
- 3 Opróżnij i dokładnie wypłucz zbiornik, a podstawę wytrzyj wilgotną szmatką.

Zamawianie akcesoriów

Aby kupić akcesoria lub części zamienne, odwiedź stronę www.shop.philips.com/service lub skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Philips. Możesz również skontaktować się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta (informacje kontaktowe znajdują się w ulotce gwarancyjnej).

Recykling

- Ten symbol oznacza, że produktu nie można zutylizować z pozostałymi odpadami domowymi (2012/19/UE).
- Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa utylizacja pomaga chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.



Gwarancja i pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz pomocy lub informacji, odwiedź stronę www.philips.com/support lub zapoznaj się z oddzielną ulotką gwarancyjną.

Uwaga: W celu zapewnienia optymalnego działania urządzenia należy je regularnie oczyszczać z kamienia. W przeciwnym razie urządzenie może po pewnym czasie przestać działać. W takim przypadku naprawa NIE jest objęta gwarancją.

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Descriere generală (fig. 1)

- A Capac cu mâner
- B Coș mic
- C Coș mare
- D Element de încălzire cu rezervor de apă
- E Bază
- F Cablu de alimentare
- G Buton de pornire
- H SCF287/SCF286: Led sterilizare
- I SCF287/SCF286: Led gata
- J SCF285/SCF284: Led sterilizare
- K Coș pentru mașina de spălat vase (numai pentru SCF287/SCF286)
- L Clești

Notă: Puteți găsi numărul modelului pentru sterilizatorul dvs. pe partea inferioară a aparatului.

Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de utilizarea aparatului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu scufundați niciodată baza, cablul de alimentare sau fișa electrică în apă sau în orice alt lichid.
- Nerespectarea instrucțiunilor de detartrare poate produce daune ireparabile.
- Nu demontați niciodată baza pentru a evita riscul de electrocutare.

Avertisment

- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le prezintă.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- Copii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul însuși este deteriorat.

- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.
- Nu există componente consumabile în interiorul sterilizatorului electric cu abur. Nu încercați să deschideți, să efectuați service sau să reparați personal sterilizatorul electric cu abur.
- Aparatul devine extrem de fierbinte în timpul utilizării și poate provoca arsuri dacă este atins.
- Atenție la aburul fierbinte care iese din orificiul de ventilație din capac sau atunci când îndepărtați capacul. Aburul poate provoca arsuri.
- Nu atingeți baza, coșurile și capacul în timpul sterilizării sau la scurt timp după aceasta deoarece acestea sunt foarte fierbinți. Ridicați capacul numai de mânerul său.
- Nu deplasați sau deschideți niciodată aparatul când este în funcțiune sau când apa din interior este încă fierbinte.
- Nu așezați niciodată obiecte pe aparat atunci când acesta se află în uz.
- Utilizați numai apă fără aditivi.
- Nu puneți înălbitor sau alte substanțe chimice în aparat.
- Sterilizați numai biberoane și alte obiecte care sunt adecvate pentru sterilizatoare. Verificați manualul de utilizare pentru alte obiecte pe care doriți să le sterilizați pentru a vă asigura că toate sunt adecvate pentru sterilizatoare.
- Dacă doriți să opriți procesul de sterilizare, scoateți aparatul din priză (SCF285/SCF284) sau apăsați butonul de pornire (SCF287/SCF286).
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

Atenție

- Nu utilizați niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau care nu au fost recomandate special de Philips. Dacă utilizați astfel de accesorii sau componente, garanția dvs. devine nulă.
- Nu expuneți aparatul la căldură extremă sau la lumina directă a soarelui.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l muta sau depozita.
- Nu sterilizați obiecte foarte mici care pot cădea prin orificiile de la partea inferioară a coșului.
- Nu așezați niciodată obiecte direct pe elementul de încălzire atunci când aparatul este pornit.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut sau prezintă orice defecțiuni. Pentru reparații, apălați la centrele de service autorizate de Philips.
- Așezați și utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, plată, stabilă și uscată.
- Nu așezați aparatul pe o suprafață încinsă.

- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a blatului pe care este așezat aparatul.
- După utilizare și atunci când aparatul s-a răcit, turnați întotdeauna apa rămasă afară din aparat.
- Oprește aparatul și deconectează-l de la sursa de alimentare înainte de a schimba accesoriile sau de a te apropia de componentele mobile în timpul utilizării.
- Condițiile de mediu, precum temperatura și altitudinea, pot afecta funcționarea acestui aparat.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie realizate de către copii.
- Deconectează întotdeauna dispozitivul de la sursa de alimentare dacă este lăsat nesupravegheat.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Înainte de prima utilizare

Atunci când utilizați aparatul pentru prima dată, vă sfătuim să-l lăsați să finalizeze un proces de sterilizare cu coșurile goale.

Notă: Încălzirea durează aprox. 4 minute, iar sterilizarea durează aprox. 6 minute.

- 1** Folosește, de exemplu, un biberon curat și toarnă exact 100 ml de apă de la robinet direct în rezervorul de apă de la bază (fig. 2).
- 2** Așezați coșul mare pe bază (fig. 3).
- 3** Așezați coșul mic pe coșul mare (fig. 4).
- 4** Așezați capacul pe coșul mic (fig. 5).
- 5** Introduceți ștecherul în priză.
- 6** Apăsați butonul de pornire pentru a porni aparatul (fig. 6).

Notă: În cazul în care conectați aparatul după ce ați apăsat butonul de pornire, sterilizatorul începe să se încălzească imediat.

SCF287/SCF286

- Ledul sterilizare se aprinde pentru a indica faptul că aparatul începe să funcționeze.
- După încheierea procesului de sterilizare, se aprinde ledul „gata de utilizare”. După 3 minute ledul „gata de utilizare” se stinge pentru a indica faptul că acum puteți deschide în siguranță sterilizatorul.

SCF285/SCF284

- Ledul sterilizare se aprinde pentru a indica faptul că aparatul începe să funcționeze.
 - După încheierea procesului de sterilizare, aparatul se închide automat.
- 7** După răcirea completă a aparatului, scoateți capacul, coșul mic și coșul mare și ștergeți-le.
 - 8** Lăsați aparatul să se răcească complet timp de aprox. 10 minute înainte de a-l utiliza din nou.

Notă: Aparatul nu funcționează timp de 10 minute după un ciclu de sterilizare, mai întâi trebuie să se răcească.

Pregătirea pentru utilizare

Pregătirea pentru sterilizare

Înainte de a pune obiectele care urmează să fie sterilizate în sterilizator, curățați-le riguros în mașina de spălat vase sau curățați-le manual în apă fierbinte cu puțin detergent lichid.

Utilizarea coșului pentru mașina de spălat vase (numai pentru SCF287/SCF286)

Utilizați coșul pentru mașina de spălat vase pentru a precurăța obiectele pe care doriți să le sterilizați.

- 1 Deschideți cele două secțiuni ale capacului coșului pentru mașina de spălat vase și așezați biberoanele și accesoriile în coș (fig. 7).

Notă: Asigurați-vă că biberoanele sunt așezate cu partea inferioară în sus.

- 2 Închideți cele două secțiuni ale capacului coșului pentru mașina de spălat vase (fig. 8).
- 3 Așezați coșul în mașina de spălat vase.
- 4 Porniți mașina de spălat vase și lăsați-o să finalizeze ciclul de spălare.
- 5 După terminarea spălării în mașina de spălat vase, scoateți coșul pentru mașina de spălat vase și asigurați-vă că toate obiectele care urmează să fie sterilizate și coșul pentru mașina de spălat vase sunt curate. În caz contrar, curățați-le manual.
- 6 Așezați coșul pentru mașina de spălat vase complet în coșul mare al sterilizatorului.

Notă: Puteți lăsa coșul pentru mașina de spălat vase în interiorul coșului mare cu cele două secțiuni ale capacului deschise.

Asamblarea sterilizatorului

Există mai multe moduri de a asambla sterilizatorul.

- 1 Numai cu coșul mic pe bază pentru a steriliza obiecte mici precum suzete (fig. 9).
- 2 Numai cu coșul mare pe bază pentru a steriliza obiecte de dimensiuni medii precum pompe pentru sân, farfurii pentru copii mici sau set de tacâmuri pentru copii mici (fig. 10).
- 3 Cu coșul mare și cu coșul mic pe bază pentru a steriliza până la 6 biberoane de 11 oz/330 ml. Așezați biberoanele cu partea inferioară în sus în coșul mare și așezați capacele pentru vârf ale biberoanelor, inelele cu filet și tetinele în coșul mic (fig. 11).

Notă: Atunci când umpleți coșul mic, puneți tetinele la partea inferioară, așezați inelele cu filet liber deasupra tetinelor și fixați capacele de biberon pe cele două tije din coșul mic.

Notă: Asigurați-vă că toate componentele care trebuie sterilizate sunt dezasamblate complet și așezați-le în coș cu orificiile îndreptate în jos pentru a împiedica umplerea acestora cu apă.

Utilizarea aparatului

Așezați în sterilizator numai obiecte care sunt adecvate pentru sterilizare. Nu sterilizați obiecte care sunt umplute cu lichid, de ex. o jucărie teether cu fluid de răcire.

Notă: Înainte de a steriliza biberoane și alte obiecte, mai întâi curățați-le.

- 1 Folosește, de exemplu, un biberon curat și toarnă exact 100 ml de apă de la robinet direct în rezervorul de apă de la bază (fig. 2).
- 2 Asamblați sterilizatorul (consultați secțiunea „Asamblarea sterilizatorului”) și așezați obiectele care urmează să fie sterilizate în acesta.
- 3 Așezați capacul pe coșul mic sau pe coșul mare (fig. 5).
- 4 Introduceți ștecherul în priză.

5 Apăsăți butonul de pornire pentru a porni aparatul (fig. 6).

Notă: În cazul în care conectați aparatul după ce ați apăsăat butonul de pornire, sterilizatorul începe să se încălzească imediat.

SCF287/SCF286

- ▶ Ledul sterilizare se aprinde pentru a indica faptul că aparatul începe să funcționeze.
- ▶ După încheierea procesului de sterilizare, se aprinde ledul gata. După 3 minute ledul gata se stinge pentru a indica faptul că acum puteți deschide în siguranță sterilizatorul.

SCF285/SCF284

- ▶ Ledul sterilizare se aprinde pentru a indica faptul că aparatul începe să funcționeze.
- ▶ După încheierea procesului de sterilizare, aparatul se închide automat.

6 Îndepărtați capacul.

Așteptați până când se răcește aparatul înainte de a îndepărta capacul.

Fiți atenți, este posibil să iasă abur fierbinte din sterilizator.

7 Scoateți biberonele și alte obiecte din coș. Utilizați cleștele pentru a scoate obiectele mai mici.

Fiți atenți, este posibil ca obiectele sterilizate să fie încă fierbinți.

Notă: Asigurați-vă că vă spălați bine pe mâini înainte de a atinge articole sterilizate.

8 Scoateți aparatul din priză și așteptați până când aparatul se răcește complet.

9 Scurgeți toată apa rămasă din rezervorul de apă și ștergeți rezervorul de apă.

Notă: Aparatul nu funcționează timp de 10 minute după un ciclu de sterilizare; mai întâi trebuie să se răcească.

Curățarea

Nu utilizați substanțe de curățare abrazive sau agresive (de exemplu înălbitor) sau un burete abraziv pentru a curăța acest aparat.

Nu scufundați niciodată baza, cablul de alimentare sau fișa electrică în apă sau în orice alt lichid.

Notă: Sterilizatorul nu poate fi spălat în mașina de spălat vase. Coșurile și capacul pot fi curățate cu apă fierbinte și puțin detergent lichid.

1 Întotdeauna, scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l depozita.

2 Curățați baza cu o cârpă umedă.

3 Curățați celelalte componente în apă fierbinte cu puțin detergent lichid.

Notă: După curățare, depozitați sterilizatorul într-un loc curat, uscat.

Îndepărtarea calcarului

Atunci când utilizați sterilizatorul, este posibil să apară mici pete pe elementul de încălzire din bază. Acesta este calcarul care se acumulează. Cu cât apa este mai dură, cu atât se acumulează mai repede calcarul. Detartrați sterilizatorul cel puțin la fiecare 1 sau 2 săptămâni pentru a vă asigura că funcționează în continuare eficient.

1 Turnați 80 ml/2,7 oz de oțet alb (5% acid acetic) și 20 ml/0,7 oz de apă în rezervorul pentru apă.

2 Lăsați soluția în rezervorul de apă până când se dizolvă calcarul.

3 Goliți rezervorul de apă, clătiți-l riguros și ștergeți baza cu o cârpă umedă.

Comandarea accesoriilor

Pentru a cumpăra accesorii sau piese de schimb, vizitați www.shop.philips.com/service sau mergeți la distribuitorul dvs. Philips. Puteți, de asemenea, să contactați Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. (consultați broșura de garanție internațională pentru detalii de contact).

Reciclarea

- Acest simbol înseamnă că acest produs nu poate fi eliminat împreună cu gunoiul menajer normal (2012/19/UE).
- Urmează regulile din țara ta pentru colectarea separată a produselor electrice și electronice. Eliminarea corectă ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și sănătății umane.



Garanție și asistență

Dacă ai nevoie de informații sau de asistență, te rugăm să vizitezi www.philips.com/support sau să consulți broșura de garanție internațională separată.

Notă: Trebuie să îndepărtezi calcarul de pe acest aparat în mod regulat, pentru performanțe optime. Dacă nu faci acest lucru, este posibil ca aparatul să nu mai funcționeze în cele din urmă. În acest caz, reparațiile NU sunt acoperite de garanție.

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Общее описание (Рис. 1)

- A Крышка с ручкой
- B Малая корзина
- C Большая корзина
- D Нагревательный элемент с резервуаром для воды
- E Основание
- F Сетевой шнур
- G Кнопка питания
- H SCF287/SCF286: индикатор стерилизации
- I SCF287/SCF286: индикатор готовности
- J SCF285/SCF284: индикатор стерилизации
- K Корзина для посудомоечной машины (только для модели SCF287/SCF286)
- L Пинцет

Примечание. Номер модели стерилизатора указан на нижней панели прибора.

Важная информация

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Не погружайте основание прибора, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или другие жидкости.
- Несоблюдение рекомендаций по проведению очистки от накипи может привести к необратимому повреждению прибора.
- Во избежание риска поражения электрическим током не разбирайте основание прибора.

Предупреждение

- Лица с ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей.
- Запрещается использование прибора детьми. Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.

- Запрещено пользоваться прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Электрический паровой стерилизатор не содержит деталей, замена и ремонт которых могут выполняться пользователем. Не вскрывайте, не проводите техническое обслуживание и ремонт электрического стерилизатора самостоятельно.
- Во время стерилизации прибор очень сильно нагревается, поэтому прикосновение к нагретым частям прибора может стать причиной ожогов.
- Остерегайтесь выхода пара из отверстия в крышке прибора во время его работы или при снятии крышки. Вы можете обжечься.
- Не прикасайтесь к основанию, корзинам и крышке прибора во время или сразу после проведения стерилизации, эти детали сильно нагреваются. Поднимайте крышку только за ручку.
- Не перемещайте и не открывайте прибор во время использования или до окончательного остывания в нем воды.
- Не кладите предметы на прибор во время его использования.
- Используйте только воду без каких-либо добавок.
- Не наливайте в прибор отбеливатели или другие химические вещества.
- Стерилизуйте только детские бутылочки и другие предметы, предназначенные для обработки в стерилизаторах. Чтобы убедиться, что предмет подходит для стерилизации, обратитесь к руководству пользователя.
- Чтобы остановить процесс стерилизации, отключите прибор от сети (SCF285/SCF284) или нажмите кнопку питания (SCF287/SCF286).
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

Внимание!

- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей без специальной рекомендации компании Philips. При использовании таких аксессуаров гарантийные обязательства утрачивают силу.
- Не подвергайте прибор воздействию высоких температур или прямого солнечного света.

- Прежде чем переместить прибор или убрать его на хранение, подождите, пока он остынет.
- Не подвергайте стерилизации очень маленькие предметы, которые могут провалиться через отверстия в дне корзины.
- Не кладите предметы непосредственно на нагревательный элемент включенного прибора.
- Не пользуйтесь прибором, если он упал или неисправен. По вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный сервисный центр Philips.
- Используйте и устанавливайте прибор на сухой, горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- Не ставьте прибор на горячую поверхность.
- Не допускайте свисания шнура с края стола или места установки прибора.
- Всегда сливайте остатки воды после того как прибор закончил работу и остыл.
- Прежде чем сменить аксессуар или прикоснуться к частям, движущимся во время работы, убедитесь, что прибор выключен и отключен от источника питания.
- На работу прибора могут оказывать влияние такие условия окружающей среды, как температура воздуха и высота над уровнем моря.
- Не разрешайте детям осуществлять очистку и обслуживание прибора.
- Отключайте устройство от источника питания, когда оно остается без присмотра.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Перед первым использованием

Перед первым использованием прибора рекомендуем запустить цикл стерилизации без наполнения корзины.

Примечание. Нагрев занимает примерно 4 минуты, стерилизация — примерно 6 минут.

- 1** Используя, например, чистую детскую бутылочку, налейте ровно 100 мл водопроводной воды в резервуар, расположенный в основании (Рис. 2).
- 2** Поставьте на основание большую корзину (Рис. 3).
- 3** Малую корзину поставьте поверх большой (Рис. 4).
- 4** Малую корзину закройте крышкой (Рис. 5).
- 5** Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.

- 6** Нажмите кнопку питания для включения прибора (Рис. 6).

Примечание. Если прибор подключить к сети после нажатия кнопки питания, стерилизатор начнет нагреваться сразу же.

SCF287/SCF286

- ▶ Загорится индикатор стерилизации, указывающий на начало работы прибора.
- ▶ После завершения процесса стерилизации загорится индикатор готовности. Через 3 минуты, когда индикатор погаснет, можно открыть стерилизатор.

SCF285/SCF284

- ▶ Загорится индикатор стерилизации, указывающий на начало работы прибора.
- ▶ По окончании процесса стерилизации прибор отключится автоматически.

- 7** После того как прибор полностью остынет, снимите крышку, извлеките малую и большую корзину и вытрите их насухо.

- 8** Дайте прибору остыть примерно 10 минут перед повторным использованием.

Примечание. После цикла стерилизации прибор неактивен в течение 10 минут, это время необходимо для остывания прибора.

Подготовка прибора к работе

Подготовка к стерилизации

Перед обработкой предметов в стерилизаторе тщательно помойте их в посудомоечной машине или вручную в горячей воде с добавлением небольшого количества моющего средства.

Использование корзины для посудомоечной машины (только для модели SCF287/SCF286)

Используйте корзину для посудомоечной машины для очистки предметов перед обработкой в стерилизаторе.

- 1** Откройте два створа крышки корзины посудомоечной машины, положите бутылочки и принадлежности в корзину (Рис. 7).

Примечание. Бутылочки должны быть перевернуты вверх дном.

- 2** Закройте два створа крышки корзины для посудомоечной машины (Рис. 8).

- 3** Поставьте корзину в посудомоечную машину.

- 4** Включите посудомоечную машину, подождите завершения цикла мойки.

- 5** По окончании цикла извлеките корзину для посудомоечной машины и убедитесь, что все предметы чистые. В противном случае очистите их вручную.

- 6** Поставьте корзину для посудомоечной машины в большую корзину стерилизатора.

Примечание. Корзину для посудомоечной машины можно оставить в большой корзине, не закрывая два створа крышки.

Сборка стерилизатора

Стерилизатор можно собрать, используя разные способы.

- 1 Установив на основание только малую корзину для стерилизации маленьких предметов, например, пустышек (Рис. 9).
- 2 Установив на основание только большую корзину для стерилизации предметов среднего размера, молокоотсосов, детской посуды (Рис. 10).

- 3 Установив на основание большую и малую корзину для стерилизации бутылочек (до 6 бутылочек объемом 330 мл). В большую корзину положите бутылочки, перевернув их вверх дном, в малую корзину положите колпачки, кольца и соски (Рис. 11).

Примечание. При наполнении малой корзины соски кладите вниз, кольца — поверх сосок, колпачки вешайте на стойки в малой корзине.

Примечание. Убедитесь, что все детали для стерилизации полностью разобраны, положите их в корзину отверстиями вниз, чтобы избежать наполнения отверстий водой.

Использование прибора

Подвергайте стерилизации только те предметы, которые допускают такого рода обработку. Не подвергайте стерилизации предметы, наполненные жидкостью, например, зубные кольца с охлаждающим гелем.

Примечание. Перед стерилизацией бутылочек и других предметов необходимо сначала их вымыть.

- 1 Используя, например, чистую детскую бутылочку, налейте ровно 100 мл водопроводной воды в резервуар, расположенный в основании (Рис. 2).
- 2 Соберите все детали стерилизатора (см. раздел “Сборка стерилизатора”) и поместите предметы для стерилизации.
- 3 Малую или большую корзину закройте крышкой (Рис. 5).
- 4 Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.
- 5 Нажмите кнопку питания для включения прибора (Рис. 6).

Примечание. Если прибор подключить к сети после нажатия кнопки питания, стерилизатор начнет нагреваться сразу же.

SCF287/SCF286

- ▶ Загорится индикатор стерилизации, указывающий на начало работы прибора.
- ▶ По окончании процесса стерилизации загорится индикатор готовности. Через 3 минуты, когда индикатор погаснет, можно открыть стерилизатор.

SCF285/SCF284

- ▶ Загорится индикатор стерилизации, указывающий на начало работы прибора.
- ▶ По окончании процесса стерилизации прибор отключится автоматически.

- 6 Снимите крышку.

Прежде чем снимать крышку подождите, пока прибор остынет.

Остерегайтесь выхода горячего пара.

- 7 Извлеките бутылочки и другие предметы из корзины. Предметы малого размера вынимайте при помощи пинцета.

Будьте осторожны, предметы могут быть горячими.

Примечание. Перед тем как прикасаться к стерилизованным предметам, тщательно вымойте руки.

- 8 Выключите прибор и подождите, пока он полностью остынет.
- 9 Слейте остатки воды из резервуара и вытрите резервуар насухо.

Примечание. После цикла стерилизации прибор неактивен в течение 10 минут, это время необходимо для остывания прибора.

Очистка

Не пользуйтесь для очистки прибора абразивными или агрессивными моющими средствами (например, отбеливателем) или губками с абразивным покрытием.

Не погружайте основание прибора, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или другие жидкости.

Примечание. Стерилизатор не подходит для мытья в посудомоечной машине. Корзины и крышку можно помыть горячей водой с добавлением моющего средства.

- 1 Прежде чем убрать прибор на хранение, обязательно отключите его от электросети и дайте ему остыть.
- 2 Основание следует очищать влажной тканью.
- 3 Остальные детали вымойте горячей водой с добавлением моющего средства.

Примечание. После проведения очистки храните стерилизатор в чистом, сухом месте.

Очистка от накипи

Во время работы стерилизатора на нагревательном элементе основания могут появляться небольшие пятна. Это частицы накипи. Чем выше уровень жесткости воды, тем быстрее скапливается накипь. Для поддержания оптимальной работы стерилизатора проводите очистку от накипи каждые 1 или 2 недели.

- 1 Налейте в резервуар для воды 80 мл белого уксуса (раствор 5 % уксусной кислоты) и 20 мл воды.
- 2 Оставьте раствор в резервуаре до полного растворения накипи.
- 3 Слейте жидкость из резервуара для воды, тщательно промойте резервуар и протрите основание влажной тканью.

Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт www.shop.philips.com/service или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в местный центр поддержки потребителей Philips (контактные данные указаны на гарантийном талоне).

Утилизация

- Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/ЕС).
- Выполняйте раздельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация поможет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.



Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт www.philips.com/support или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

Примечание. Для достижения оптимального результата прибор необходимо регулярно очищать от накипи. В противном случае работа прибора может прекратиться, и гарантия НЕ будет распространяться на ремонт.

Электрические стерилизаторы

Изготовитель: «Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.», Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО «ФИЛИПС», Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111

SCF287, SCF286, SCF285, SCF284: 650W, 220-240V, 50-60Hz

Для бытовых нужд

Сделано в Турции



Класс защиты от поражения электрическим током: Класс I

-Условия эксплуатации:

- Температура: +10°C ~ +40°C
- Относительная влажность: 20–90 % при 40 °C, без конденсации
- Высота: -300~2500 м над уровнем моря

- Условия хранения

- Температура: -10°C ~ +60°C
- Относительная влажность: 10~90% при 45°C (без конденсации)

Если не указано иное, весь упаковочный материал в коробке изготовлен из переработанной бумаги; см. маркировку PAP на коробке.

Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vítajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese www.philips.com/welcome.

Opis zariadenia (Obr. 1)

- A Veko s rúčkou
- B Malý košík
- C Veľký košík
- D Ohrevné teleso so zásobníkom na vodu
- E Podstavec
- F Sieťový kábel
- G Spínač
- H SCF287/SCF286: Kontrolné svetlo sterilizácie
- I SCF287/SCF286: Kontrolné svetlo dokončenia sterilizácie
- J SCF285/SCF284: Kontrolné svetlo sterilizácie
- K Košík do umývačky na riad (len modely SCF287/SCF286)
- L Kliešte

Upozornenie: Typové číslo sterilizátora nájdete na spodnej strane zariadenia.

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

Nebezpečenstvo

- Podstavec, sieťový kábel a zástrčku nikdy neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny.
- Nedodržanie pokynov na odstraňovanie vodného kameňa môže spôsobiť trvalé poškodenie zariadenia.
- Podstavec nikdy nerozoberajte, aby ste predišli zásahu elektrickým prúdom.

Varovanie

- Toto zariadenie môžu používať osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám.
- Toto zariadenie nesmú používať deti. Zariadenie a jeho kábel uchovávajú mimo dosahu detí.
- Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- Ak je poškodená zástrčka, sieťový kábel alebo samotné zariadenie, nepoužívajte ho.

- Ak je poškodený sieťový kábel, smie ho vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- Vo vnútri elektrického parného sterilizátora sa nenachádzajú žiadne súčasti, ktoré potrebujú údržbu. Nepokúšajte sa sami otvoriť ani opraviť elektrický parný sterilizátor.
- Zariadenie sa počas sterilizácie zohreje na veľmi vysokú teplotu a pri dotyku môže spôsobiť popáleniny.
- Dávajte si pozor na horúcu paru, ktorá uniká cez otvor vo veku, a tiež pri skladaní veka. Para môže spôsobiť popáleniny.
- Nedotýkajte sa podstavca, košíkov ani veka počas alebo krátko po sterilizácii, pretože sú veľmi horúce. Veko vždy zdvíhajte za rúčku.
- Počas použitia a tiež, kým je v zariadení horúca voda, zariadenie nepremiestňujte ani ho neotvárajte.
- Keď sa zariadenie používa, nikdy naň neukladajte žiadne iné predmety.
- Používajte iba vodu bez akýchkoľvek prísad.
- Do zariadenia nepridávajte bielicidlá ani iné chemikálie.
- Sterilizujte len detské fľaše a iné príslušenstvo vhodné na použitie v sterilizátore. Preštudujte si návody na používanie predmetov, ktoré chcete sterilizovať, aby ste sa uistili, že sú vhodné na použitie v sterilizátore.
- Ak chcete prerušiť proces sterilizácie, odpojte zariadenie zo siete (SCF285/SCF284) alebo stlačte spínač (SCF287/SCF286).
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.

Výstraha

- Nepoužívajte príslušenstvo od iného výrobcu ani diely, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo diely použijete, záruka stratí platnosť.
- Zariadenie nevystavujte extrémnej teplote ani priamemu slnečnému žiareniu.
- Skôr, ako zariadenie presúvate alebo odložíte, nechajte ho vychladnúť.
- Nesterilizujte veľmi malé predmety, ktoré môžu prepadnúť cez otvory v dne košíka.
- Keď je zariadenie zapnuté, nikdy neukladajte predmety priamo na ohrevné teleso.
- Ak zariadenie spadlo alebo je poškodené, nesmiete ho používať. Odneste ho na opravu do servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips.
- Zariadenie vždy umiestnite a používajte na suchom, stabilnom, hladkom a vodorovnom povrchu.

- Zariadenie nesmiete položiť na horúci povrch.
- Nedovoľte, aby sieťový kábel prevísal cez okraj stola alebo kuchynskej linky, na ktorej je zariadenie položené.
- Po použití a vychladnutí zariadenia z neho vždy vylejte všetku zostávajúcu vodu.
- Pred výmenou príslušenstva či dotýkaním sa častí zariadenia, ktoré sa počas používania pohybujú, zariadenie najskôr vypnite a odpojte od zdroja napájania.
- Fungovanie zariadenia môžu ovplyvniť podmienky okolitého prostredia, ako napr. teplota alebo nadmorská výška.
- Deti nesmú toto zariadenie čistiť ani vykonávať jeho údržbu.
- Zariadenie vždy odpojte od zdroja napájania v prípade, že je bez dozoru.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliám.

Pred prvým použitím

Pred prvým použitím zariadenia odporúčame dokončiť jeden proces sterilizácie s prázdnyimi košíkmi.

Upozornenie: Zahrievanie trvá približne 4 minúty a sterilizácia približne 6 minút.

- 1** Pomocou napr. čistej detskej fľaše nalejte presne 100 ml vody z vodovodu priamo do nádržky na vodu v podstavci zariadenia (Obr. 2).
- 2** Na podstavec nasadte veľký košík (Obr. 3).
- 3** Na veľký košík nasadte malý košík (Obr. 4).
- 4** Na malý košík nasadte veko (Obr. 5).
- 5** Zástrčku zapojte do sieťovej zásuvky.
- 6** Stlačením spínača zapnite zariadenie (Obr. 6).

Upozornenie: Ak zariadenie zapojíte do siete po stlačení spínača, sterilizátor okamžite začne s ohrevom.

SCF287/SCF286

- ▶ Rozsvieti sa kontrolné svetlo sterilizácie, ktoré signalizuje, že zariadenie je v prevádzke.
- ▶ Po skončení procesu sterilizácie sa rozsvieti kontrolné svetlo dokončenia sterilizácie. Po 3 minútach kontrolné svetlo dokončenia sterilizácie zhasne. Znamená to, že sterilizátor môžete bezpečne otvoriť.

SCF285/SCF284

- ▶ Rozsvieti sa kontrolné svetlo sterilizácie, ktoré signalizuje, že zariadenie je v prevádzke.
 - ▶ Po dokončení procesu sterilizácie sa zariadenie automaticky vypne.
- 7** Po úplnom vychladnutí zariadenia zložte veko, malý košík a veľký košík a dosucha ich utrite.
 - 8** Pred ďalším použitím zariadenia ho nechajte približne na 10 minút úplne vychladnúť.

Upozornenie: Zariadenie nebude fungovať 10 minút po dokončení cyklu sterilizácie, pretože musí najskôr vychladnúť.

Príprava na použitie

Príprava na sterilizáciu

Pred vložením do sterilizátora predmety dôkladne umyte v umývačke na riad alebo ručne v teplej vode s trochou prostriedku na umývanie riadu.

Používanie košíka do umývačky na riad (len model SCF287/SCF286)

Pomocou košíka do umývačky na riad môžete umyť predmety určené na sterilizáciu.

- 1 Otvorte dve časti veka košíka do umývačky na riad a vložte fľaše a príslušenstvo do košíka (Obr. 7).

Upozornenie: Fľaše vždy vkladajte hrdlom nadol.

- 2 Zatvorte dve časti veka košíka do umývačky na riad (Obr. 8).

- 3 Košík vložte do umývačky na riad.

- 4 Zapnite umývačku na riad a nechajte ju dokončiť umývací cyklus.

- 5 Po dokončení umývania vyberte košík do umývačky na riad a skontrolujte, či sú košík a všetky predmety určené na sterilizáciu čisté. Ak nie sú, umyte ich ručne.

- 6 Celý košík do umývačky na riad vložte do veľkého košíka sterilizátora.

Upozornenie: Košík do umývačky na riad môžete nechať v sterilizátore, ak otvoríte obe časti veka.

Zostavenie sterilizátora

Existuje viacero spôsobov zostavenia sterilizátora.

- 1 Ak na podstavec nasadíte len malý košík, môžete sterilizovať malé predmety, ako napr. cumlíky (Obr. 9).
- 2 Ak na podstavec nasadíte len veľký košík, môžete sterilizovať stredne veľké predmety, ako napr. odsávačky mlieka, tanieriky alebo príbor na kŕmenie batoliat (Obr. 10).
- 3 Ak na podstavec nasadíte veľký aj malý košík, môžete sterilizovať až 6 kusov 330 ml fliaš. Fľaše vložte do veľkého košíka hrdlom nadol a do malého košíka vložte kopulovité veká, krúžky so závitmi a cumlíky (Obr. 11).

Upozornenie: Pri plnení malého košíka položte cumlíky na dno košíka, na ne voľne poukladajte krúžky so závitmi a veká fliaš prichyťte na dva stĺpiky v malom košíku.

Upozornenie: Dbajte na to, aby všetky časti určené na sterilizáciu boli úplne rozobraté a do košíka ich kladte otvorní smerom nadol, aby sa v nich nehromadila voda.

Používanie zariadenia

Do sterilizátora vkladajte len predmety vhodné na sterilizáciu. Nesterilizujte predmety obsahujúce kvapaliny, napr. hryzačky naplnené chladiacou kvapalinou.

Upozornenie: Fľaše a ostatné predmety pred sterilizáciou najskôr vyčistite.

- 1 Pomocou napr. čistej detskej fľaše nalejte presne 100 ml vody z vodovodu priamo do nádržky na vodu v podstavci zariadenia (Obr. 2).

- 2 Zostavte sterilizátor (pozrite si časť „Zostavenie sterilizátora“) a vložte doň predmety určené na sterilizáciu.

- 3 Na malý alebo veľký košík nasadte veko (Obr. 5).

- 4 Zástrčku zapojte do sieťovej zásuvky.

- 5 Stlačením spínača zapnite zariadenie (Obr. 6).

Upozornenie: Ak zariadenie zapojíte do siete po stlačení spínača, sterilizátor okamžite začne s ohrevom.

SCF287/SCF286

- ▶ Rozsvieti sa kontrolné svetlo sterilizácie, ktoré signalizuje, že zariadenie je v prevádzke.
- ▶ Po skončení procesu sterilizácie sa rozsvieti svetlo dokončenia. Po 3 minútach kontrolné svetlo dokončenia sterilizácie zhasne. Znamená to, že sterilizátor môžete bezpečne otvoriť.

SCF285/SCF284

- ▶ Rozsvieti sa kontrolné svetlo sterilizácie, ktoré signalizuje, že zariadenie je v prevádzke.
- ▶ Po dokončení procesu sterilizácie sa zariadenie automaticky vypne.

6 Zložte veko.

Pred zložením veka nechajte zariadenie vychladnúť.

Dávajte si pozor, pretože zo sterilizátora môže unikať para.

7 Vyberte fľaše a ďalšie predmety zo sterilizátora. Na vyberanie menších predmetov použite kliešte.

Dávajte si pozor, sterilizované predmety môžu byť stále horúce.

Upozornenie: Pred dotýkaním sa sterilizovaných predmetov si dôkladne umyte ruky.

8 Zariadenie odpojte zo siete a nechajte ho úplne vychladnúť.**9** Zo zásobníka na vodu vylejte zvyšok vody a dosucha ho utrite.

Upozornenie: Zariadenie nebude fungovať 10 minút po dokončení cyklu sterilizácie, pretože musí najskôr vychladnúť.

Čistenie

Na čistenie tohto zariadenia nepoužívajte drsné alebo agresívne čistiace prostriedky (napr. bielidlo) ani drôtenku.

Podstavec, sieťový kábel a zástrčku nikdy neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny.

Upozornenie: Sterilizátor nie je určený na umývanie v umývačke na riad. Košíky a veko môžete umyť v teplej vode s prídavkom čistiaceho prostriedku.

1 Pred čistením zariadenie vždy odpojte zo siete a nechajte ho vychladnúť.**2** Podstavec očistite navlhčenou tkaninou.**3** Ostatné časti umyte v teplej vode s trochou čistiaceho prostriedku.

Upozornenie: Po očistení odložte sterilizátor na čisté a suché miesto.

Odstraňovanie vodného kameňa

Pri používaní sterilizátora sa na ohrevnom telese podstavca môžu objavovať malé škvrny. Ide o usadený vodný kameň. Čím je používaná voda tvrdšia, tým rýchlejšie vznikajú usadeniny vodného kameňa. Aby ste zabezpečili správne fungovanie sterilizátora, odstraňujte z neho vodný kameň aspoň raz za 1 alebo 2 týždne.

1 Do zásobníka na vodu nalejte 80 ml/2,7 oz bieleho octu (5 % kyselina octová) a 20 ml/0,7 oz vody.**2** Roztok nechajte v zásobníku na vodu pôsobiť tak dlho, až kým sa vodný kameň nerozpustí.**3** Vyprázdňte zásobník na vodu, dôkladne ho vypláchnite a utrite podstavec navlhčenou tkaninou.

Objednávanie príslušenstva

Ak si chcete zakúpiť príslušenstvo alebo náhradné diely, navštívte webovú stránku **www.shop.philips.com/service**, prípadne sa obráťte na predajcu výrobkov značky Philips. Obrátiť sa môžete aj na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo vašej krajine (podrobnosti nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste).

Recyklácia

- Tento symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EÚ).
- Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.



Záruka a podpora

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku **www.philips.com/support** alebo si preštudujte informácie v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste.

Upozornenie: Ak chcete zaručiť optimálny výkon zariadenia, pravidelne z neho odstraňujte nahromadený vodný kameň. V opačnom prípade môže zariadenie prestať pracovať. V takomto prípade sa na náklady na opravu zariadenia NEVZŤAHUJE záruka.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

Splošni opis (Sl. 1)

- A Pokrov z ročajem
- B Majhna košara
- C Velika košara
- D Grelni element s posodo za vodo
- E Podstavek
- F Omrežni kabel
- G Gumb za vklop
- H SCF287/SCF286: indikator steriliziranja
- I SCF287/SCF286: indikator pripravljenosti
- J SCF285/SCF284: indikator steriliziranja
- K Košara za pomivalni stroj (samo SCF287/SCF286)
- L Prijemalke

Opomba: Številka tipa sterilizatorja je na spodnjem delu aparata.

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Podstavka, omrežnega kabla ali omrežnega vtikača ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.
- Če ne upoštevate navodil za odstranjevanje vodnega kamna, lahko pride do nepopravljive škode.
- Podstavka ne razstavljajte, sicer lahko pride do električnega udara.

Opozorilo

- Ta aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
- Aparata ne smejo uporabljati otroci. Aparat in napajalni kabel hranite izven dosega otrok.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Preden priključite aparat na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, omrežni kabel ali sam aparat.

- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Električni parni sterilizator ne vsebuje delov, primernih za servisiranje. Električnega parnega sterilizatorja ne odpirajte, servisirajte ali popravljajte sami.
- Aparat med steriliziranjem postane zelo vroč in lahko povzroči opekline, če se ga dotaknete.
- Pazite na vročo paro, ki uhaja iz odprtine v pokrovu ali ko odstranite pokrov. Para lahko povzroči opekline.
- Med ali takoj po steriliziranju se ne dotikajte podstavka, košar in pokrova, ker so zelo vroči. Pokrov primite samo za ročaj.
- Aparata ne premikajte ali odpirajte, če je v uporabi ali če je voda v njem še vedno vroča.
- Med uporabo na aparat ne postavljajte predmetov.
- Uporabljajte samo vodo brez dodatkov.
- V aparat ne vlivajte belila ali drugih kemičnih snovi.
- Sterilizirajte samo stekleničke in druge predmete, ki so primerni za steriliziranje. V priročniku za predmete, ki jih želite sterilizirati, preverite, ali so primerni za steriliziranje.
- Če želite ustaviti postopek steriliziranja, aparat (SCF285/SCF284) izklopite iz električnega omrežja ali pritisnite gumb za vklop (SCF287/SCF286).
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.

Previdno

- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips posebej ne priporoča. V primeru uporabe tovrstnih nastavkov se garancija razveljavi.
- Aparata ne izpostavljajte vročini ali neposredni sončni svetlobi.
- Preden aparat premaknete ali shranite, počakajte, da se ohladi.
- Ne sterilizirajte zelo majhnih predmetov, ki lahko padejo skozi luknje na dnu košare.
- Ko je aparat vklopljen, predmetov ne postavljajte neposredno na grelni element.
- Ne uporabljajte aparata, če je padel na tla ali je kakorkoli poškodovan. V popravilo ga odnesite na Philipsov pooblaščen servis.
- Aparat postavite in uporabljajte na suhi, trdni in ravni podlagi.
- Aparata ne postavljajte na vročo površino.
- Omrežni kabel naj ne visi prek roba mize ali pulta, na katerega je postavljen aparat.

- Ko aparat nehate uporabljati in se je ta ohladil, iz njega vedno izlijte preostalo vodo.
- Preden zamenjate nastavke ali se približate delom, ki se med uporabo premikajo, aparat izklopite in izključite iz napajanja.
- Okoljski pogoji, kot sta temperatura in nadmorska višina, lahko vplivajo na delovanje tega aparata.
- Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati aparata.
- Če naprave ne uporabljate, jo izključite iz napajanja.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Pred prvo uporabo

Ob prvi uporabi aparata vam priporočamo, da opravite celoten postopek steriliziranja s praznima košarama.

Opomba: Segrevanje traja približno 4 minute, steriliziranje pa približno 6 minut.

- 1** Uporabite lahko čisto stekleničko in neposredno v posodo za vodo v podstavku nalijete natanko 100 ml vode iz pipe (Sl. 2).
- 2** Veliko košaro postavite na podstavek (Sl. 3).
- 3** Majhno košaro postavite na veliko košaro (Sl. 4).
- 4** Na majhno košaro namestite pokrov (Sl. 5).
- 5** Vtič vključite v stensko vtičnico.
- 6** Aparat vklopite z gumbom za vklop (Sl. 6).

Opomba: Če gumb za vklop pritisnete, preden aparat vključite v omrežno vtičnico, se sterilizator takoj začne segrevati.

SCF287/SCF286

- Indikator steriliziranja zasveti in označuje, da je aparat začel delovati.
- Ko je postopek steriliziranja končan, zasveti indikator pripravljenosti. Indikator pripravljenosti po 3 minutah ugasne in označuje, da lahko varno odprete sterilizator.

SCF285/SCF284

- Indikator steriliziranja zasveti in označuje, da je aparat začel delovati.
 - Ko je postopek steriliziranja končan, se aparat samodejno izklopi.
- 7** Ko se aparat popolnoma ohladi, odstranite pokrov, majhno in veliko košaro ter jih obrišite do suhega.

- 8** Pred ponovno uporabo počakajte približno 10 minut, da se aparat popolnoma ohladi.

Opomba: Aparat ne deluje 10 minut po končanem steriliziranju; najprej se mora ohladiti.

Priprava za uporabo

Priprava na steriliziranje

Preden predmete postavite v sterilizator; jih temeljito operite v pomivalnem stroju ali ročno z vročo vodo in nekaj tekočega čistila.

Uporaba košare za pomivalni stroj (samo SCF287/SCF286)

Košaro za pomivalni stroj uporabite za predhodno čiščenje predmetov, ki jih želite sterilizirati.

- 1 Odprite dva dela pokrova košare za pomivalni stroj in v košaro postavite stekleničke in dodatke (Sl. 7).

Opomba: Stekleničke morajo biti obrnjene okoli.

- 2 Zaprite dva dela pokrova košare za pomivalni stroj (Sl. 8).
- 3 Košaro postavite v pomivalni stroj.
- 4 Vključite pomivalni stroj in počakajte, da opravi program pomivanja posode.
- 5 Ko pomivalni stroj konča s programom, iz njega vzemite košaro za pomivalni stroj in preverite, da so košara za pomivalni stroj in vsi predmeti, ki jih želite sterilizirati, čisti. Če niso, jih očistite ročno.
- 6 Košaro za pomivalni stroj v celoti postavite v veliko košaro sterilizatorja.

Opomba: Košaro za pomivalni stroj lahko pustite v veliki košari z odprtimi deloma pokrova.

Sestavljanje sterilizatorja

Sterilizator lahko sestavite na več načinov.

- 1 S samo majhno košaro na podstavku za steriliziranje manjših predmetov, kot so dude (Sl. 9).
- 2 S samo veliko košaro na podstavku za steriliziranje srednje velikih predmetov, kot so prsne črpalke, krožniki ter pribor za malčke (Sl. 10).
- 3 Z veliko in majhno košaro na podstavku za steriliziranje do 6 stekleničk velikosti 11 oz/330 ml. Stekleničke obrnjene navzdol postavite v veliko košaro, kupolaste pokrovčke stekleničk, navojne obročke in cuclje pa v majhno košaro (Sl. 11).

Opomba: Ko polnite majhno košaro, cuclje postavite na dno, navojne obročke na cuclje, pokrovčke stekleničk pa pripnite na stebrička v majhni košari.

Opomba: Vsi deli, ki jih želite sterilizirati, morajo biti popolnoma razstavljeni. V košaro jih postavite tako, da so njihove odprtine obrnjene navzdol, da se ne bodo napolnili z vodo.

Uporaba aparata

V sterilizator postavite samo predmete, ki so primerni za steriliziranje. Ne sterilizirajte predmetov, v katerih je tekočina, na primer žvečila s hladilno tekočino.

Opomba: Preden sterilizirate stekleničke in predmete, jih najprej očistite.

- 1 Uporabite lahko čisto stekleničko in neposredno v posodo za vodo v podstavku nalijete natanko 100 ml vode iz pipe (Sl. 2).
- 2 Sterilizator sestavite (oglejte si del "Sestavljanje sterilizatorja") in vanj postavite predmete, ki jih želite sterilizirati.
- 3 Na majhno ali veliko košaro namestite pokrov (Sl. 5).
- 4 Vtič vključite v stensko vtičnico.

- 5** Aparat vklopite z gumbom za vklop (Sl. 6).

Opomba: Če gumb za vklop pritisnete, preden aparat vključite v omrežno vtičnico, se sterilizator takoj začne segrevati.

SCF287/SCF286

- ▶ Indikator steriliziranja zasveti in označuje, da je aparat začel delovati.
- ▶ Ko je postopek steriliziranja končan, zasveti indikator pripravljenosti. Indikator pripravljenosti po 3 minutah ugasne in označuje, da lahko varno odprete sterilizator.

SCF285/SCF284

- ▶ Indikator steriliziranja zasveti in označuje, da je aparat začel delovati.
- ▶ Ko je postopek steriliziranja končan, se aparat samodejno izklopi.

- 6** odstranite pokrov.

Preden odstranite pokrov, počakajte, da se aparat ohladi.

Pazite, iz sterilizatorja lahko uhaja vroča para.

- 7** Iz košare odstranite stekleničke in druge predmete. Manjše predmete odstranite s prijemalkami.

Pazite, sterilizirani predmeti so lahko še vedno vroči.

Opomba: Preden se dotaknete steriliziranih predmetov, si temeljito umijte roke.

- 8** Odklopite aparat in počakajte, da se popolnoma ohladi.

- 9** Iz posode za vodo odlijte preostalo vodo in jo obrišite do suhega.

Opomba: Aparat ne deluje 10 minut po končanem steriliziranju; najprej se mora ohladiti.

Čiščenje

Aparata ne čistite z jedkimi ali agresivnimi čistilnimi sredstvi (npr. z belilom) ali grobo čistilno krpico.

Podstavka, omrežnega kabla ali omrežnega vtičača ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.

Opomba: Sterilizatorja ne smete prati v pomivalnem stroju. Košari in pokrov lahko očistite z vročo vodo in nekaj tekočega čistila.

- 1** Aparat pred čiščenjem vedno izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi.

- 2** Podstavek očistite z vlažno krpo.

- 3** Druge dele očistite v vroči vodi z nekaj tekočega čistila.

Opomba: Sterilizator po čiščenju hranite na čistem in suhem mestu.

Odstranjevanje vodnega kamna

Ko uporabljate sterilizator, se na grelnem elementu v podstavku lahko pojavijo manjši madeži. To pomeni, da se je začel nabirati vodni kamen. Trša je voda, hitreje se nabira vodni kamen. Za učinkovito delovanje aparata vodni kamen odstranite vsaj na 1-2 tedna.

- 1** V posodo za vodo nalijte 80 ml belega kisa (5% očetna kislina) in 20 ml vode.

- 2** Raztopino v posodi za vodo pustite toliko časa, da se vodni kamen raztopi.

- 3** Posodo za vodo izpraznite, temeljito sperite in obrišite podstavek z vlažno krpo.

Naročanje dodatne opreme

Če želite kupiti dodatno opremo ali nadomestne dele, obiščite spletno stran www.shop.philips.com/service ali Philipsovega prodajalca. Obrnete se lahko tudi na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (kontaktne podatke si oglejte na mednarodnem garancijskem listu).

Recikliranje

- Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (2012/19/EU).
- Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.



Garancija in podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite www.philips.com/support ali preberite ločeni mednarodni garancijski list.

Opomba: Iz aparata redno odstranjujte vodni kamen, da bo deloval optimalno. Če tega ne storite, aparat lahko sčasoma preneha delovati. V tem primeru garancija NE pokriva popravila.

Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Opšti opis (Sl. 1)

- A Poklopac sa drškom
- B Mala korpa
- C Velika korpa
- D Grejni element sa rezervoarom za vodu
- E Postolje
- F Kabl za napajanje
- G Dugme za uključivanje
- H SCF287/SCF286: Indikator sterilizacije
- I SCF287/SCF286: Indikator spremnosti
- J SCF285/SCF284: Indikator sterilizacije
- K Korpa za mašinu za sudove (samo za SCF287/SCF286)
- L Mašice

Napomena: Oznaka tipa sterilizatora nalazi se sa donje strane aparata.

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Postolje, kabl za napajanje ili utikač nemojte nikada da uranjate u vodu niti neku drugu tečnost.
- Nepoštovanje uputstava za čišćenje kamenca može da uzrokuje nepopravljivu štetu.
- Nemojte nikada da rastavljate postolje da biste izbegli rizik od strujnog udara.

Upozorenje

- Ovaj aparat mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti.
- Deca ne smeju da koriste ovaj aparat. Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece.
- Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom.
- Pre uključivanja aparata, proverite da li napon naveden na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Nemojte da koristite aparat ako je oštećen utikač, kabl za napajanje ili sam aparat.

- Da bi se izbegao rizik, glavni kabl u slučaju oštećenja treba da zameni kompanija Philips, tj. servisni centar ovlašćen od strane kompanije Philips ili osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama.
- U električnom sterilizatoru na paru nema delova koji se servisiraju. Nemojte sami pokušavati da otvorite, servisirate ili popravite električni sterilizator na paru.
- Aparat se veoma zagreva u toku sterilizacije i može da izazove opekotine ako ga dodirnete.
- Čuvajte se vrele pare koja izlazi iz ventilacionih otvora na poklopcu ili kada podignete poklopac. Para može da izazove opekotine.
- Nemojte dodirivati postolje, korpe i poklopac tokom ili ubrzo nakon sterilizacije jer su veoma vrući. Poklopac podižite isključivo za dršku.
- Nemojte nikada da pomerate ili otvarate aparat tokom korišćenja ili ako je voda u njemu još uvek vruća.
- Tokom korišćenja nemojte da stavljate predmete na aparat.
- Koristite samo vodu bez aditiva.
- U aparat nemojte da stavljate izbeljivač niti druge hemikalije.
- Sterilišite samo dečije flašice i druge predmete koji su pogodni za sterilizatore. Proverite u korisničkom priručniku za predmete koje želite da sterilišete kako biste se uverili da su pogodni za sterilizatore.
- Ako želite da zaustavite proces sterilizacije, isključite aparat iz struje (SCF285/SCF284) ili pritisnite dugme za uključivanje (SCF287/SCF286).
- Ovaj aparat namenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvu.

Oprez

- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Nemojte da izlažete aparat veoma visokim temperaturama ili direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Pre premeštanja ili odlaganja uvek ostavite aparat da se ohladi.
- Nemojte da sterilišete veoma male predmete koji mogu da ispadnu kroz otvore na dnu korpe.
- Nikada nemojte stavljati predmete direktno na grejni element ako je aparat uključen.
- Ako na aparatu postoji bilo kakvo oštećenje, ili ako je pao, nemojte ga upotrebljavati. Odnosite ga na popravak u ovlašćeni Philips servisni centar.
- Aparat uvek postavite i koristite na suvoj, stabilnoj, ravnoj i horizontalnoj površini.
- Nemojte da stavljate aparat na vrelu površinu.

- Nemojte da ostavljate kabl za napajanje da visi preko ivice stola ili radne površine na koju je smešten aparat.
- Nakon korišćenja aparata i nakon što se aparat ohladi uvek prospite preostalu vodu.
- Pre zamene dodataka ili pre nego što pristupite delovima koji se pomeraju tokom upotrebe, isključite aparat i isključite ga iz napajanja.
- Uslovi okruženja, kao što su temperatura i nadmorska visina, mogu da utiču na funkcionisanje ovog aparata.
- Deca ne bi trebalo da čiste aparat niti da ga održavaju bez nadzora.
- Uvek isključite uređaj iz električne mreže ako ga ostavljate bez nadzora.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim primenjivim standardima i propisima u vezi sa elektromagnetnim poljima.

Pre prve upotrebe

Prilikom prve upotrebe aparata savetuje se da obavite ceo jedan proces sterilizacije sa praznim korpama.

Napomena: Zagrevanje traje približno 4 minuta, a sterilizacija približno 6 minuta.

- 1** Pomoću, na primer, dečije flašice sipajte tačno 100 ml vode iz česme direktno u rezervoar za vodu na postolju (Sl. 2).
- 2** Stavite veliku korpu na postolje (Sl. 3).
- 3** Stavite malu korpu na veliku korpu (Sl. 4).
- 4** Postavite poklopac na malu korpu (Sl. 5).
- 5** Uključite utikač u zidnu utičnicu.
- 6** Pritisnite dugme za uključivanje da biste uključili aparat (Sl. 6)..

Napomena: Ako aparat uključite u struju nakon što ste pritisnuli dugme za uključivanje, sterilizator će odmah početi da se zagreva.

SCF287/SCF286

- ▶ Indikator sterilizacije će zasvetleti, što ukazuje na to da aparat počinje da radi.
- ▶ Kada se proces sterilizacije završi, uključuje se indikator spremnosti. Nakon 3 minuta indikator spremnosti se isključuje, što ukazuje na to da je bezbedno da otvorite sterilizator.

SCF285/SCF284

- ▶ Indikator sterilizacije će zasvetleti, što ukazuje na to da aparat počinje da radi.
 - ▶ Kada se proces sterilizacije završi, aparat se automatski isključuje.
- 7** Nakon što se aparat potpuno ohladi, podignite poklopac, izvadite malu i veliku korpu i obrišite ih suvom krpom.
 - 8** Pre ponovnog korišćenja, ostavite aparat da se hladi približno 10 minuta.

Napomena: Aparat ne radi 10 minuta nakon ciklusa sterilizacije jer je potrebno da se prvo ohladi.

Pre upotrebe

Priprema za sterilizaciju

Pre nego što stavite predmete za sterilizaciju u sterilizator, temeljno ih očistite u mašini za sudove ili ih ručno operite vrućom vodom sa malo deterdženta.

Upotreba korpe za mašinu za sudove (samo za SCF287/SCF286)

Pomoću korpe za mašinu za sudove unapred operite predmete koje želite da sterilizujete.

- 1 Otvorite dva dela poklopca korpe za mašinu za sudove i stavite flašice i dodatne delove u korpu (Sl. 7).

Napomena: Vodite računa da flašice budu stavljene naopako.

- 2 Zatvorite dva dela poklopca korpe za mašinu za sudove (Sl. 8).
- 3 Stavite korpu u mašinu za sudove.
- 4 Uključite mašinu za sudove i ostavite je da završi ciklus pranja.
- 5 Kada mašina za sudove završi ciklus, izvadite korpu za mašinu za sudove i proverite da li su korpa za mašinu za sudove i svi predmeti za sterilizaciju čisti. Ako nisu, operite ih ručno.
- 6 Stavite korpu za mašinu za sudove potpuno u veliku korpu sterilizatora.

Napomena: Korpu za mašinu za sudove možete da ostavite u velikoj korpi, tako da oba dela poklopca budu otvorena.

Sklapanje sterilizatora

Postoji više načina da sklopite sterilizator:

- 1 Tako da samo mala korpa bude na postolju za sterilizaciju malih predmeta, kao što su cucle (Sl. 9).
- 2 Tako da samo velika korpa bude na postolju za sterilizaciju predmeta srednje veličine, kao što su pumpice za dojenje, dečiji tanjiri ili dečiji escajg (Sl. 10).
- 3 Tako da velika korpa i mala korpa budu na postolju za sterilizaciju do 6 flašica zapremine 11 oz/330 ml. Stavite flašice naopako u veliku korpu, a poklopce flašica, prstenove sa navojem i cucle u malu korpu (Sl. 11).

Napomena: Kada napunite malu korpu, stavite cucle na dno, prstenove sa navojem stavite na cucle, a poklopce flašica stavite na dva stuba u maloj korpi.

Napomena: Proverite da li su svi delovi koje je potrebno sterilisati potpuno rastavljeni i stavite ih u korpu tako da im otvori budu okrenuti nadole da biste sprečili da se napune vodom.

Upotreba aparata

U sterilizator stavite samo predmete koji su pogodni za sterilizaciju. Nemojte da sterilizujete predmete koji su napunjeni tečnošću, npr. glodalica sa tečnošću za hlađenje.

Napomena: Očistite flašice i druge predmete pre sterilizacije.

- 1 Pomoću, na primer, dečije flašice sipajte tačno 100 ml vode iz česme direktno u rezervoar za vodu na postolju (Sl. 2).
- 2 Sklopite sterilizator (pogledajte odeljak „Sklapanje sterilizatora“) i stavite u njega predmete za sterilizaciju.
- 3 Postavite poklopac na malu ili veliku korpu (Sl. 5).
- 4 Uključite utikač u zidnu utičnicu.

- 5** Pritisnite dugme za uključivanje da biste uključili aparat (Sl. 6).

Napomena: Ako aparat uključite u struju nakon što ste pritisnuli dugme za uključivanje, sterilizator će odmah početi da se zagreva.

SCF287/SCF286

- ▶ Indikator sterilizacije će zasvetleti, što ukazuje na to da aparat počinje da radi.
- ▶ Kada se proces sterilizacije završi, uključuje se indikator spremnosti. Nakon tri minuta indikator spremnosti se isključuje, što ukazuje na to da je bezbedno da otvorite sterilizator.

SCF285/SCF284

- ▶ Indikator sterilizacije će zasvetleti, što ukazuje na to da aparat počinje da radi.
- ▶ Kada se proces sterilizacije završi, aparat se automatski isključuje.

- 6** Skinite poklopac.

Pre skidanja poklopca sačekajte da se aparat ohladi.

Budite pažljivi jer vrela para može da izađe iz aparata.

- 7** Izvadite flašice i druge predmete iz korpe. Pomoću mašica izvadite male predmete.

Budite pažljivi jer sterilisani predmeti mogu i dalje da budu vrući.

Napomena: Obavezno temeljno operite ruke pre dodirivanja sterilisanih predmeta.

- 8** Isključite aparat iz struje i sačekajte da se potpuno ohladi.

- 9** Prospite preostalu vodu iz rezervoara za vodu i obrišite ga suvom krpom.

Napomena: Aparat ne radi 10 minuta nakon ciklusa sterilizacije jer je potrebno da se prvo ohladi.

Čišćenje

Za čišćenje ovog aparata nemojte da koristite abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje (npr. izbeljivač) niti žicu za ribanje.

Postolje, kabl za napajanje ili utikač nemojte nikada da uranjate u vodu niti neku drugu tečnost.

Napomena: Sterilizator ne može da se pere u mašini za sudove. Korpe i poklopac mogu da se peru vrućom vodom sa malo deterđenta.

- 1** Pre čišćenja aparat obavezno isključite iz napajanja i ostavite ga da se ohladi.

- 2** Očistite postolje vlažnom tkaninom.

- 3** Druge delove očistite u toploj vodi u koju ste stavili sredstvo za čišćenje.

Napomena: Nakon čišćenja sterilizator odložite na čisto i suvo mesto.

Čišćenje kamenca

Kada koristite sterilizator, na grejnom elementu postolja mogu da se pojave tačkice. To je kamenac koji se nagomilava. Što je voda tvrđa, naslage kamenca će se brže stvoriti. Uklanjanje kamenac sa sterilizatora najmanje svaku 1 nedelju ili svake 2 nedelje da bi efikasno radio.

- 1** Napunite rezervoar za vodu sa 80 ml / 2,7 oz alkoholnog sirćeta (5% sirćetne kiseline) i 20 ml / 0,7 oz vode.

- 2** Ostavite rastvor u rezervoaru za vodu dok se kamenac ne rastvori.

- 3** Ispraznite rezervoar za vodu, temeljno ga isperite i obrišite postolje vlažnom krpom.

Naručivanje dodatka

Da biste kupili dodatke ili rezervne delove, posetite **www.shop.philips.com/service** ili se obratite svom prodavcu Philips proizvoda. Takođe možete da se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (podatke za kontakt potražite na međunarodnom garantnom listu).

Recikliranje

- Ovaj simbol ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU).
- Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.



Garancija i podrška

Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite **www.philips.com/support** ili pročitajte međunarodni garantni list.

Napomena: Redovno treba čistiti kamenac iz aparata da bi se obezbedile optimalne performanse. Ako to ne uradite, aparat bi mogao vremenom prestati sa radom. U tom slučaju, vaša garancija NE pokriva popravku.

Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten faydalanabilmek için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: www.philips.com/welcome.

Genel açıklamalar (Şek. 1)

- A Kapak ve tutma yeri
- B Küçük sepet
- C Büyük sepet
- D Su hazneli ısıtma elemanı
- E Taban
- F Elektrik kablosu
- G Güç açma düğmesi
- H SCF287/SCF286: Sterilizasyon ışığı
- I SCF287/SCF286: Hazır ışığı
- J SCF285/SCF284: Sterilizasyon ışığı
- K Bulaşık makinesi sepeti (sadece SCF287/SCF286)
- L Maşa

Dikkat: Sterilizatörün model numarası cihazın alt tarafında bulunmaktadır.

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

- Tabanı, elektrik kablosunu ya da elektrik fişini suya veya başka bir sıvıya hiçbir zaman batırmayın.
- Kireç temizleme talimatlarına uyulmaması halinde onarılamaz hasarlar meydana gelebilir.
- Elektrik çarpması riski nedeniyle tabanı kesinlikle sökmeyin.

Uyarı

- Bu cihazın fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya bu kişilere güvenli kullanım talimatlarının sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür.
- Bu cihaz, çocuklar tarafından kullanılmalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşabilecekleri yerlerden uzak tutun.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazın fişi, kordonu veya kendisi hasarlıysa kesinlikle kullanmayın.

- Cihazın elektrik kordonu hasar görürse, tehlikeli bir duruma yol açmamak için, mutlaka yetkili bir Philips servisi veya Philips tarafından yetki verilmiş bir servis tarafından değıştirilmelidir.
- Elektrikli buharlı sterilizatörün içinde onarabileceğiniz bir parça bulunmamaktadır. Elektrikli buharlı sterilizatörü kendi başınıza açmaya veya onarmaya çalışmayın.
- Sterilizasyon sırasında cihaz aşırı derecede ısınır ve dokunulduğunda cildin yanmasına neden olabilir.
- Kapaktaki buhar deliğinden gelen veya kapağı kaldırdığınızda ortaya çıkan sıcak buhara dikkat edin. Buhar; yanıklara neden olabilir.
- Sepetler ve kapak, sterilizasyon sırasında veya sterilizasyondan hemen sonra çok sıcak olduğundan tabana dokunmayın. Sadece sapından tutup kaldırın.
- Cihazı, kullanılırken ya da içindeki su hâlâ sıcakken kesinlikle taşımayın ya da açmayın.
- Cihaz kullanılırken üzerine herhangi bir şey koymayın.
- Sadece hiçbir katkı maddesi içermeyen su kullanın.
- Cihaza kesinlikle beyazlatıcı veya başka kimyasal maddeler koymayın.
- Sadece biberonları ve sterilizatör için uygun olan diğer gereçleri sterilize edin. Sterilize etmek istediğiniz gereçlerin sterilizatöre uygun olup olmadıklarından emin olmak için bu gereçlerin kullanma kılavuzlarına bakın.
- Sterilizasyon işlemini durdurmak için, cihazı fişten çekin (SCF285/SCF284) veya açma düğmesine basın (SCF287/SCF286).
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.

Dikkat

- Başka firmalarca üretilmiş olan veya Philips'in özellikle önermediği aksesuar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu gibi parçaları kullandığınız takdirde garantiniz geçersiz sayılacaktır.
- Cihazı çok sıcak ortamlarda ya da doğrudan güneş ışığı altında bırakmayın.
- Cihazı taşımadan veya saklamadan önce mutlaka soğumasını bekleyin.
- Sepetin altındaki deliklerden düşebilecek çok küçük gereçleri sterilize etmeyin.
- Cihaz açıkken, gereçleri hiçbir zaman doğrudan ısıtıcının üzerine koymayın.
- Cihaz düşmüş veya herhangi bir şekilde zarar görmüşse kullanmayın. Onarım için yetkili Philips servisine götürün.
- Cihazı daima kuru, sabit, düz ve yatay bir yüzeyde bulundurun ve kullanın.
- Cihazı sıcak bir yüzey üzerine koymayın.

- Elektrik kablosunun, cihazın yerleştirildiği masa ya da tezgahtan sarkmamasına dikkat edin
- Kullanımdan sonra ve cihaz soğuduktan sonra, cihazda kalan suyu boşaltın.
- Cihazı kapatın ve aksesuarları değiştirmeden ya da kullanım sırasında hareket eden parçalara yaklaşımadan önce güç kaynağı bağlantısını kesin.
- Sıcaklık ve yükseklik gibi çevresel koşullar, bu cihazın çalışmasını etkileyebilir.
- Temizleme işlemi ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.
- Cihazı gözetimsiz bırakmanız durumunda her zaman cihazın güç kaynağı bağlantısını kesin.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

İlk kullanımdan önce

Cihazı ilk kullanışınızda, sepetler boşken bir kez sterilizasyon yapmanızı öneririz.

Dikkat: Cihazın ısınması yaklaşık 4 dakika ve sterilizasyon yaklaşık 6 dakika sürer.

- 1** Denemek için temiz bir biberon kullanın ve tabandaki su haznesine tam olarak 100 ml musluk suyu doldurun (Şek. 2).
- 2** Büyük sepeti tabana yerleştirin (Şek. 3).
- 3** Küçük sepeti büyük sepetin içine yerleştirin (Şek. 4).
- 4** Kapağı küçük sepetin üzerine yerleştirin (Şek. 5).
- 5** Fişi prize takın.
- 6** Cihazı çalıştırmak için açma düğmesine basın (Şek. 6).

Dikkat: Açma düğmesine bastıktan sonra cihazı fişe takarsanız, sterilizatör derhal ısıtmaya başlar.

SCF287/SCF286

- Cihazın çalışmaya başladığını belirtmek için sterilizasyon ışığı yanar.
- Sterilizasyon işlemi bittikten sonra hazır ışığı yanar. 3 dakika sonra hazır ışığı söner; artık sterilizatörü güvenle açabilirsiniz.

SCF285/SCF284

- Cihazın çalışmaya başladığını belirtmek için sterilizasyon ışığı yanar.
 - Sterilizasyon işlemi bittikten sonra, cihaz otomatik olarak kapanır.
- 7** Cihaz tamamen soğuduktan sonra; kapağı, küçük sepeti ve büyük sepeti çıkarın ve silerek kurulaşın.
 - 8** Tekrar kullanmadan önce cihazın yaklaşık 10 dakika tamamen soğumasını bekleyin.

Dikkat: Bir sterilizasyon işlemi bittikten sonra cihazın tekrar çalışması için 10 dakika soğumaya bırakılması gerekir.

Cihazın kullanıma hazırlanması

Sterilizasyona hazırlık

Sterilize edilecek gereçleri sterilizatöre yerleştirmeden önce bulaşık makinesinde yıkayarak ya da sıcak su ve temizlik sıvısı ile elde yıkayarak iyice temizleyin.

Bulaşık makinesi sepetinin kullanımı (sadece SCF287/SCF286)

Sterilize etmek istediğiniz gereçleri önceden temizlemek için bulaşık makinesi sepetini kullanın.

- 1 Bulaşık makinesi sepeti kapağının iki bölümünü açıp biberonları ve aksesuarları sepete yerleştirin (Şek. 7).

Dikkat: Biberonların baş aşağı yerleştirildiğinden emin olun.

- 2 Bulaşık makinesi sepeti kapağının iki bölümünü de kapatın (Şek. 8).
- 3 Sepeti bulaşık makinesine yerleştirin.
- 4 Bulaşık makinesini açın ve yıkama işlemi bitene kadar bekleyin.
- 5 Yıkama işlemi bittikten sonra, bulaşık makinesi sepetini çıkarın ve bulaşık makinesi sepeti ile sterilize edilecek bütün gereçlerin temiz olduğundan emin olun. Temiz değillerse, elde yıkayın.
- 6 Bulaşık makinesi sepetini büyük sepetin içine yerleştirin.

Dikkat: Bulaşık makinesi sepetini, kapağın iki bölümünü de açarak büyük sepetin içinde bırakabilirsiniz.

Sterilizatörün montajı

Sterilizatörü monte etmenin çeşitli yolları vardır:

- 1 Emzik gibi küçük gereçleri sterilize etmek için tabanda yalnızca küçük sepet bulunacak şekilde montaj (Şek. 9).
- 2 Göğüs pompası, bebek tabağı veya bebek çatal bıçağı gibi orta büyüklükteki gereçleri sterilize etmek için tabanda yalnızca büyük sepet olacak şekilde montaj (Şek. 10).
- 3 330 ml biberonları sterilize etmek için, tabanda büyük sepet ve küçük sepet bulunacak şekilde montaj. Biberonları büyük sepete baş aşağı yerleştirin ve biberon kapağını, sıkıştırma halkalarını ve emzikleri küçük sepete yerleştirin (Şek. 11).

Dikkat: Küçük sepeti doldururken, emzikleri en alta, sıkıştırma halkalarını çok sıkı olmayacak şekilde emziklerin üzerine ve biberon kapaklarını da küçük sepetteki iki çubuğa yerleştirin.

Dikkat: Sterilize edilmesi gereken bütün parçaların tamamen sökülmüş olduğundan ve suyla dolmalarını önlemek için, açık tarafları aşağıya bakacak şekilde sepete yerleştirildiğinden emin olun.

Cihazın kullanımı

Sterilizatöre, yalnızca sterilize edilmeye uygun olan gereçleri yerleştirin. Sıvı ile dolu gereçleri (soğutucu jel dolu dişlikler gibi) sterilize etmeye çalışmayın.

Dikkat: Sterilize etmeden önce biberonları ve diğer gereçleri temizleyin.

- 1 Denemek için temiz bir biberon kullanın ve tabandaki su haznesine tam olarak 100 ml musluk suyu doldurun (Şek. 2).
- 2 Sterilizatörü monte edin ('Sterilizatörün monte edilmesi' bölümüne bakın) ve sterilize edilecek gereçleri içine yerleştirin.
- 3 Kapağı küçük veya büyük sepetin üstüne yerleştirin (Şek. 5).

4 Fişi prize takın.

5 Cihazı çalıştırmak için açma düğmesine basın (Şek. 6).

Dikkat: Açma düğmesine bastıktan sonra cihazı fişe takarsanız, sterilizatör derhal ısıtmaya başlar.

SCF287/SCF286

- Cihazın çalışmaya başladığını belirtmek için sterilizasyon ışığı yanar.
- Sterilizasyon işlemi bittikten sonra hazır ışığı yanar. 3 dakika sonra hazır ışığı söner; artık sterilizatörü güvenle açabilirsiniz.

SCF285/SCF284

- Cihazın çalışmaya başladığını belirtmek için sterilizasyon ışığı yanar.
- Sterilizasyon işlemi bittikten sonra, cihaz otomatik olarak kapanır.

6 Kapağı çıkarın.

Cihazın kapağını açmadan önce soğumasını bekleyin.

Dikkatli olun, sterilizatörden sıcak buhar çıkabilir.

7 Biberonları ve diğer gereçleri sepetten çıkarın. Küçük gereçleri çıkarırken maşa kullanın.

Dikkatli olun, sterilize edilmiş gereçler hala sıcak olabilir.

Dikkat: Sterilize edilmiş gereçlere dokunmadan önce ellerinizi iyice yıkayın.

8 Cihazı fişten çıkarın ve tamamen soğuyana kadar bekleyin.

9 Su haznesinde kalan suyu boşaltın ve su haznesini silerek kurutun.

Dikkat: Bir sterilizasyon işlemi bittikten sonra cihazın tekrar çalışması için 10 dakika soğumaya bırakılması gerekir.

Temizlik

Cihazı temizlemek için aşındırıcı veya zarar verici temizlik maddeleri (beyazlatıcı gibi) veya temizleme lifi kullanmayın.

Tabanı, elektrik kablosunu ya da elektrik fişini suya veya başka bir sıvıya hiçbir zaman batırmayın.

Dikkat: Sterilizatör, bulaşık makinesinde yıkanamaz. Sepetler ve kapak, sıcak su ve bir miktar bulaşık deterjanı ile temizlenebilir.

1 Cihazı temizlemeden önce, her zaman fişini prizden çekin ve soğumaya bırakın.

2 Tabanı nemli bir bezle silerek temizleyin.

3 Diğer parçaları bir miktar bulaşık deterjanıyla sıcak suda yıkayın.

Dikkat: Temizlikten sonra, sterilizatörü temiz ve kuru bir yerde saklayın.

Kirecin temizlenmesi

Sterilizatörü kullanırken, tabandaki ısıtma elemanında küçük noktalar görülebilir. Bu, kireç oluřunun iřaretidir. Kireç, daha sert suda daha hızlı oluřur. Verimli bir řekilde çalıřmasını saęlamak için her 1 veya 2 haftada bir sterilizatrdeki kireci temizleyin.

- 1 Su haznesine 80ml beyaz sirke (%5 asetik asit) ve 20ml su koyun.
- 2 Kireç temizlenene kadar bu solüsyonu su haznesinde bırakın.
- 3 Su haznesini bořaltın, iyice durulayın ve nemli bir bezle tabanını silin.

Aksesuarların sipariř edilmesi

Aksesuar veya yedek parça satın almak için www.shop.philips.com/service adresini ziyaret edin ya da Philips bayinize gidin. Aynı zamanda lkenizdeki Philips Müřteri Hizmet Merkezi ile iletiřim kurabilirsiniz (iletiřim bilgileri için dünya çapında garanti kitapçığına bařvurun).

Geri dönüřüm

- Bu simge, ürünün normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektięi anlamına gelir (2012/19/EU).
- Elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı olarak toplanması ile ilgili lkenizin kurallarına uyun. Eski rnlerin doęru řekilde atılması, evre ve insan saęlıęı üzerindeki olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur.



Garanti ve destek

Bilgi veya desteęe ihtiyaç duyarsanız lütfen www.philips.com/support adresini ziyaret edin veya dünya çapında garanti kitapçığını okuyun.

Dikkat: Optimum performans alabilmek için bu cihaza düzenli olarak kireç temizleme iřlemi uygulanmalıdır. Aksi takdirde cihaz belirli bir kullanım sresinden sonra çalıřmayacaktır. Böyle bir durumda cihazda oluřacak hasarların onarılması garanti kapsamında DEęİLDİR.

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Загальний опис (Мал. 1)

- A Кришка з ручкою
- B Малий кошик
- C Великий кошик
- D Нагрівальний елемент із резервуаром для води
- E Платформа
- F Шнур живлення
- G Кнопка увімкнення
- H SCF287/SCF286: Індикатор стерилізації
- I SCF287/SCF286: Індикатор готовності
- J SCF285/SCF284: Індикатор стерилізації
- K Кошик для посудомийної машини (лише SCF287/SCF286)
- L Щипці

Примітка: Номер артикулу стерилізатора можна знайти на дні пристрою.

Важлива інформація

Перед тим як використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- У жодному разі не занурюйте платформу, шнур живлення або штепсель у воду чи іншу рідину.
- Недотримання вказівок щодо видалення накипу може призвести до непоправного пошкодження пристрою.
- Щоб запобігти ураженню електричним струмом, ніколи не розбирайте платформу.

Попередження

- Цим пристроєм можуть користуватися особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.
- Пристроєм не можна користуватися дітям. Тримайте пристрій і його шнур подалі від дітей.
- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.

- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур пошкоджений, його можна замінити у сервісному центрі Philips або кваліфікованими особами для запобігання небезпеки.
- В електричному паровому стерилізаторі немає частин, які можна ремонтувати самостійно. Не намагайтеся відкривати, обслуговувати або ремонтувати електричний паровий стерилізатор самостійно.
- Під час стерилізації пристрій дуже нагрівається, що може спричинити опіки в разі його торкання.
- Будьте обережні, щоб не обпектися гарячою парою, яка виходить з отвору у кришці, а також коли знімаєте кришку. Пара може спричинити опіки.
- Не торкайтеся платформи, кошиків і кришки під час або відразу після стерилізації, оскільки вони дуже гарячі. Знімайте кришку лише за ручку.
- Ніколи не переносьте і не відкривайте пристрій під час використання або коли вода у ньому все ще гаряча.
- Ніколи не кладіть предмети на працюючий пристрій.
- Використовуйте лише воду без жодних домішків.
- Не кладіть у пристрій відбілювачів чи інших хімічних речовин.
- Стерилізуйте лише дитячі пляшечки та інші предмети, які можна стерилізувати у стерилізаторах. Інформацію щодо стерилізації певного виробу в стерилізаторі читайте в посібнику користувача цього виробу.
- Щоб зупинити стерилізацію, від'єднайте пристрій від електромережі (SCF285/SCF284) або натисніть кнопку увімкнення (SCF287/SCF286).
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.

Увага

- Не використовуйте насадки чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання таких насадок чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Оберегайте пристрій від надмірного нагрівання та дії прямих сонячних променів.
- Дайте пристрою охолонути перед тим, як його переносити або відкладати на зберігання.
- Не стерилізуйте дуже малих предметів, які можуть випасти через отвори на дні кошика.
- У жодному разі не ставте предмети безпосередньо на нагрівальний елемент, коли пристрій увімкнено.

- Не використовуйте пошкоджений пристрій чи пристрій, який впав. З питанням ремонту зверніться до сервісного центру, уповноваженого Philips.
- Завжди ставте і використовуйте пристрій на сухій, стійкій, рівній горизонтальній поверхні.
- Не ставте пристрій на гарячу поверхню.
- Шнур живлення не повинен звисати з краю столу чи робочої поверхні, на якій стоїть пристрій.
- Після використання та охолодження пристрою виливайте із нього воду, що залишилася.
- Перед тим як замінити приладдя або торкатися частин, які рухаються під час використання, вимкніть пристрій та від'єднайте його від мережі.
- Умови довкілля (наприклад температура та висота) можуть впливати на роботу цього пристрою.
- Не дозволяйте дітям виконувати чищення та обслуговування.
- Завжди від'єднуйте пристрій від мережі, якщо залишаєте його без нагляду.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Перед першим використанням

У разі використання пристрою вперше рекомендується запустити один цикл стерилізації із порожніми кошиками.

Примітка: Нагрівання триває прибл. 4 хвилини, а стерилізація – прибл. 6 хвилин.

- 1** Візьміть, наприклад, чисту дитячу пляшечку та налейте чітко 100 мл води з-під крана безпосередньо в резервуар для води на платформі (Мал. 2).
- 2** Встановіть великий кошик на платформу (Мал. 3).
- 3** Встановіть малий кошик на великий (Мал. 4).
- 4** Накрийте малий кошик кришкою (Мал. 5).
- 5** Вставте штепсель у розетку на стіні.
- 6** Натисніть кнопку увімкнення, щоб увімкнути пристрій (мал. 6).

Примітка: Якщо після натиснення кнопки увімкнення пристрій під'єднати до електромережі, він відразу починає нагріватися.

SCF287/SCF286

- ▶ Засвічується індикатор стерилізації, повідомляючи про те, що пристрій починає працювати.
- ▶ Після стерилізації засвічується індикатор готовності. Через 3 хвилини індикатор готовності згасає, після чого стерилізатор можна відкривати.

SCF285/SCF284

- ▶ Засвічується індикатор стерилізації, повідомляючи про те, що пристрій починає працювати.
 - ▶ Після стерилізації пристрій автоматично вимикається.
- 7** Коли пристрій повністю охолоне, зніміть кришку, малий і великий кошики та витріть їх насухо.
 - 8** Перед повторним використанням дайте пристрою повністю охолонути щонайменше протягом 10 хвилин.

Примітка: Пристрій не працює протягом 10 хвилин після завершення циклу стерилізації, бо він повинен спочатку охолонути.

Підготовка до використання

Підготовка до стерилізації

Перед тим як покласти предмети для стерилізації у стерилізатор, добре їх помийте в посудомийній машині або вручну в гарячій воді з миючим засобом.

Використання кошика для посудомийної машини (лише SCF287/SCF286)

Використовуйте кошик для посудомийної машини, щоб попередньо помити предмети для стерилізації.

- 1** Відкрийте дві секції кришки кошика для посудомийної машини і покладіть у кошик пляшечки та аксесуари (Мал. 7).

Примітка: Кладіть пляшечки догори дном.

- 2** Закрийте дві секції кришки кошика для посудомийної машини (Мал. 8).
- 3** Поставте кошик у посудомийну машину.
- 4** Увімкніть посудомийну машину та запустіть цикл миття.
- 5** Після завершення циклу вийміть кошик для посудомийної машини та перевірте, чи він і предмети для стерилізації чисті. Якщо вони брудні, помийте їх вручну.
- 6** Повністю встановіть кошик для посудомийної машини у великий кошик стерилізатора.

Примітка: Кошик для посудомийної машини можна залишити у великому кошику, не закриваючи дві секції кришки.

Складання стерилізатора

Є кілька способів складання стерилізатора:

- 1 встановлення на платформі лише малого кошика для стерилізації малих предметів (наприклад, пустушок); (Мал. 9)
- 2 встановлення на платформі лише великого кошика для стерилізації предметів середнього розміру (наприклад, молоковідсмоктувачів, тарілок для дітей або столового набору); (Мал. 10)
- 3 встановлення на платформі великого та малого кошиків для стерилізації до шести 330 мл пляшечок. Кладіть пляшечки догори дном у великий кошик, а ковпачки від пляшечок, кільця з отворами та соски кладіть у малий кошик (Мал. 11).

Примітка: Кладучи предмети в малий кошик, соски кладіть на дно, кільця з отворами зверху, а ковпачки від пляшечок фіксуйте на дві стійки в малому кошику.

Примітка: Слідкуйте, щоб усі частини для стерилізації було повністю розібрано, та кладіть їх у кошик отворами донизу для запобігання потраплянню у них води.

Застосування пристрою

Кладіть у стерилізатор лише предмети, які можна стерилізувати. Не стерилізуйте предмети з рідинами, наприклад, зубогризку із засобом для охолодження.

Примітка: Перед тим як стерилізувати пляшечки та інші предмети, спочатку помийте їх.

- 1** Візьміть, наприклад, чисту дитячу пляшечку та налійте чітко 100 мл води з-під крана безпосередньо в резервуар для води на платформі (Мал. 2).
- 2** Складіть стерилізатор (див. розділ “Складання стерилізатора”) та покладіть у нього предмети для стерилізації.
- 3** Накрийте малий або великий кошик кришкою (Мал. 5).
- 4** Вставте штепсель у розетку на стіні.
- 5** Натисніть кнопку увімкнення, щоб увімкнути пристрій (мал. 6).

Примітка: Якщо після натиснення кнопки увімкнення пристрій під'єднати до електромережі, він відразу починає нагріватися.

SCF287/SCF286

- Засвічується індикатор стерилізації, повідомляючи про те, що пристрій починає працювати.
- Після стерилізації засвічується індикатор готовності. Через 3 хвилини індикатор готовності згасає, після чого стерилізатор можна відкривати.

SCF285/SCF284

- Засвічується індикатор стерилізації, повідомляючи про те, що пристрій починає працювати.
- Після стерилізації пристрій автоматично вимикається.

- 6** Зніміть кришку.

Перед тим як зняти кришку, дайте пристрою охолонути.

Будьте обережні, оскільки зі стерилізатора може виходити гаряча пара.

- 7** Вийміть із кошика пляшечки та інші предмети. Менші предмети виймайте щипцями.

Будьте обережні, оскільки простерилізовані предмети можуть бути ще гарячими.

Примітка: Перед тим як торкатися простерилізованих предметів, добре помийте руки.

- 8** Від'єднайте пристрій від електромережі та дайте йому повністю охолонути.
- 9** Вилийте з резервуара воду, що залишилася, та витріть його насухо.

Примітка: Пристрій не працює протягом 10 хвилин після завершення циклу стерилізації, бо він повинен спочатку охолонути.

Прибирання

Не використовуйте для чищення пристрою абразивних чи їдких засобів для чищення (наприклад, відбілювач) або губок для чищення.

У жодному разі не занурюйте платформу, шнур живлення або штепсель у воду чи іншу рідину.

Примітка: Стерилізатор не можна мити в посудомийній машині. Кошики та кришку можна мити гарячою водою із миючим засобом.

- 1** Перед тим, як чистити пристрій, завжди від'єднуйте його від мережі і дайте охолонути.
- 2** Платформу витріть вологою ганчіркою.
- 3** Мийте інші частини гарячою водою із миючим засобом.

Примітка: Після чищення зберігайте стерилізатор у чистому та сухому місці.

Видалення накипу

Під час використання стерилізатора на нагрівальному елементі, що на платформі, можуть з'являтися невеликі плями. Це накип. Що жорсткіша вода, то швидше утворюється накип. Для забезпечення ефективної роботи стерилізатора видаляйте накип принаймні кожні 1-2 тижні.

- 1** Налийте 80 мл прозорого оцту (5% розчин оцтової кислоти) та 20 мл води у резервуар для води.
- 2** Залийте розчин у резервуарі для води, поки накип не розчиниться.
- 3** Спорожніть резервуар для води, добре сполосніть його та витріть платформу вологою ганчіркою.

Замовлення приладь

Щоб придбати приладдя чи запасні частини, відвідайте веб-сайт **www.shop.philips.com/service** або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

Утилізація

- Цей символ означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU).
- Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних та електронних пристроїв у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

**Гарантія та підтримка**

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support** чи прочитайте окремий гарантійний талон.

Примітка: Для оптимальної роботи пристрою регулярно очищуйте його від накипу. Якщо цього не робити, пристрій може з часом перестати працювати. У такому разі дія гарантії на ремонт НЕ поширюється.

Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 3 років

تمیز کردن

از مواد خورنده یا شوینده‌های قوی (مانند وایتکس) یا کاغذ سنباده برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.

هرگز بدنه اصلی دستگاه، سیم برق یا دوشاخه را در آب یا مایع دیگری قرار ندهید.

توجه: دستگاه ضد عفونی کننده قابل شستشو در ماشین ظرفشویی نیست. سبدها و درب‌ها را می‌توان با آب داغ و مواد شوینده تمیز کنید.

۱ همیشه قبل از تمیز کردن دستگاه، دوشاخه آن را از پریز کشیده و بگذارید خنک شود.

۲ پایه دستگاه را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید.

۳ سایر قسمت‌ها را در آب گرم و مقداری مایع شوینده بشویید.

توجه: پس از تمیز کردن، دستگاه را در محل تمیز و خشکی قرار دهید.

جرم گیری دستگاه

وقتی از دستگاه استفاده می‌کنید، ممکن است لکه‌های کوچکی روی المنت حرارتی ظاهر شوند. این رسوب است که تشکیل شده است. هرچقدر آب سخت‌تر باشد، رسوب با سرعت بیشتری تشکیل می‌شود. حداقل هر ۱ یا ۲ هفته یک بار دستگاه ضد عفونی‌کننده را رسوب‌زدایی کنید و مطمئن شوید به طور موثر عمل می‌کند.

۱ ۸۰ میلی‌لیتر/۲،۷ اونس از سرکه سفید (اسید استیک ۵ درصدی) و ۲۰ میلی‌لیتر/۰،۷ اونس از آب را در مخزن آب بریزید.

۲ اجازه دهید محلول در مخزن آب بماند تا وقتی رسوب کاملاً حل شود.

۳ مخزن آب را خالی کرده، آن را به طور کامل بشویید و پایه دستگاه را با یک پارچه مرطوب پاک کنید.

سفارش لوازم جانبی

برای خرید لوازم جانبی یا قطعات یدکی، از www.shop.philips.com/service بازدید کرده یا به فروشنده Philips خود مراجعه کنید. همچنین می‌توانید به مرکز خدمات مشتری Philips در کشورتان مراجعه کنید (برای جزئیات تماس، به دفترچه ضمانت جهانی مراجعه کنید).

باز یافت



- این علامت نشان می‌دهد که محصول نباید با زباله‌های معمولی خانگی دور انداخته شود (2012/19/EU).
- در این خصوص بر طبق قوانین کشور خود نسبت به جمع‌آوری محصولات الکتریکی و الکترونیکی اقدام نمایید. دور انداختن صحیح، از تأثیرات منفی بر روی محیط زیست و سلامت انسان جلوگیری می‌کند.

پشتیبانی و ضمانت

برای اطلاعات یا پشتیبانی، از www.philips.com/support بازدید نمایید یا برگ ضمانت‌نامه جهانی را مطالعه کنید.

توجه: برای عملکرد بهینه دستگاه، لازم است مرتباً رسوب‌زدایی شود. در غیر این صورت، ممکن است دستگاه کار نکند. در این مورد، تعمیرات تحت پوشش ضمانت نمی‌باشد.

- چند راه برای سوار کردن دستگاه ضد عفونی کننده وجود دارد.
- ۱ ضد عفونی کردن وسایل کوچک مانند پستانک فقط با سید کوچک که روی پایه دستگاه قرار گرفته است (شکل ۹).
 - ۲ ضد عفونی کردن وسایل با اندازه متوسط مانند شیردوش، بشقاب‌های غذا یا ظروف تغذیه فقط با سید بزرگ که روی پایه دستگاه قرار گرفته است (شکل ۱۰).
 - ۳ ضد عفونی کردن بطری‌ها به اندازه ۶۱۱ اونس/۳۳۰ میلی‌لیتر با سید بزرگ و کوچک که روی پایه دستگاه قرار گرفته‌اند. بطری‌ها را به طور وارونه در سید بزرگ قرار دهید و درپوش شیشه، حلقه‌های پیچی و پستانک‌ها را در سید کوچک قرار دهید (شکل ۱۱).
- توجه: هنگام پر کردن سید کوچک، پستانک‌ها را در پایین، حلقه‌های پیچی را آزادانه روی پستانک‌ها و درپوش شیشه را بر روی دو ستون سید کوچک قرار دهید.
- توجه: دقت کنید همه قطعاتی که به ضد عفونی شدن نیاز دارند باید کاملاً جدا شده و در حالی که قسمت باز آنها رو به پایین است در سید قرار داده شوند تا از آب پر نشوند.

استفاده از دستگاه

فقط وسایلی که برای ضد عفونی شدن مناسب هستند را در ضد عفونی کننده قرار دهید. از ضد عفونی کردن وسایلی که بر از مایع هستند مثلاً لیسک با مایع خنک خوداری کنید.

- توجه: قبل از ضد عفونی کردن بطری‌ها و وسایل دیگر، ابتدا آنها را تمیز کنید.
- ۱ به طور مثال، با استفاده از شیشه کودک دقیقاً ۱۰۰ میلی‌لیتر آب لوله‌کشی را مستقیماً در مخزن پایه دستگاه بریزید (شکل ۲).
 - ۲ دستگاه ضد عفونی کننده را سوار کنید (به بخش 'سوار کردن دستگاه ضد عفونی کننده' مراجعه کنید) و وسایل را برای ضد عفونی شدن در آن قرار دهید.
 - ۳ درب دستگاه را روی سید کوچک یا بزرگ قرار دهید (شکل ۵).
 - ۴ دوشاخه را به پریز بزنید.
 - ۵ دکمه روشن کردن را فشار دهید تا دستگاه روشن شود (شکل ۶).
- توجه: اگر پس از فشار دادن دکمه روشن کردن، دستگاه را به پریز متصل کنید، ضد عفونی کننده فوراً شروع به گرم شدن می‌کند.

SCF287/SCF286

- ▶ روشن شدن چراغ ضد عفونی نشان می‌دهد دستگاه شروع به کار کرده است.
- ▶ وقتی ضد عفونی به پایان می‌رسد، چراغ آماده بودن روشن می‌شود. پس از ۳ دقیقه، چراغ آماده بودن خاموش می‌شود و نشان می‌دهد که می‌توانید به طور ایمن دستگاه ضد عفونی کننده را باز کنید.

SCF285/SCF284

- ▶ روشن شدن چراغ ضد عفونی نشان می‌دهد دستگاه شروع به کار کرده است.
 - ▶ وقتی ضد عفونی به پایان می‌رسد، دستگاه به طور خودکار خاموش می‌شود.
- ۶ درب را بردارید.

قبل از برداشتن درب، صبر کنید تا دستگاه خنک شود.

مراقب باشید، ممکن است بخار داغ از دستگاه ضد عفونی کننده خارج شود.

- ۷ بطری‌ها و وسایل دیگر را از سید خارج کنید. برای برداشتن وسایل کوچک از اتر استفاده کنید.

دقت کنید، وسایل ضد عفونی شده ممکن است خیلی داغ باشند.

توجه: قبل از دست زدن به وسایل ضد عفونی شده، دستان خود را کامل و تمیز بشویید.

- ۸ دستگاه را از پریز خارج کرده و تا زمانی که دستگاه به طور کامل خنک شود منتظر بمانید.

- ۹ آب باقی مانده را از مخزن آب خارج کرده و آن را تمیز و خشک کنید.

توجه: دستگاه برای ۱۰ دقیقه بعد از یک دوره ضد عفونی کار نمی‌کند، باید اول خنک شود.

قبل از اولین استفاده

توصیه می‌کنیم در اولین استفاده از دستگاه، اجازه دهید با سبدهای خالی ضدعفونی را انجام دهد.

توجه: گرم کردن حدود ۴ دقیقه و ضدعفونی کردن حدود ۶ دقیقه طول می‌کشد.

۱ به طور مثال، با استفاده از شیشه کودک دقیقاً ۱۰۰ میلی‌لیتر آب لوله‌کشی را مستقیماً در مخزن پایه دستگاه بریزید (شکل ۲).

۲ سبد بزرگ را روی پایه دستگاه قرار دهید (شکل ۳).

۳ سبد کوچک را روی پایه دستگاه قرار دهید (شکل ۴).

۴ درب دستگاه را روی سبد کوچک قرار دهید (شکل ۵).

۵ دوشاخه را به پریز بزنید.

۶ دکمه روشن کردن را فشار دهید تا دستگاه روشن شود (شکل ۶).

توجه: اگر پس از فشار دادن دکمه روشن کردن، دستگاه را به پریز متصل کنید، ضدعفونی‌کننده فوراً شروع به گرم شدن می‌کند.

SCF287/SCF286

روشن شدن چراغ ضدعفونی نشان می‌دهد دستگاه شروع به کار کرده است.

وقتی ضدعفونی به پایان می‌رسد، چراغ آماده بودن روشن می‌شود. پس از ۳ دقیقه،

چراغ آماده بودن خاموش می‌شود و نشان می‌دهد که می‌توانید به طور ایمن دستگاه ضدعفونی‌کننده را باز کنید.

SCF285/SCF284

روشن شدن چراغ ضدعفونی نشان می‌دهد دستگاه شروع به کار کرده است.

وقتی ضدعفونی به پایان می‌رسد، دستگاه به طور خودکار خاموش می‌شود.

۷ پس از اینکه دستگاه کاملاً خنک شد، درب، سبد کوچک و سبد بزرگ را خارج کرده و خشک کنید.

۸ قبل از استفاده مجدد از دستگاه، اجازه دهید دستگاه به مدت ۱۰ دقیقه به طور کامل خنک شود.

توجه: دستگاه بعد از یک چرخه ضدعفونی، به مدت ۱۰ دقیقه کار نمی‌کند، باید اول خنک شود.

آماده‌سازی برای استفاده

آماده‌سازی برای ضدعفونی

قبل از قرار دادن وسایل در دستگاه ضدعفونی‌کننده، آنها را در ماشین ظرف‌شویی قرار دهید یا به طور دستی با آب داغ و مایع ظرف‌شویی تمیز بشویید.

استفاده از سبد ماشین ظرف‌شویی (فقط در SCF287/SCF286)

با استفاده از سبد ماشین ظرف‌شویی، وسایلی که می‌خواهید ضدعفونی کنید را از قبل بشویید.

۱ دو قسمت درب سبد ماشین ظرف‌شویی را باز کنید و بطری‌ها و لوازم جانی را در سبد قرار دهید (شکل ۷).

توجه: مطمئن شوید بطری‌ها به طور وارونه قرار گرفته باشند.

۲ دو قسمت درب سبد ماشین ظرف‌شویی را ببندید (شکل ۸).

۳ سبد را در ماشین ظرف‌شویی قرار دهید.

۴ ماشین ظرف‌شویی را روشن کرده و اجازه دهید کار کند.

۵ وقتی کار ماشین ظرف‌شویی به پایان رسید، سبد آن را خارج کرده و مطمئن شوید سبد و همه وسایلی که قرار است ضدعفونی شوند، تمیز باشند.

در غیر این صورت، آنها را با دست تمیز کنید.

۶ سبد ماشین ظرف‌شویی را به طور کامل در سبد بزرگ ضدعفونی‌کننده قرار دهید.

توجه: می‌توانید سبد ماشین ظرف‌شویی را در سبد بزرگ قرار دهید، طوری که دو قسمت درب باز باشد.

- وقتی دستگاه در حال استفاده است چیزی روی دستگاه قرار ندهید.
- فقط از آب بدون هیچ افزودنی استفاده کنید.
- از ریختن مواد سفید کننده یا مواد شیمیایی دیگر در دستگاه خودداری کنید.
- فقط شیشه شیر کودک و وسایلی که برای ضدعفونی مناسب هستند را ضدعفونی کنید. وسایلی که می‌خواهید ضدعفونی کنید را در راهنمای کاربر بررسی کرده و مطمئن شوید برای دستگاه ضدعفونی کننده مناسب هستند.
- اگر می‌خواهید ضدعفونی را متوقف کنید، دستگاه را از دوشاخه بکشید (SCF285/SCF284) یا دکمه روشن کردن را فشار دهید (SCF287/SCF286).
- این دستگاه فقط برای مصارف خانگی طراحی شده است.

احتیاط

- هرگز از لوازم جانبی یا قطعات سازندگان دیگر یا لوازمی که Philips آن‌ها را توصیه نمی‌کند استفاده نکنید.
- اگر از چنین لوازم جانبی یا قطعاتی استفاده کنید، ضمانت نامه شما از درجه اعتبار ساقط می‌شود.
- دستگاه را در معرض گرمای زیاد یا نور مستقیم خورشید قرار ندهید.
- همیشه قبل از نگهداری یا جابجا کردن دستگاه، اجازه دهید خنک شود.
- وسایل خیلی کوچکی که ممکن است از سوراخ‌های سید بیفتند را در دستگاه ضدعفونی کننده قرار ندهید.
- هرگز وقتی دستگاه روشن است، وسایل را مستقیماً روی المنت حرارتی قرار ندهید.
- اگر دستگاه افتاده یا به هر طریقی آسیب دیده باشد از آن استفاده نکنید.
- آن را برای تعمیر به یک مرکز سرویس مجاز Philips ببرید.
- همیشه از دستگاه در یک سطح ثابت، خشک، صاف و افقی استفاده کنید.
- دستگاه را روی سطح داغ قرار ندهید.
- سیم برق را از لبه کابینت یا میزی که دستگاه روی آن قرار دارد آویزان نکنید.
- همیشه پس از استفاده از دستگاه، وقتی خنک شد، آب باقیمانده آن را دور بریزید.
- قبل از تعویض لوازم جانبی یا قطعات ضمیمه ای که هنگام استفاده حرکت می‌کنند، دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از برق بکشید.
- شرایط محیطی مثل ارتفاع و دما ممکن است بر عملکرد ضدعفونی کردن دستگاه تأثیر بگذارند.
- تمیز کردن و مراقبت از دستگاه نباید توسط کودکان انجام شود.
- همیشه هنگام عدم استفاده از دستگاه، دوشاخه را از پریز برق بکشید.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips با کلیه قوانین و استانداردهای کاربرپذیر در معرض میدان‌های الکترومغناطیسی مطابقت دارد.

مقدمه

به دنیای محصولات Philips خوش آمدید! به شما برای خرید این محصول تبریک می‌گوییم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت کنید.

قسمت‌های مختلف دستگاه در یک نگاه (شکل ۱)

A	درب با دسته
B	سبد کوچک
C	سبد بزرگ
D	المنت حرارتی و مخزن آب
E	پایه دستگاه
F	سیم برق
G	دکمه روشن کردن
H	چراغ ضدعفونی: SCF287/SCF286
I	چراغ آماده بودن: SCF287/SCF286
J	چراغ ضدعفونی: SCF285/SCF284
K	سبد ماشین ظرف‌شویی (فقط SCF287/SCF286)
L	انبر

توجه: می‌توانید شماره مدل دستگاه ضدعفونی‌کننده را در زیر دستگاه ببینید.

مهم

قبل از استفاده از دستگاه، این دفترچه راهنما را به دقت بخوانید و آن را برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

خطر

- هرگز بدنه اصلی دستگاه، سیم برق یا دوشاخه را در آب یا مایع دیگری قرار ندهید.
- انجام ندادن دستورالعمل‌های جرم‌گیری ممکن است باعث صدمات جبران ناپذیر به دستگاه شود.
- برای جلوگیری از برق‌گرفتگی، هرگز بدنه اصلی دستگاه را جدا نکنید.

هشدار

- افرادی که از توانایی جسمی، حسی و ذهنی کافی برخوردار نیستند یا تجربه و آگاهی ندارند می‌توانند با نظارت بزرگترها یا آموختن استفاده ایمن از دستگاه و آگاهی از خطرات ممکن، از دستگاه استفاده کنند.
- این دستگاه نباید توسط کودکان استفاده شود. دستگاه و سیم برق آن را دور از دسترس کودکان قرار دهید.
- کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
- قبل از اتصال دستگاه به پریز برق بررسی کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با ولتاژ برق محلی شما مطابقت داشته باشد.
- اگر دوشاخه، سیم برق یا خود دستگاه آسیب دیده و خراب است، از آن استفاده نکنید.
- در صورتی که سیم برق آسیب دیده است برای جلوگیری از بروز خطر، آن را نزد نمایندگی های Philips، مرکز خدمات مجاز Philips یا اشخاص متخصص تعویض کنید.
- هیچ قطعه قابل سرویسی در داخل دستگاه ضدعفونی کننده برقی با بخار وجود ندارد. هرگز سعی در باز کردن، سرویس یا تعمیر دستگاه ضدعفونی کننده برقی با بخار نداشته باشید.
- دستگاه در حین ضدعفونی کردن خیلی داغ می‌شود و ممکن است اگر به آن دست بزنید دچار سوختگی شوید.
- مراقب بخاری که از سوراخ روی درب دستگاه یا هنگام برداشتن درب خارج می‌شود باشید. بخار داغ ممکن است باعث سوختگی شود.
- در حین ضدعفونی یا مدت کوتاهی بعد از آن به بدنه، سبدها و درب دستگاه دست نزنید زیرا بسیار داغ می‌باشند. فقط درب را با دسته آن بردارید.
- هرگز وقتی دستگاه در حال استفاده است یا آب درون آن همچنان داغ است، آن را جابجا یا باز نکنید.

إزالة الترسبات الكلسية

عند استخدام جهاز التعقيم، قد تظهر بقع صغيرة على أداة التسخين في القاعدة. هذه البقع عبارة عن ترسبات كلسية تتراكم. كلما كانت المياه عسرة، تراكم الكلس بشكل أسرع. نظفي جهاز التعقيم من الترسبات الكلسية كل أسبوع أو أسبوعين لضمان استمرار عمله بشكل فعال.

١ اسكي ٨٠مل/٢,٧ أونصات من الخل الأبيض (٥٥٪ من حمض الاسيتيك) و ٢٠ مل/٠,٧ أونصات من المياه في خزان المياه.

٢ اتركي السائل في خزان المياه حتى تتحلل الترسبات الكلسية.

٣ أفرغي خزان المياه، واغسله جيداً وامسحي القاعدة بواسطة قطعة قماش رطبة.

طلب الملحقات

لشراء الملحقات أو قطع الغيار، تفضل بزيارة www.shop.philips.com/service أو توجّه إلى وكيل Philips. يمكنك أيضاً الاتصال بمركز خدمة العملاء من Philips في بلدك (راجع كتيّب الضمان العالمي للحصول على تفاصيل جهة الاتصال).

إعادة التدوير



- يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من المنتج مع النفايات المنزلية العادية (2012/19/EU)
- اتبع القوانين المعتمدة في بلدك لجمع المنتجات الإلكترونية والكهربائية بطريقة منفصلة. يساعد التخلص من النفايات بطريقة صحيحة في منع العواقب السلبية على البيئة وصحة الأشخاص.

الضمان والدعم

إذا كنت بحاجة إلى المعلومات أو الدعم، تفضل بزيارة www.philips.com/support أو اقرأ كتيّب الضمان العالمي المنفصل.

ملاحظة: يجب إزالة الترسبات الكلسية المتراكمة في هذا الجهاز بانتظام لضمان الحصول على أداء مثالي. إذا لم تقومي بذلك، فقد يتوقف الجهاز عن العمل. في هذه الحالة، لن يغطي الضمان تكاليف الإصلاح.

استخدام الجهاز

لا تضعي في جهاز التعقيم سوى العناصر المناسبة للتعقيم. لا تعقّمي العناصر المليئة بالسوائل، مثل عَصَاة مليئة بسائل تريد.

ملاحظة: يجب تنظيف الرضّاعات والعناصر الأخرى قبل تعقيمها.

1 استخدمي مثلاً رضّاعة أطفال نظيفة واسكبي ١٠٠ مل بالضبط من مياه الحنفية مباشرة في خزان المياه الموجودة في القاعدة (الصورة ٢).

2 قومي بتجميع جهاز التعقيم (راجع قسم "تجميع جهاز التعقيم") وضعي العناصر التي تريدين تعقيمها فيه.

3 ضعي الغطاء على السلّة الصغيرة أو الكبيرة (الصورة ٥).

4 ضعي القابس في مأخذ الحائط.

5 اضغطي على زر التشغيل لتشغيل الجهاز (الصورة ٦).

ملاحظة: إذا قمت بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة بعد الضغط على زر التشغيل، فسيبدأ جهاز التعقيم بالإحماء فوراً.

SCF287/SCF286

يضيء مؤشر التعقيم للإشارة إلى بدء تشغيل الجهاز.

عند انتهاء عملية التعقيم، يضيء مؤشر الجهوزية. بعد مرور ٣ دقائق، ينطفئ مؤشر الجهوزية للإشارة إلى إمكانية فتح جهاز التعقيم بأمان.

SCF285/SCF284

يضيء مؤشر التعقيم للإشارة إلى بدء تشغيل الجهاز.

عند انتهاء عملية التعقيم، يتوقف الجهاز عن التشغيل تلقائياً.

6 أزيل الغطاء.

انتظري حتى يبرد الجهاز قبل فكّ الغطاء.

توخّي الحذر، إذ قد يتصاعد البخار من جهاز التعقيم.

7 أخرجي الرضّاعات والعناصر الأخرى من السلّة. استخدمي الملاقط لإزالة العناصر الصغيرة الحجم.

انتبه، فقد لا تزال القطع المعقّمة ساخنة.

ملاحظة: احرصي على غسل يديك جيداً قبل لمس العناصر التي تم تعقيمها.

8 افصلي الجهاز عن مصدر الطاقة وانتظري حتى يبرد بالكامل.

9 أفرغي كل المياه المتبقية في خزان المياه وامسحيه لتجفيفه .

ملاحظة: لن يعمل الجهاز لمدة ١٠ دقائق تقريباً بعد دورة التعقيم، إذ يجب أن يبرد أولاً.

التنظيف

لا تستخدم أي مواد تنظيف كاشطة أو قوية (على سبيل المثال مادة تبييض) أو ليفة خشنة لتنظيف هذا الجهاز.

لا تدعي المياه أو أي سائل آخر يلامس قاعدة المنتج أو سلك الطاقة الرئيسي أو مقبس الطاقة الرئيسي على الإطلاق.

ملاحظة: لا يمكن تنظيف جهاز التعقيم في الجلاية. يمكن تنظيف السلّتين والغطاء بالمياه الساخنة والقليل من سائل التنظيف.

1 افصلي الجهاز دائماً عن مصدر الطاقة ودعيه يبرد قبل تنظيفه.

2 نظفي القاعدة بواسطة قطعة قماش رطبة.

3 نظفي القطع الأخرى بالمياه الساخنة مع القليل من سائل التنظيف.

ملاحظة: بعد تنظيف جهاز التعقيم، ضعيه في مكان نظيف وجاف.

٤ ضعي الغطاء على السلة الصغيرة (الصورة ٥).

٥ ضعي القابس في مأخذ الحائط.

٦ اضغطي على زر التشغيل لتشغيل الجهاز (الصورة ٦).

ملاحظة: إذا قمت بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة بعد الضغط على زر التشغيل، فسيبدأ جهاز التعقيم بالإحماء فوراً.

SCF287/SCF286

يضيء مؤشر التعقيم للإشارة إلى بدء تشغيل الجهاز.
عند انتهاء عملية التعقيم، يضيء مؤشر الجهوزية. بعد مرور ٣ دقائق، ينطفئ مؤشر الجهوزية للإشارة إلى إمكانية فتح جهاز التعقيم بأمان.

SCF285/SCF284

يضيء مؤشر التعقيم للإشارة إلى بدء تشغيل الجهاز.
عند انتهاء عملية التعقيم، يتوقف الجهاز عن التشغيل تلقائياً.

٧ بعد أن يبرد الجهاز كلياً، أزيل الغطاء والسلة الصغيرة ثم السلة الكبيرة وامسحها لتجفيفها.

٨ دعي الجهاز يبرد كلياً لحوالي ١٠ دقائق قبل استخدامه مجدداً.

ملاحظة: لن يعمل الجهاز لمدة ١٠ دقائق تقريباً بعد دورة التعقيم، إذ يجب أن يبرد أولاً.

التحضير للاستخدام

التحضير لعملية التعقيم

قبل أن تضعي العناصر التي تريد تعقيمها في جهاز التعقيم، نظفيها جيداً في الجلاية أو يدويًا بالمياه الساخنة والقليل من سائل التنظيف.

استخدام السلة للجلاية (فقط SCF287/SCF286)

استخدمي السلة للجلاية لتنظيف العناصر قبل تعقيمها.

١ افتحي جزئياً غطاء السلة للجلاية وضعي الرضعات والملحقات في السلة (الصورة ٧).

ملاحظة: تأكدي من وضع الرضعات بشكل مقلوب.

٢ أغلقي جزئياً غطاء السلة للجلاية (الصورة ٨).

٣ ضعي السلة في الجلاية.

٤ شغلي الجلاية ودعيها تكمل دورة الجلي.

٥ عند انتهاء عملية الجلي، أخرجي السلة المخصصة للجلاية وتأكدي من أنها وكل العناصر التي تريد تعقيمها نظيفة. إذا لم تكن نظيفة، فاعمدي إلى تنظيفها يدويًا.

٦ ضعي السلة المخصصة للجلاية بأكملها في سلة جهاز التعقيم الكبيرة.

ملاحظة: يمكنك ترك السلة المخصصة للجلاية داخل السلة الكبيرة وجزئياً الغطاء مفتوحين.

تجميع جهاز التعقيم

تتوفر طرق متعددة لتركيب جهاز التعقيم.

١ وضع السلة الصغيرة فقط على القاعدة لتعقيم العناصر الصغيرة الحجم مثل العَصَاضَات (الصورة ٩).

٢ وضع السلة الكبيرة فقط على القاعدة لتعقيم العناصر المتوسطة الحجم مثل شافطات حليب الأم أو صحن الأطفال الصغار أو أدوات المائدة المخصصة لهم (الصورة ١٠).

٣ وضع السلة الكبيرة والسلة الصغيرة على القاعدة لتعقيم ما يصل إلى ٦ رضعات بحجم ١١ أونصة/٣٣٠ مل. ضعي الرضعات بشكل مقلوب في السلة الكبيرة وأغطي الرضعات على شكل قبة والحلقات اللولبية والحلمات في السلة الصغيرة (الصورة ١١).

ملاحظة: عند ملاء السلة الصغيرة، ضعي الحلمات في الأسفل والحلقات اللولبية في الأعلى بدون تثبيتها وثبتي أغطية الرضعات بالدعامتين في السلة الصغيرة.

ملاحظة: تأكدي من فك كل القطع التي تريد تعقيمها بالكامل وضعيها في السلة مع توجيه فتحاتها نحو الأسفل لتفادي ملئها بالمياه.

- لا تستخدمى سوى المياه من دون مواد إضافية.
- لا تضعى مادة تبييض أو غيرها من المواد الكيميائية فى الجهاز.
- اعمدى إلى تعقيم رضعات الأطفال وغيرها من العناصر المناسبة للاستخدام فى أجهزة التعقيم فقط. راجعى دليل المستخدم للعناصر التى تريد تعقيمها، للتأكد من أنها مناسبة للاستخدام فى أجهزة التعقيم.
- إذا أردت إيقاف عملية التعقيم، فافصلى الجهاز عن مصدر الطاقة (SCF285/SCF284) أو اضغظى على زر التشغيل (SCF287/SCF286).
- هذا الجهاز معد للاستخدام المنزلى فقط.

تنبيه

- لا تستخدم أبداً أى ملحقات أو قطع من أى شركات مصنعة أخرى أو لا توصى بها شركة Philips على وجه الخصوص. إذ يؤدي استخدام هذه الملحقات أو القطع إلى إبطال الضمان.
- لا تعرضى الجهاز للحرارة الشديدة أو لأشعة الشمس المباشرة.
- اتركى الجهاز دائماً ليبرد قبل نقله أو تخزينه.
- لا تعقمى العناصر الصغيرة الحجم والتى قد تقع فى أسفل السلّة عبر الفتحات.
- لا تضعى العناصر على الإطلاق مباشرة على أداة التسخين عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.
- لا تستخدم الجهاز فى حال وقع أو تعرض للتلّف بأي شكل من الأشكال.
- خذى الجهاز إلى مركز خدمة معتمد من Philips لإصلاحه.
- ضعى الجهاز واستخدميه دائماً على سطح جاف وثابت ومستوٍ وأفقى.
- لا تضعى الجهاز على سطح ساخن.
- لا تدعى سلك الطاقة الرئيسية يتدلى من حافة الطاولة أو سطح العمل الذى تضعين عليه الجهاز.
- أفرغى الجهاز من المياه المتبقية دائماً بعد استخدامه وبعد أن يبرد.
- أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن وحدة التزويد بالطاقة قبل تغيير الملحقات أو الإمساك بالقطع التى تتحرك أثناء الاستخدام.
- قد تؤثر الظروف البيئية، مثل درجة الحرارة والارتفاع على عمل هذا الجهاز.
- يجب عدم إجراء التنظيف أو أعمال الصيانة من قبل الأطفال.
- افصل الجهاز دائماً عن مصدر التزويد بالطاقة فى حال تركه بدون مراقبة.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

يتوافق جهاز Philips هذا مع كافة المعايير والقوانين القابلة للتطبيق والمتعلقة بالتعرض للحقول الكهرومغناطيسية.

قبل الاستخدام للمرة الأولى

عند استخدام الجهاز للمرة الأولى، ننصحك بتركه لإكمال عملية تعقيم كاملة بدون وضع أى عناصر فى السلّة.

ملاحظة: تستغرق عملية الإحماء حوالى ٤ دقائق وعملية التعقيم حوالى ٦ دقائق.

١ استخدمى مثلاً رضاعة أطفال نظيفة واسكى ١٠٠ مل بالضبط من مياه الحنفية مباشرة فى خزان المياه الموجودة فى القاعدة (الصورة ٣).

٢ ضعى السلّة الكبيرة على القاعدة (الصورة ٣).

٣ ضعى السلّة الصغيرة فوق السلّة الكبيرة (الصورة ٤).

مقدمة

تهانينا على شرائك المنتج، ومرحباً بك في Philips! للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل منتجك في www.philips.com/welcome.

وصف عام (الصورة ١)

A	غطاء مع مقبض
B	سلة صغيرة
C	سلة كبيرة
D	أداة تسخين مع خزان للمياه
E	القاعدة
F	سلك الطاقة الرئيسية
G	زر التشغيل
H	SCF287/SCF286: مؤشر التعقيم
I	SCF287/SCF286: مؤشر الجهوزية
J	SCF285/SCF284: مؤشر التعقيم
K	سلة للجلاية (SCF287/SCF286 فقط)
L	الملاقط

ملاحظة: يتوفر رقم نوع جهاز التعقيم الذي تستخدمه في أسفل الجهاز.

هام

اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً.

خطر

- لا تدعي المياه أو أي سائل آخر يلامس قاعدة المنتج أو سلك الطاقة الرئيسي أو مقبس الطاقة الرئيسي على الإطلاق.
- قد يؤدي عدم اتباع إرشادات إزالة الترسبات بشكل صحيح إلى تعرض المنتج إلى أضرار لا يمكن إصلاحها.
- لا تعمدى أبداً إلى فك القاعدة لتفادي خطر التعرض لصدمة كهربائية.

تحذير

- يمكن للأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة في حال تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم إرشادات تتعلق بالاستخدام بطريقة آمنة وفي حال فهم المخاطر المرتبطة به.
- لا يمكن للأطفال استخدام هذا الجهاز. أبقِ الجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال.
- يمنع الأطفال من اللعب بالجهاز.
- تحقق من أن الفولتية المشار إليها على الجهاز تتوافق مع فولتية سلك الطاقة المحلية قبل توصيل الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان القابس أو سلك الطاقة الرئيسي أو الجهاز عيने تالفاً.
- إذا كان سلك الطاقة الرئيسي تالفاً، فيجب استبداله من قبل Philips أو مركز خدمة مخوّل من قبل Philips أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
- ما من قطع قابلة للصيانة في داخل جهاز التعقيم البخاري الكهربائي. لا تحاولي فتح الجهاز الكهربائي للتعقيم البخار أو صيانته أو إصلاحه بنفسك.
- يصبح الجهاز ساخناً جداً أثناء عملية التعقيم وقد يتسبب بحروق في حال لمسه.
- توخّي الحذر من البخار الساخن الذي يتصاعد من الفتحة الموجودة في الغطاء أو عند إزالة الغطاء. قد يتسبب البخار بحروق.
- لا تلمس القاعدة والسلتين والغطاء أثناء عملية التعقيم أو بعد مرور فترة قصيرة على انتهائها، إذ تكون ساخنة جداً. لا ترفعي الغطاء إلا بواسطة المقبض.
- لا تحركي الجهاز أو تفتحيه على الإطلاق عندما يكون قيد التشغيل أو قبل أن تبرد المياه الموجودة فيه.
- لا تضعي أغراضاً على الجهة العليا من الجهاز على الإطلاق عندما يكون قيد الاستخدام.